



Brussell, 7 ta' Marzu 2017
(OR. en)

6960/17

Fajls Interistituzzjonali:
2016/0105 (COD)
2016/0106 (COD)

FRONT 105
VISA 89
CODEC 318
COMIX 171

EŻITU TAL-PROCEDIMENTI

minn:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kumitat Imħallat
fi:	2 ta' Marzu 2017
Nru. dok. preċ.	6572/17 FRONT 92 VISA 71 CODEC 246 COMIX 145
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata data dwar id-dħul u l-hruġ u data dwar iċ-ċaħda tad-dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni ta' Stati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008 u r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) Nru 2016/399 fir-rigward tal-użu tas-Sistema ta' Dħul/Hruġ - Mandat għal negozjati mal-Parlament Ewropew

Fil-laqgħa tiegħu tat-2 ta' Marzu 2017, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti qabel dwar il-mandat għal negozjati mal-Parlament Ewropew, kif jinsab fl-Anness.

Il-bidliet fir-rigward tal-proposta tal-Kummissjoni huma indikati b'tipa sottolinjata u bi [...].

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata data dwar id-dhul u l-hruġ u data dwar iċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni ta' Stati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 767/2008 u r-Regolament (UE) Nru 1077/2011

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2)(b) u (d) u l-Artikolu 87(2)(a) [...] tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

1. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Frar 2008 intitolata "it-tnejn tal-passi li jmiss fil-ġestjoni tal-fruntieri fl-Unjoni Ewropea"³ ddeskriviet il-ħtieġa, bħala parti mill-istrategija Ewropea għall-ġestjoni integrata tal-fruntieri, li tiġi stabbilita Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) li tirreġistra elettronikament il-ħin u l-post tad-dhul u l-hruġ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jiddaħhlu għal soġġorn qasir fit-territorju tal-Istati Membri [...] u li tikkalkula t-tul ta' żmien tas-soġġorn awtorizzat tagħhom.
2. Il-Kunsill Ewropew tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2008 enfasizza l-importanza li tkompli l-hidma fuq l-iżvilupp tal-istrategija tal-UE għall-ġestjoni integrata tal-fruntieri, inkluż użu aħjar ta' teknoloġiji moderni biex titjieb il-ġestjoni tal-fruntieri esterni.

¹ ĠU C , , p. .

² ĠU C , , p. .

³ COM(2008) 69 final

3. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Ġunju 2009, intitolata "Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja għas-servizz taċ-ċittadini" titkellem favur it-twaqqif ta' sistema elettronika li tirreġistra d-dhul u l-ħruġ mit-territorju tal-Istati Membri permezz tal-qsim tal-fruntieri esterni sabiex tiġi żgurata ġestjoni aktar effettiva ta' aċċess għal dan it-territorju.
4. Il-Kunsill Ewropew tat-23 u tal-24 ta' Ġunju 2011 appella biex il-hidma fuq il-"fruntieri intelligenti" titmexxa malajr. Il-Kummissjoni ppubblikat Komunikazzjoni "Fruntieri Intelligenti – alternattivi u t-triq 'il quddiem" fil-25 ta' Ottubru 2011.
5. Fil-linji gwida Strateġiċi adottati f'Ġunju 2014 il-Kunsill Ewropew enfasizza li l-istabbiliment taż-żona Schengen, li tippermetti persuni li jivvjaġġaw mingħajr kontrolli fil-fruntieri interni, u l-ġhadd dejjem jizdied ta' nies li jivvjaġġaw lejn l-UE jeħtieġu ġestjoni effiċjenti tal-fruntieri esterni tal-UE biex tiġi żgurata protezzjoni qawwija. L-Unjoni għandha timmobilizza l-ġhodod kollha għad-dispożizzjoni tagħha biex tappoġġa lill-Istati Membri fil-kompitu tagħhom. Għal dan il-ghan, il-Ġestjoni Integrata tal-Fruntieri tal-fruntieri esterni għandha tiġi mmodernizzata b'mod kosteffettiv biex tiżgura ġestjoni intelligenti tal-fruntieri fost affarijiet oħra b'sistema ta' dhul/ħruġ u megħjuna mill-Aġenzija l-ġdida għal Sistemi tal-IT fuq Skala Kbira (eu-LISA).
6. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Mejju 2015 intitolata "Aġenda Ewropea dwar il-Migrazzjoni" nnotat li "*Mal-inizjattiva "Fruntieri Intelligenti" tibda fażi ġdida biex tiżdied l-effiċjenza tal-qsim tal-fruntieri, l-iffaċilitar tal-qsim għall-maġġoranza kbira ta' vjaġġaturi "bona fide" ta' pajjiżi terzi, filwaqt li fl-istess ħin tissaħħaħ il-ġlieda kontra l-migrazzjoni irregolari billi jinholoq reġistru tal-movimenti transfruntieri kollha minn ċittadini ta' pajjiżi terzi, b'rispett shiħ tal-prinċipju ta' proporzjonalità*".
7. Huwa meħtieġ li jiġu speċifikati l-oġettivi tas-Sistema ta' Dhul/ħruġ (EES) u l-arkitettura teknika tagħha, li jiġu stabbiliti regoli dwar it-tħaddim u l-użu tagħha u li jiġu definiti r-responsabbiltajiet għas-sistema, il-kategoriji ta' data li għandhom jiddaħhlu fis-sistema, l-iskopijiet li għalihom għandha tiddaħhal id-data, il-kriterji biex din tiddaħhal, l-awtoritajiet awtorizzati li jaċċessaw id-data u regoli oħra dwar l-ipproċessar tad-data u l-protezzjoni tad-data personali.
8. Jenħtieġ li l-EES tapplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jiddaħhlu għal soġġorn qasir fit-territorju tal-Istati Membri [...]. Jenħtieġ li tapplika wkoll għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew miċhuda mid-dhul għal soġġorn qasir.

Jenħtieġ li l-EES tintuża fil-fruntieri esterni tal-Istati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ kif ukoll dawk li għad mhumiex japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ iżda li l-verifika għalihom skont il-proċedura ta' evalwazzjoni ta' Schengen applikabbli diġà tlestiet b'suċċess u li lilhom ikun ingħata l-aċċess passiv għas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) sabiex ihaddmu l-EES. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-EES tintuża fil-fruntieri interni kollha tal-Istati Membri li jhaddmu l-EES fejn il-kontrolli għadhom ma tnehhewx. Madankollu, jenħtieġ li japplikaw dispożizzjonijiet speċifiċi b'rabta mal-EES fi fruntieri bħal dawn, iġġustifikati mill-ħtieġa li l-proċess tal-verifiki f'dawn il-fruntieri jitwettqu b'mod effiċjenti, filwaqt li ma jiġux affettwati l-livell ta' sigurtà u l-funzjonament korrett tas-sistema tal-EES u mingħajr preġudizzju għall-obbligi l-oħrajn marbutin mal-kontroll tal-fruntieri skont ir-Regolament (UE) 2016/399.

- 8a. It-tul tas-soġġorn awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fit-territorji tal-Istati Membri għall-finijiet ta' dan ir-Regolament jirrizulta mill-acquis ta' Schengen applikabbli.
- 8b. Il-kalkolatur inkluz fl-EES għandu jkoll soġġorni fit-territorju tal-Istati Membri li jhaddmu l-EES għall-kalkolu tal-limitu kumplessiv ta' 90 jum f'perijodu ta' 180 jum. Jenhtieg li kwalunkwe estensjoni ta' soġġorn awtorizzat titqies għall-finijiet tal-kalkolu tal-limitu kumplessiv ta' 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum mad-dhul sussegwenti ta' ċittadin ta' pajjiż terz fit-territorju tal-Istati Membri.
- B'deroga għar-regola ġenerali stipulata fl-Artikolu 6(1) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, sakemm issir il-konnessjoni tagħhom mal-EES, jenhtieg li s-soġġorni fit-territorji tal-Istati Membri li ma jhaddmux l-EES jingħaddu separatament, abbażi ta' timbri fuq id-dokumenti tal-ivvjagġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.
- 8c. Jenhtieg li soġġorni fl-Istati Membri li għad mhumix japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shih iżda jhaddmu l-EES jittqiesu mill-kalkolatur biss biex tiġi verifikata l-konformità mal-limitu kumplessiv ta' 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum u biex jiġi verifikat il-perijodu ta' validità tal-viża.
- Jenhtieg li l-kalkolatur ma jikkalkulax it-tul tas-soġġorn kif awtorizzat minn viża nazzjonali għal soġġorn qasir mahruġa minn Stat Membru li għadu mhuwix japplika l-acquis ta' Schengen b'mod shih iżda li jhaddem l-EES.
- Jenhtieg li l-kalkolatur ma jkollx is-soġġorni fl-Istati Membri li għadhom mhumix japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shih iżda li jhaddmu l-EES, meta jikkalkula t-tul ta' soġġorn awtorizzat minn viża.
9. Jenhtieg li l-EES ikollha l-oġġettiv li ttejjeb il-ġestjoni tal-fruntieri esterni, tippreveni l-immigrazzjoni illegali u tiffaċilita l-ġestjoni tal-flussi migratorji. Jenhtieg li l-EES, b'mod partikolari u meta rilevanti, tikkontribwixxi għall-identifikazzjoni ta' kull persuna li ma tissodisfax jew li ma tkunx għadha tissodisfa l-kondizzjonijiet tat-tul tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri.
10. Biex jintlaħqu dawk l-għanijiet, jenhtieg li l-EES tipproċessa data alfanumerika u data bijometrika (marki tas-swaba' u immaġni tal-wieċ). L-użu tal-bijometrija, minkejja l-impatt tagħha fuq il-privatezza tal-vjaġġaturi, huwa ġustifikat għal żewġ raġunijiet. L-ewwel nett, il-bijometrija hija metodu affidabbli biex jiġu identifikati ċittadini ta' pajjiżi terzi li jinstabu fit-territorju tal-Istati Membri li ma jkunux fil-pussess ta' dokumenti tal-ivvjagġar jew ta' mezzi oħra ta' identifikazzjoni, modus operandi komuni ta' immigranti irregolari. It-tieni nett, il-bijometrija tipprevedi wkoll it-tqabbil aktar affidabbli tad-data tad-dhul u l-hruġ ta' vjaġġaturi legali. Fejn flimkien ma' data dwar il-marki tas-swaba' jintużaw l-immaġni tal-wieċ, dan jippermetti t-tnaqqis ta' marki tas-swaba' reġistrati filwaqt li jippermetti l-istess riżultat f'termini ta' eżattezza tal-identifikazzjoni.

11. Jenhtieg li jiddahhlu erba' marki tas-swaba' ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża fl-EES, jekk dan ikun fiżikament possibbli, biex tkun tista' ssir verifika u identifikazzjoni preċiża (u jiġi żgurat li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx diġà reġistrat taht identità oħra jew b'dokument ieħor tal-ivvjagġar) u biex jiġi garantit li jkun hemm data suffiċjenti disponibbli f'kull ċirkostanza. Il-verifika tal-marki tas-swaba' ta' detenturi ta' viża ser issir mas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża. (VIS) stabbilita bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE¹. L-immaġni tal-wiċċ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, kemm dawk eżentati mill-htieġa tal-viża kif ukoll dawk li huma detenturi ta' viża, jenhtieg li jiġi rreġistrat fl-EES. Jenhtieg li l-marki tas-swaba' u l-immaġni tal-wiċċ [...] jintużaw bħala [...] l-identifikatur bijometriku għall-verifika tal-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew irreġistrati qabel fl-EES u sakemm il-fajl individwali tagħhom ma jkunx tħassar. [...] Sabiex jittiehed kont tal-ispeċifiċitajiet ta' kull punt ta' qsim tal-fruntiera u t-tipi differenti ta' fruntieri, jenhtieg li l-awtoritajiet nazzjonali jiddefinixxu għal kull punt ta' qsim tal-fruntiera jekk jinhtieġx li l-marki tas-swaba' jew l-immaġni tal-wiċċ jintużaw bħala l-identifikatur bijometriku prinċipali għat-twetiq tal-verifiki mehtieġa.
12. Jenhtieg li l-EES tkun magħmula minn Sistema Ċentrali, li tħaddem bażi tad-data ċentrali kompjuterizzata ta' data bijometrika u alfanumerika, Interfaċċa Nazzjonali Uniformi f'kull Stat Membru, Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. Jenhtieg li kull Stat Membru jikkonnettja l-infrastrutturi nazzjonali [...] tiegħu mehtieġa għall-verifika fuq il-fruntiera mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi.
13. Jenhtieg li l-interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS tiġi stabbilita permezz ta' kanal ta' komunikazzjoni awtomatika [...] bejn is-Sistemi Ċentrali sabiex l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera li jkunu qed jużaw l-EES ikunu jistgħu jikkonsultaw il-VIS sabiex jaċċessaw data marbuta mal-viża biex joħolqu jew jaġġornaw ir-rekord tad-dhul/hruġ jew ir-rekord ta' ċaħda tad-dhul [...]; biex l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera jkunu jistgħu jivverifikaw il-validità tal-viża u l-identità ta' detentur ta' viża permezz tal-marki tas-swaba' b'mod awtomatiku [...] mal-VIS fil-fruntieri [...] li fihom jithaddem l-EES u biex l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera jkunu jistgħu jivverifikaw l-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża mal-VIS permezz tal-marki tas-swaba'. Jenhtieg li l-interoperabbiltà tippermetti wkoll lill-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera u tal-viża li jkunu qed jużaw il-VIS jikkonsultaw l-EES direttament mill-VIS għall-fini tal-eżami ta' applikazzjonijiet għal viża u deċiżjonijiet relatati ma' dawk l-applikazzjonijiet u [...] jaġġornaw id-data relatata mal-viża fl-EES fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiza. Jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 767/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² jiġi emendat kif xieraq. Jenhtieg li t-tnedija tal-proċessi awtomatizzati bejn l-EES u l-VIS f'kull każ tkun sogġetta għal konferma mill-awtorità kkonċernata.

¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/512/KE tat-8 ta' Ġunju 2004 li tistabbilixxi s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) (ĠU L 213, 15.6.2004, p. 5).

² Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infomazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar vizi għal perijodu qasir (ir-Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60).

14. Jenhtieg li dan ir-Regolament jiddefinixxi l-awtoritajiet tal-Istati Membri li jistgħu jigu awtorizzati li jkollhom aċċess għall-EES biex idahhlu, jemendaw, ihassru jew jikkonsultaw data għall-finijiet speċifiċi tal-EES u sal-livell mehtieg għall-eżekuzzjoni tal-kompiti tagħhom.
15. Jenhtieg li kwalunkwe pproċessar ta' data tal-EES ikun proporzjonat mal-oġġettivi li jridu jintlahqu u mehtieġa għall-eżekuzzjoni tal-kompiti tal-awtoritajiet kompetenti. Meta jużaw l-EES, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jiżguraw li tiġi rrispettata d-dinjità tal-bniedem u l-integrità tal-persuna li tkun intalbet id-data tagħha, u jenhtieg li ma jiddiskriminawx kontra persuni abbażi ta' sess, kulur, orġini etnika jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, lingwa, reliġjon jew twemmin, opinjoni politika jew xi opinjoni oħra, appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, twelid, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali.
16. Fil-ġlieda kontra r-reati terroristiċi u reati kriminali serji oħra, huwa essenzjali li l-awtoritajiet mahtura [...] jkollhom l-informazzjoni l-aktar aġġornata biex ikunu jistgħu jwettqu l-kompiti tagħhom. L-aċċess għad-data tal-VIS għal finijiet ta' infurzar tal-liġi diġà wera l-utilità tiegħu fl-identifikazzjoni ta' persuni li jkunu mietu b'mod vjolenti jew biex jgħin lill-investigaturi biex jagħmlu progress sostanzjali f'każijiet relatati mat-traffikar ta' bnedmin, it-terroriżmu jew it-traffikar ta' droga. L-aċċess għall-informazzjoni li tinsab fl-EES hija mehtieġa għall-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi kif imsemmi fid-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI¹ jew reati serji oħra kif imsemmi fid-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI². Id-data ġġenerata mill-EES tista' tintuża bħala għodda ta' verifika tal-identità kemm f'każijiet fejn ċittadin ta' pajjiż terz ikun qered id-dokumenti tiegħu/tagħha kif ukoll fejn l-awtoritajiet mahtura [...] jkunu qed jinvestigaw reat permezz tal-użu tal-marki tas-swaba' jew bl-immaġni tal-wiċċ u jixtiequ jistabbilixxu identità. Tista' tintuża wkoll bħala għodda ta' intelligence kriminali biex tinbena evidenza billi jigu rintraċċati r-rotot ta' vjaġġar ta' persuna suspettata li tkun wettqet reat jew tkun vittma ta' reat. Għalhekk, jenhtieg li d-data fl-EES tkun disponibbli għall-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u għall-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija ('Europol'), soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament.
- Jenhtieg li l-kondizzjonijiet ta' aċċess għall-EES għall-finijiet tal-prevenzjoni, is-sejbien jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħrajn jippermettu li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri jindirizzaw il-każijiet ta' persuni suspettati li jużaw identitajiet multipli. Għal dan il-għan, il-fatt li jitla' riżultat waqt konsultazzjoni ta' bażi tad-data rilevanti qabel ma tiġi aċċessata l-EES ma għandux jipprevjeni dan l-aċċess.
17. Barra minn hekk, il-Europol jaqdi rwol kruċjali fir-rigward tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri fil-qasam tal-investigazzjoni ta' reati transkonfinali billi jappoġġa l-prevenzjoni, l-analiżi u l-investigazzjoni tal-kriminalità fl-Unjoni kollha. Konsegwentement, jenhtieg li l-Europol ikollu aċċess ukoll għall-EES fil-qafas tal-kompiti tiegħu u f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI.³

¹ Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p.6).

² Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1)

³ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) (ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37).

18. L-aċċess għall-EES għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra jikkostitwixxi interferenza mad-dritt fundamentali għar-rispett tal-hajja privata tal-individwi u għall-protezzjoni tad-data personali ta' persuni li d-data personali tagħhom tiġi pproċessata fl-EES. Kull interferenza bħal din għandha tkun konformi mal-liġi, li għandha tkun ifformulata bi preċiżjoni suffiċjenti sabiex tippermetti lill-individwi jaġġustaw il-kondotta tagħhom u għandha tipproteġi lill-individwi kontra l-arbitrarjetà u tindika b'ċarezza suffiċjenti l-margini ta' diskrezzjoni mogħtija lill-awtoritajiet kompetenti u l-mod tal-eżerċizzju tagħha. Kull interferenza għandha tkun meħtieġa f'soċjetà demokratika sabiex jiġi protett interess legittimu u proporzjonat u proporzjonali għall-oġġettiv legittimu li jrid jinkiseb.
19. Tqabbil tad-data abbażi ta' marka tas-swaba' latenti, li hija t-traċċa dattiloskopika li tista' tinstab fuq post ta' reat, huwa fundamentali fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija. Hu mistenni li l-possibbiltà li marka tas-swaba' latenti titqabbel mad-data dwar il-marki tas-swaba' li tkun maħzuna fl-EES f'każijiet fejn ikun hemm raġunijiet raġonevoli sabiex wiehed jemmen li l-awtur jew il-vittma jistgħu jkunu registrati fl-EES, tipprovdli lill-awtoritajiet maħtura [...] tal-Istati Membri b'għodda utli ħafna għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, pereżempju meta l-unika evidenza fuq il-post tar-reat jkunu marki tas-swaba' latenti.
20. Jenħtieġ li jinhatru awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif ukoll il-punt ta' aċċess ċentrali li permezz tiegħu jsiru t-talbiet għall-aċċess għad-data tal-EES u li tinzamm lista tal-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet maħtura li huma awtorizzati li jitolbu dan l-aċċess għall-finijiet speċifiċi għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra.
21. Jenħtieġ li t-talbiet għal aċċess għal data maħzuna fis-Sistema Ċentrali jsiru mill-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet maħtura lill-punt ta' aċċess ċentrali u jenħtieġ li jkunu ġustifikati. Jenħtieġ li l-unitajiet operattivi fl-awtoritajiet maħtura li huma awtorizzati jitolbu aċċess għad-data tal-EES ma jaġixxux bħala awtorità ta' verifika. Jenħtieġ li l-punt ta' aċċess ċentrali jkun korp jew entità inkarigata mil-liġi nazzjonali biex teżerċita awtorità pubblika u tkun kapaċi, permezz tal-kwalità u l-kwantità tal-persunal tagħha, tivverifika b'mod effettiv li l-kondizzjonijiet biex jintalab aċċess għall-EES huma ssodisfati fil-każ konkret inkwistjoni. Jenħtieġ li l-punti ta' aċċess ċentrali jaġixxu b'mod indipendenti mill-awtoritajiet maħtura u jenħtieġ li jkunu responsabbli biex, b'mod indipendenti, jiżguraw konformità stretta mal-kondizzjonijiet għal aċċess kif stabbilit f'dan ir-Regolament. [...] Fejn ikun meħtieġ aċċess bikri bi tweġiba għal theddida speċifika u reali marbuta ma' reati terroristiċi jew ma' reati kriminali serji oħra, jenħtieġ li l-punt ta' aċċess ċentrali jkun jista' jipproċessa t-talba immedjatament u jwettaq il-verifika wara.

22. Biex tiġi protetta d-data personali u biex jiġu esklużi tfittxijiet sistematiċi, jenħtieġ li l-ipproċessar ta' data tal-EES isir biss f'każijiet speċifiċi u meta jkun meħtieġ għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra. Jenħtieġ li l-awtoritajiet maħtura u l-Europol jitolbu aċċess għall-EES biss meta jkollhom raġunijiet raġonevoli biex jemmnu li dan l-aċċess ser jipprovdi informazzjoni li ser tgħinjom sostanzjalment fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor.
23. [...]
24. Għall-fini ta' tqabbil u skambju effiċjenti ta' data personali, jenħtieġ li l-Istati Membri jimplimentaw u jużaw b'mod shiħ il-ftehimiet internazzjonali eżistenti kif ukoll il-liġi tal-Unjoni rigward l-iskambju ta' data personali li diġà qieghda fis-seħh, b'mod partikolari d-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI.
25. Jenħtieġ li d-data personali maħzuna fl-EES tinzamm għal mhux aktar minn kemm hu meħtieġ għall-finijiet tal-EES. Għal raġunijiet ta' ġestjoni tal-fruntieri huwa xieraq li d-data relatata ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi tinzamm għal perijodu ta' hames snin sabiex jiġi evitat il-bżonn li ċittadini ta' pajjiżi terzi jerġgħu jirreġistraw fl-EES qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu. Fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE¹ jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu taħt id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza msemija fid-Direttiva 2004/38/KE, huwa xieraq li [...] kull rekord abbinat tad-dhul/ hruġ jinħażen għal perijodu ta' mhux aktar minn sena mill-aħħar hruġ. Jekk ma jkun hemm l-ebda rekord ta' hruġ, id-data għandha tinħażen għal perijodu ta' hames snin mill-aħħar rekord ta' dhul.

¹ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

26. Huwa mehtieg perijodu ta' hames snin għaż-żamma tad-data sabiex il-gwardji tal-fruntiera jkunu jistgħu jwettqu l-analizi tar-riskju mehtieġa mitluba mill-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen qabel ma jawtorizzaw id-dhul ta' vjaġġatur fit-territorju tal-Istati Membri [...]. L-ipproċessar ta' applikazzjoni għal viża f'uffiċċji konsulari jehtieg ukoll li tiġi analizzata l-istorja tal-ivvjaġġar tal-applikant sabiex issir valutazzjoni tal-użu ta' viži preċedenti u r-rispett tal-kondizzjonijiet ta' soġġorn awtorizzat. Il-fatt li l-passaporti ma jibqgħux jiġu ttimbrati ser jiġi kkompensat minn konsultazzjoni tal-EES. Għalhekk jenhtieg li l-istorja tal-ivvjaġġar disponibbli fis-sistema tkopri perijodu ta' żmien li jkun biżżejjed għall-fini tal-ħruġ ta' viża. Il-perijodu ta' hames snin għaż-żamma tad-data ser inaqqas il-frekwenza ta' registrazzjonijiet mill-ġdid u ser ikun ta' benefiċċju għall-vjaġġaturi kollha peress li ser inaqqas iż-żmien medju għall-qsim tal-fruntieri kif ukoll il-hin ta' stennija fil-punti ta' qsim tal-fruntieri. Anke għal vjaġġatur li jidhol darba biss fit-territorju tal-Istati Membri [...], il-fatt li jkun hemm vjaġġaturi oħrajn diġà registrati fl-EES li mhux ser jkollhom bżonn jirregistraw mill-ġdid għandu jnaqqas il-hin ta' stennija fil-fruntiera. Dan il-perijodu għaż-żamma tad-data ser ikun mehtieg ukoll biex ikun jista' jiġi ffaċilitat il-qsim tal-fruntieri permezz tal-użu ta' aċċelleraturi tal-proċess u sistemi self-service. Din il-faċilitazzjoni tiddependi fuq id-data registrata fis-sistema. Perijodu iqsar għaż-żamma tad-data jkollu impatt negattiv fuq kemm idumu biex isiru l-verifiki [...] fuq il-fruntieri. Perijodu iqsar għaż-żamma tad-data jnaqqas ukoll il-grupp ta' vjaġġaturi li jistgħu jibbenefikaw minn din il-faċilitazzjoni u b'hekk jiddgħajf l-oġettiv iddikjarat tal-EES li tiffaċilita l-qsim tal-fruntieri.
27. L-istess perijodu ta' żamma ta' hames snin huwa mehtieg għal data dwar persuni li ma jkunux harġu mit-territorju tal-Istati Membri [...] matul is-soġġorn awtorizzat sabiex jiġu appoġġat il-proċess ta' identifikazzjoni u ta' ritorn u għal persuni li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir [jew abbażi ta' viża itineranti] jkun ġie miċhud. Jenhtieg li d-data tithassar wara l-perijodu ta' hames snin, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet għaliex għandha tithassar qabel.
28. Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli preċiżi fir-rigward tar-responsabbiltajiet għall-iżvilupp u t-tħaddim tal-EES u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri għall-konnessjoni mal-EES. Jenhtieg li l-Aġenzija għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, tkun responsabbli għall-iżvilupp u l-ġestjoni operattiva ta' EES ċentralizzata skont dan ir-Regolament u jenhtieg li d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 1077/2011 jiġu emendati kif xieraq.
29. Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli dwar ir-responsabbiltà tal-Istati Membri fir-rigward ta' dannu li jirriżulta minn kwalunkwe ksur ta' dan ir-Regolament.

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 286, 1.11.2011, p. 1).

30. Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ tapplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sakemm tali pproċessar ma jsirx mill-awtoritajiet mahtura jew ta' verifika tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji ohra.
- 30a. Minghajr preġudizzju għal regoli aktar speċifiċi stabbiliti f'dan ir-Regolament, għall-ipproċessar ta' data personali, id-Direttiva 95/46/KE, id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 japplikaw skont il-kamp ta' applikazzjoni materjali tagħhom.
31. Jenhtieg li l-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji ohra skont dan ir-Regolament ikun soġġett għal standard ta' protezzjoni ta' data personali taht il-liġi nazzjonali tagħhom li jkun konformi mad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI².
- 31a Skont id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2006/960/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-simplifikazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni u intelligence bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, l-informazzjoni li tinstab fl-EES tista' tingħata lil Stati Membri li ma jhaddmux l-EES, u lil Stati Membri li dan ir-Regolament ma japplikax għalihom, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li l-awtoritajiet mahtura tagħhom għandhom aċċess għall-EES skont dik id-Deċiżjoni. Tali għoti ta' informazzjoni għandu jkun soġġett għal talba b'motivazzjoni xierqa, u limitat għal meta tkun mehtieġa għall-prevenzjoni, is-sejbien jew l-investigazzjoni ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju iehor. Stat Membru li jhaddem l-EES jista' jagħti informazzjoni bħal din biss jekk ikun żgurat għoti reċiproku ta' kwalunkwe informazzjoni dwar rekords ta' dhul/hrug li jkunu f'idejn l-Istat Membru rikjedenti lill-Istati Membri li jhaddmu l-EES. Id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI tapplika għat-trattament sussegwenti kollu tad-data miksuba mill-EES.
32. Jenhtieg li d-data personali miksuba mill-Istati Membri skont dan ir-Regolament ma tigix ittrasferita jew titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' pajjiż terz, organizzazzjoni internazzjonali jew xi parti privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha hlief jekk dan ikun mehtieg f'kazijiet individwali sabiex tassisti fl-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz fir-rigward tar-ritorn tiegħu/tagħha u soġġett għal kondizzjonijiet stretti jew f'każ eċċezzjonali ta' urġenza, fejn hemm theddida immedjata u serja ta' reat terroristiku jew ta' reati kriminali serji ohra f'konformità mad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI. Fir-rigward tar-regoli dwar it-trasferiment ta' data, jenhtieg li r-ritorn ta' persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn jitqies bħala ta' interess pubbliku importanti. Data bħal din jenhtieg li tigi ttrasferita lil pajjiż terz biss jekk ikun żgurat l-għoti reċiproku ta' kwalunkwe informazzjoni dwar rekords ta' dhul/hrug f'idejn il-pajjiż terz li jkun qed jagħmel it-talba lill-Istati Membri li jhaddmu l-EES.

¹ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

² Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar il-protezzjoni ta' data personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali (ĠU L 350, 30.12.2008, p. 60).

- 32a. Jenhtieg li t-trasferiment ta' data lejn pajjiż terz, lejn Stat Membru li ma jhaddimx l-EES, jew lejn Stat Membru li għalih ma japplikax dan ir-Regolament, u li jkun awtorizzat f'każ eċċezzjonali ta' urġenza, meta jkun hemm theddida immedjata u serja ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju iehor, jitwettagħ skont il-kondizzjonijiet applikabbli stabbiliti skont id-Direttiva (UE) 2016/680¹ ladarba tkun saret tapplika din id-Direttiva.
33. Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² japplika għall-attivitajiet tal-istituzzjonijiet jew il-korpi tal-Unjoni meta jwettqu l-kompiti tagħhom bħala dawk responsabbli għat-tmexxija operattiva tal-EES.
34. Jenhtieg li l-awtoritajiet ta' supervizjoni indipendenti stabbiliti skont l-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE jwettqu monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri, filwaqt li l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data kif stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 45/2001 jenhtieg li jissorvelja l-attivitajiet tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, [...] u l-awtoritajiet supervizorji għandhom jikkooperaw ma' xulxin fil-monitoraġġ tal-EES.
35. Jenhtieg li l-awtoritajiet ta' supervizjoni nazzjonali stabbiliti skont l-Artikolu 25 tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI jimmonitorjaw il-legalità tal-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet tal-infurzar tal-ligi mill-Istati Membri, u jenhtieg li l-awtoritajiet ta' supervizjoni nazzjonali stabbiliti skont l-Artikolu 33 tad-Deciżjoni 2009/371/ĠAI jimmonitorjaw il-legalità tal-attivitajiet tal-ipproċessar tad-data mwettqa mill-Europol.
36. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data gie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni fil-21 ta' Settembru 2016.

¹ Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI (ĠU L 119, 4.5.2016).

² Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

37. Il-proposta tistabbilixxi regoli stretti dwar l-aċċess għas-sistema EES u s-salvagwardji neċessarji. Tistabbilixxi wkoll id-drittijiet ta' aċċess, ta' korrezzjoni, ta' thassir u ta' rimedju tal-individwi b'mod partikolari d-dritt għal rimedju għudizzjarju u s-supervizzjoni ta' operazzjonijiet ta' pproċessar minn awtoritajiet pubbliċi indipendenti. Dan ir-Regolament għalhekk jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għad-dinjità (l-Artikolu 1 tal-Karta); il-projbizzjoni tal-iskjavitù u x-xogħol furzat (l-Artikolu 5 tal-Karta); id-dritt għal-libertà u għas-sigurtà (l-Artikolu 6 tal-Karta); ir-rispett għall-ħajja privata u tal-familja (l-Artikolu 7 tal-Karta), il-protezzjoni tad-data personali (l-Artikolu 8 tal-Karta), id-dritt għan-nondiskriminazzjoni (l-Artikolu 21 tal-Karta), id-drittijiet tat-tfal (l-Artikolu 24 tal-Karta), id-drittijiet tal-anzjani (l-Artikolu 25 tal-Karta), id-drittijiet tal-persuni dizabbli (l-Artikolu 26 tal-Karta) u d-dritt għal rimedju effettiv (l-Artikolu 47 tal-Karta).
38. Il-monitoraġġ effettiv tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jehtieg evalwazzjoni f'intervalli regolari. Jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar pieni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiżguraw li dawn jiġu implimentati.
39. Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Jenhtieg li dawn is-setgħat jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.
40. L-istabbiliment ta' EES komuni u l-ħolqien ta' obbligi, kondizzjonijiet u proċeduri komuni għall-użu tad-data ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk, minhabba l-iskala u l-impatt tal-azzjoni, jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħaq dan l-oġettiv.
41. Jenhtieg li wara li tibda tithaddem [...] l-EES, l-Artikolu 20(2) tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen jiġi emendat [...] b'rabta mal-ftehimiet bilaterali [...] konkluzi mill-Istati Membri u mat-tul awtorizzat tas-soġġorn aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma eżentati mill-obbligu tal-viża [...]. [...]

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

42. L-ispejjeż previsti tal-EES huma inqas mill-baġit allokat għal Fruntieri Intelligenti fir-Regolament (UE) 515/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. Għaldaqstant, wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 5(5)(b) tar-Regolament (UE) 515/2014, jenħtieġ li l-Kummissjoni, permezz ta' att delegat, talloka mill-ġdid l-ammont attwalment attribwit għall-iżvilupp ta' sistemi tal-IT li jappoġġaw il-ġestjoni tal-flussi migratorji bejn il-fruntieri esterni.
43. [...]
44. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE.
45. F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Ladarba dan ir-Regolament jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar dan ir-Regolament jekk hijiex ser timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.
46. Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE²; għalhekk ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhuwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
47. Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE³; Għalhekk l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

¹ Regolament (UE) Nru 515/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi, bħala parti mill-Fond għas-Sigurtà Interna, l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-fruntieri esterni u l-viża u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 574/2007/KE (ĠU L 150, 20.5.2014, p. 143).

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehd parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

³ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi wħud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

48. Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis*¹ ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE².
49. Fir-rigward tal-Żvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis*³ ta' Schengen, li jaqgħu taht il-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE⁴ u mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/149/ĠAI⁵.

¹ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

³ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁴ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni, fisem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

⁵ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/149/ĠAI tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni fisem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 50).

50. Fir-rigward tal-Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis*¹ ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE² u mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/349/UE.³
51. [Fir-rigward ta' Ċipru, il-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Kroazja, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li jirreferu għall-VIS jikkostitwixxu dispożizzjonijiet li jibnu fuq l-*acquis* ta' Schengen jew li b'xi mod ieħor huma marbutin miegħu fis-sens tal-Artikolu 3(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2003, tal-Artikolu 4(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005 u tal-Artikolu 4(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2011, rispettivament].
52. Jenhtieg li l-EES ma tithaddimx mill-Istati Membri li għalihom il-verifika skont il-proċedura ta' evalwazzjoni applikabbli ta' Schengen tkun għadha ma tlestietx b'suċċess u li lilhom ikun għadu ma ngħatax aċċess passiv għall-VIS għall-iskop tat-thaddim tal-EES. L-Istati Membri li ma jkunux qed iħaddmu l-EES mill-bidu inizjali tal-operazzjoni jenhtieg li jiġu konnessi mal-EES skont il-proċedura stabbilita f'dan ir-Regolament, ladarba jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet rilevanti kollha,

¹ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

³ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/349/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat b'mod partikolari mal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali u l-kooperazzjoni tal-pulizija (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 1).

KAPITOLU 1
Dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi "Sistema ta' Dħul/Hruġ" (EES) għar-reġistrazzjoni u l-ħażna ta' informazzjoni dwar id-data, il-ħin u l-post tad-dħul u tal-ħruġ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri [...] fejn l-EES tithaddem, għall-kalkolu tat-tul tas-soġġorn awtorizzat tagħhom, u għall-ġenerazzjoni ta' twissijiet lill-Istati Membri meta jiskadi [...] s-soġġorn awtorizzat kif ukoll għar-reġistrazzjoni tad-data, il-ħin u l-post ta' ċaħda tad-dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew miċhuda d-dħul għal soġġorn qasir [jew abbażi ta' viża itineranti] kif ukoll l-awtorità tal-Istat Membru li tkun ċaħdet id-dħul u r-raġunijiet għaċ-ċaħda.
2. Fil-Kapitolu IV tiegħu dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll il-kondizzjonijiet li skonthom l-awtoritajiet maħtura [...] tal-Istati Membri u l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) jistgħu jiksbu l-aċċess biex jikkonsultaw l-EES għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra.

1. Dan ir-Regolament japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jiddaħħlu għal soġġorn qasir [jew abbażi ta' viża itineranti] fit-territorju tal-Istati Membri soġġetti għal verifiki fuq il-fruntiera skont ir-Regolament (UE) 2016/399 meta jaqsmu l-fruntieri [...] fejn l-EES tithaddem [...]. Meta jkunu deħlin u herġin mit-territorju tal-Istati Membri, japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgawdu d-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni jew igawdu d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naħa u pajjiżi terzi min-naħa l-oħra, u li ma jkollhomx il-karta ta' residenza msemija fid-Direttiva 2004/38/KE jew dokument ta' residenza skont il-ftehim kif applikabbli.
2. Dan ir-Regolament japplika wkoll għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir [jew abbażi ta' viża itineranti] fit-territorji tal-Istati Membri jiġi miċhud skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399.
3. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:
 - (a) [...] ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE u li ma jkollhomx karta ta' residenza skont dik id-Direttiva;
 - (b) [...] ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgawdu d-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni jew igawdu d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naħa u pajjiżi terzi min-naħa l-oħra, u li jkollhom karta ta' residenza skont id-Direttiva 2004/38/KE jew dokument ta' residenza skont il-ftehim kif applikabbli;
 - (c) detenturi ta' permessi ta' residenza msemija fil-punt 16 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) 2016/399 għajr dawk koperti mill-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu;

(cc) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed jeżerċitaw il-mobbiltà skont id-Direttiva 2014/66/UE jew id-Direttiva (UE) 2016/801;

(d) detenturi ta' viżi għal soġġorn fit-tul;

(e) ċittadini ta' Andorra, Monaco, [...] San Marino, u detenturi ta' passaport mahruġ mill-Istat tal-Belt tal-Vatikan;

(f) persuni jew kategoriji ta' persuni eżentati minn verifiki fuq il-fruntieri jew li jibbenefikaw minn faċilitazzjoni tal-qsim tal-fruntieri kif imsemmi fl-Artikolu 6a (3)(d) [...] tar-Regolament (UE) 2016/399;

(g) persuni jew kategoriji ta' persuni kif imsemmi fl-Artikolu 6a (3) (e), (f), (g) u (h) tar-Regolament (UE) 2016/399.

Dan ir-Regolament ma japplikax għaċ- ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma [...] membri tal-familja msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu anki jekk dawn ma jkunux qed jakkumpanjaw jew sejr in jiltaqgħu maċ-ċittadin tal-Unjoni jew maċ-ċittadin ta' pajjiż terzi li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament dwar il-kalkolu tat-tul tas-soġġorn awtorizzat u l-ġenerazzjoni ta' twissijiet lill-Istati Membri meta jiskadi s-soġġorn [...] awtorizzat ma japplikawx għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terzi li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu taht id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza msemmija fid-Direttiva 2004/38/KE.

Definizzjonijiet

1. Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "fruntieri esterni" tfisser "fruntieri esterni" kif definit fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) 2016/399;
- (1a) "fruntieri interni" tfisser fruntieri interni kif definit fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) 2016/399;
- (2) "awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera" tfisser l-awtoritajiet kompetenti assenjati, f'konformità mal-liġi nazzjonali, biex jagħmlu verifiki fuq persuni fil-punti ta' qsim tal-fruntieri [...] fejn tithaddem l-EES f'konformità mal-Artikolu 60 ta' dan ir-Regolament [...];
- (3) "awtoritajiet tal-immigrazzjoni" tfisser l-awtoritajiet kompetenti assenjati biex, f'konformità mal-liġi nazzjonali:
 - (a) jivverifikaw fit-territorju tal-Istati Membri jekk il-kondizzjonijiet ta' dhul jew ta' soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri humiex issodisfati u/jew
 - (b) jeżaminaw il-kondizzjonijiet u jiehdu deċiżjonijiet marbuta mar-[...]residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fit-territorju tal-Istati Membri u fejn rilevanti jipprovdu pariri f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 377/2004 u/jew;
 - c) jiffaċilitaw ir-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi lejn pajjiż terz ta' oriġini jew ta' transitu.
- (4) "awtoritajiet tal-viża" tfisser l-awtoritajiet [...] kif definiti fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 [...];

- (4a) “awtorità determinanti” tfisser kwalunkwe korp kważi-ġudizzjarju jew amministrattiv fi Stat Membru responsabbli sabiex jeżamina applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, u kompetenti sabiex jiehu fl-ewwel istanza deċiżjonijiet f'tali kazijiet,
- (5) "ċittadin ta' pajjiż terz" tfisser kwalunkwe persuna li mhijiex ċittadin tal-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 20(1) [...] TFUE, bl-eċċezzjoni ta' persuni li jgawdu drittijiet ta' moviment liberu ekwivalenti għal dawk ta' ċittadini tal-Unjoni taht ftehimiet bejn l-Unjoni jew l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u pajjiżi terzi min-naħa l-oħra;
- (6) "dokument tal-ivvjagġar" tfisser passaport jew dokument ieħor ekwivalenti li jintitola lid-detentur li jaqsam il-fruntieri esterni u li miegħu tista' tkun imwahrha viża;
- (7) "soġġorn qasir" tfisser soġġorn kif definit fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) 2016/399;
- (8) "viża għal soġġorn qasir" tfisser viża kif definit fl-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009;
- (8a) "viża nazzjonali għal soġġorn qasir" tfisser awtorizzazzjoni mahruġa minn Stat Membru li ma japplikax l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ għal soġġorn previst fit-territorju ta' dak l-Istat Membru ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum;
- (9) ["viża itineranti" tfisser viża kif definit fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru xxx/20xx li jistabbilixxi viża itineranti u li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u r-Regolamenti (KE) Nru 562/2006 u (KE) Nru 767/2008 [...]];
- (9a) "viża" tfisser viża għal soġġorn qasir [u viża itineranti];
- (9b) "soġġorn awtorizzat" tfisser l-ghadd eżatt ta' jiem li matulhom ċittadin ta' pajjiż terz jista' legalment joqgħod fit-territorju tal-Istati Membri, li jibdwu jgħoddu mid-data tad-dhul f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli;

- (10) "trasportaturi" tfisser trasportaturi kif definit fl-Artikolu 2(15) tar-Regolament (UE) 2016/399;
- (11) "Stat Membru responsabbli" tfisser l-Istat Membru li dahhal id-data fl-EES;
- (12) "verifika" tfisser il-proċess ta' tqabbil ta' settijiet ta' data biex tiġi stabbilita l-validità tal-identità mistqarra (verifika one-to-one);
- (13) "identifikazzjoni" tfisser il-proċess biex tiġi ddeterminata l-identità ta' persuna permezz ta' tfittxija f'bażi tad-data ma' settijiet multipli ta' data (verifika one-to-many);
- (14) "data alfanumerika" tfisser data rrappreżentata minn ittri, ċifri, karattri speċjali, spazji u marki tal-puntegġatura;
- (15) "data dwar il-marki tas-swaba'" tfisser id-data marbuta ma' erba' marki tas-swaba' tal-werrej, tas-saba' tan-nofs, tas-saba' taċ-ċurkett u tas-saba' ż-żgħir mill-id tal-lemin, fejn preżenti, jew inkella mill-id tax-xellug, [...] b'reżoluzzjoni u kwalità suffiċjenti biex tintuża fi tqabbil bijometriku awtomatizzat;
- (16) "immaġni tal-wiċċ" tfisser immaġnijiet diġitali tal-wiċċ b'reżoluzzjoni u kwalità suffiċjenti tal-immaġni biex jintużaw fi tqabbil bijometriku awtomatizzat;
- (17) "data bijometrika" tfisser data dwar il-marki tas-swaba' u dwar l-immaġni tal-wiċċ;
- (18) "persuna li tibqa' fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax, jew li m'għadux jissodisfa, il-kondizzjonijiet marbuta [...] mas-soġġorn awtorizzat tiegħu jew tagħha fit-territorju tal-Istati Membri;
- (19) "eu-LISA" tfisser l-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1077/2011;
- (20) [...];

- (21) "awtorità ta' supervizjoni" tfisser l-awtoritajiet ta' supervizjoni stabbiliti skont l-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE;
- (22) "awtorità ta' supervizjoni nazzjonali" għal finijiet ta' infurzar tal-liġi tfisser l-awtoritajiet [...] ta' supervizjoni stabbiliti skont l-Artikolu 25 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI;
- (23) [...];
- (24) "data tal-EES" tfisser id-data kollha maħzuna fis-Sistema Ċentrali skont l-Artikoli 13, 14, 15, 16, 17 u 18;
- (25) "infurzar tal-liġi" tfisser il-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra;
- (26) "reati terroristiċi" tfisser ir-reati skont il-liġi nazzjonali li jikkorrispondu jew huma ekwivalenti għal dawk imsemmija fl-Artikoli minn 1 sa 4 tad-Deċiżjoni Qafas 2002/475/ĠAI;
- (26a) "awtoritajiet maħtura" tfisser awtoritajiet li huma responsabbli għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra u maħtura mill-Istati Membri skont l-Artikolu 26.
- (27) "reati kriminali serji" tfisser ir-reati li jikkorrispondu jew li huma ekwivalenti għal dawk imsemmija fl-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI, jekk huma punibbli skont il-liġi nazzjonali b'sentenza ta' prigunerija jew b'ordni ta' detenzjoni għal perijodu massimu ta' mill-inqas tliet snin;
- (28) "Sistema Self-Service" tfisser sistema awtomatizzata kif definit fl-Artikolu 2(23) tar-Regolament (UE) 2016/399;
- (29) "e-gate" tfisser infrastruttura kif definit fl-Artikolu 2(24) tar-Regolament (UE) 2016/399;

(30) "Rata ta' Registrazzjonijiet li Ma Jirnexxux (FTE)" tfisser il-proporzjon ta' registrazzjonijiet bi kwalità insuffiċjenti tar-registrazzjoni bijometrika;

(31)"Rata ta' Identifikazzjoni Pozittiva Falza (FPIR)" tfisser il-proporzjon ta' tqabbil li ma jappartjenix għall-vjaġġatur li qed jiġi vverifikat;

(32)"Rata ta' Identifikazzjoni Negattiva Falza (FNIR)" tfisser il-proporzjon ta' tqabbil li ma sarx waqt it-tiftix bijometriku minkejja li l-vjaġġatur kien registrat b'data bijometrika.

2. It-termini definiti fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 95/46/KE għandu jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament sakemm id-data personali tiġi pproċessata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-fini stipulat fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament.
3. It-termini definiti fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI għandu jkollhom l-istess tifsira f'dan ir-Regolament sakemm id-data personali tiġi pproċessata mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet tal-infurzar tal-ligi.

Artikolu 3a

Fruntieri fejn tapplika l-EES u l-użu tal-EES f'dawn il-fruntieri

1. L-EES għandha tapplika fil-fruntieri esterni tal-Istati Membri.
2. L-Istati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ għandhom jintroduċu l-EES fil-fruntieri interni tagħhom mal-Istati Membri li għadhom ma japplikawx l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ iżda li jhaddmu l-EES.
- 2a. L-Istati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ kif ukoll l-Istati Membri li għadhom ma applikawx l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ iżda li jhaddmu l-EES għandhom jintroduċu l-EES fil-fruntieri interni tagħhom mal-Istati Membri li għadhom ma applikawx l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ u li ma jhaddmux l-EES.
- 2b. L-Istati Membri li għadhom mhumiex japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ iżda jhaddmu l-EES għandhom jintroduċu l-EES fil-fruntieri interni tagħhom definiti fl-Artikolu 2(1) (b) u (c) tar-Regolament (UE) 2016/399.

3. Fil-fruntieri interni tal-art bejn żewġ Stati Membri li għadhom mhumiex japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ iżda jhaddmu l-EES, daww l-Istati Membri għandhom jintroduċu l-EES mingħajr funzjonalitajiet bijometriċi b'deroga mit-tielet u r-raba' subparagrafi tal-Artikolu 21(2), kif ukoll l-Artikolu 25. F'dawn il-fruntieri interni, meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun għadu ma ġiex reġistrat fl-EES, il-fajl individwali għandu jinholq mingħajr ma tiġi reġistrata data bijometrika. Id-data bijometrika għandha tiġi miżjuda fil-punt ta' qsim tal-fruntiera li jmiss fejn l-EES tithaddem bil-funzjonalitajiet bijometriċi.

Artikolu 4

L-istruttura tal-EES

[...] "eu-LISA" għandha, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri u f'konformità mal-Artikolu 34, tiżviluppa u tiżgura t-tmexxija operattiva tal-EES, inkluż il-funzjonalitajiet għall-ipproċessar tad-data bijometrika msemmija fl-Artikolu 14(1)(f) u fl-Artikolu 15 (1) (b) u (c).

Artikolu 5

L-għan tal-EES

Billi tirreġistra, taħżen u tipprovdi aċċess lill-Istati Membri għad-data reġistrata fl-EES skont l-Artikoli 14 sa 18 [...], l-oġġettivi tal-EES għandhom ikunu:

- (a) li ttejjeb l-effikaċja tal-kontrolli fil-fruntieri permezz tal-kalkolu u l-monitoraġġ tat-tul tas-soġġorn awtorizzat mad-dhul u mal-hruġ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi ammessi għal soġġorn qasir [jew abbażi ta' viża itineranti],
- (b) li tassisti fl-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz [...] li ma jissodisfax, jew li ma għadux jissodisfa l-kondizzjonijiet għad-dhul, jew għal soġġorn qasir [jew soġġorn abbażi ta' viża itineranti] fit-territorju tal-Istati Membri;
- (c) li tippermetti l-identifikazzjoni u l-iskoperta ta' persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn [...] u tippermetti lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri jiehdu miżuri xierqa fosthom biex jiżdiedu l-possibilitajiet għar-ritorn;

- (d) li tippermetti l-verifika elettronika ta' çahdiet tad-dhul fl-EES;
- (e) [...]li tippermetti li ssir l-awtomatizzazzjoni tal-proċedura tal-verifiki [...] fuq il-fruntiera [...];
- (f) li tippermetti [...] li l-awtoritajiet tal-viża jkollhom aċċess għal informazzjoni dwar l-użu legali ta' viżi preċedenti,
- (g) li tinforma lil ċittadini ta' pajjiżi terzi dwar it-tul tas-soġġorn awtorizzat tagħhom;
- (h) li tiġbor statistika dwar id-dhul u l-ħruġ, iċ-çahdiet tad-dhul u l-każijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn biex tittejjeb il-valutazzjoni tar-riskju ta' każijiet ta' soġġorn wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni u tappoġġa t-tfassil ta' politika tal-Unjoni dwar il-migrazzjoni bbażata fuq l-evidenza;
- (ha) fejn rilevanti, li tappoġġa lill-Istati Membri fit-tħaddim tagħhom tal-programmi nazzjonali ta' faċilitazzjoni, inkluż l-eżami u d-deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet;
- (i) li tiġġieled l-frodi tal-identità u l-użu ħażin tad-dokumenti tal-ivvjagġar;
- (j) li tikkontribwixxi għall-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra;
- (k) [...]
- (l) li tippermetti l-ġenerazzjoni ta' informazzjoni [...] dwar investigazzjonijiet marbuta mat-terroriżmu jew reati kriminali serji oħra, [...] inkluż l-identifikazzjoni tal-awturi, il-persuni ssuspettati u l-vittmi ta' dawn ir-reati;
- (m) li tiffaċilita l-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali;
- (n) li tiffaċilita d-determinazzjoni tar-responsabbiltà għall-applikazzjonijiet għall-asil.

1. L-EES ser tkun magħmula minn:
 - (a) Sistema Ċentrali;
 - (b) Interfaċċa Nazzjonali Uniformi (NUI) f'kull Stat Membru bbażata fuq speċifikazzjonijiet tekniċi komuni u identika għall-Istati Membri kollha, li tippermetti l-konnessjoni tas-Sistema Ċentrali mal-infrastrutturi nazzjonali [...] fl-Istati Membri mehtieġa għall-verifiki fuq il-fruntiera.
 - (c) Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS;
 - (d) Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi.
2. Is-Sistema Ċentrali tal-EES għandha tkun ospitata mill-eu-LISA [...] fis-siti tekniċi tagħha. Għandha tipprovdi l-funzjonalitajiet stipulati f'dan ir-Regolament skont il-kondizzjonijiet ta' disponibbiltà, kwalità u heffa skont l-Artikolu 34(3).
3. Mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/602/KE¹, xi komponenti tal-hardware u s-software tal-Infrastruttura tal-Komunikazzjoni tal-EES għandhom ikunu kondiviżi mal-infrastruttura tal-komunikazzjoni tal-VIS imsemmija fl-Artikolu 1(2) tad-Deċiżjoni 2004/512/KE. [...] Għandha tiġi żgurata s-separazzjoni loġika bejn id-data tal-VIS u d-data tal-EES.

¹ Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/602/KE tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi l-arkitettura fizika u r-rekwiżiti tal-Interfaces Nazzjonali u tal-infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn il-VIS Ċentrali u l-Interfaces Nazzjonali għall-fażi tal-iżvilupp (ĠU L 194, 23.7.2008, p. 3).

Interoperabbiltà mal-VIS

1. eu-LISA għandha tistabbilixxi Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS biex tippermetti l-interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS. Konsultazzjoni diretta bejn is-sistemi għandha tkun possibbli biss jekk dan ikun previst kemm f'dan ir-Regolament kif ukoll fir-Regolament (KE) Nru 767/2008¹.
2. Ir-rekwiżit ta' interoperabbiltà għandu jippermetti lill-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera li jkunu qed jużaw l-EES biex jikkonsultaw il-VIS mill-EES sabiex:
 - (a) b'mod awtomatiku jaċċessaw u jimportaw id-data marbuta mal-viża direttament mill-VIS sabiex joħolqu jew jaġġornaw ir-rekord ta' dħul/hruġ jew ir-rekord ta' ċaħda tad-dħul [...] ta' detentur ta' viża fl-EES skont l-Artikoli 13, 14 u 16 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;
 - (b) b'mod awtomatiku jaċċessaw u jimportaw id-data marbuta mal-viża direttament mill-VIS sabiex jaġġornaw ir-rekord ta' dħul/hruġ [...] fil-kaz li viża tiġi annullata, revokata jew estiża skont l-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament u l-Artikoli 13, 14 u 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;
 - (c) jivverifikaw skont l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 l-awtentiċità u l-validità tal-viża jew jekk ikunux gew issodisfati l-kondizzjonijiet għad-dħul fit-territorju tal-Istati Membri skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399 [...];
 - (d) jivverifikaw fil-fruntieri [...] li fihom tithaddem l-EES jekk ċittadin ta' pajjiż terz eżentat mill-htieġa ta' viża jkunx ġie rreġistrat qabel fil-VIS skont l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infommazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar vizi għal perjodu qasir (ir-Regolament VIS) (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60-81).

(e) fejn l-identità ta' detentur ta' viża ma tkunx tista' tiġi vverifikata mal-EES, jivverifikaw fil-fruntieri [...] fejn tithaddem l-EES l-identità ta' detentur ta' viża permezz tal-marki tas-swaba' fil-VIS skont l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18(6) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

3. Ir-rekwizit ta' interoperabbiltà għandu jippermetti lill-awtoritajiet tal-viża li jkunu qed jużaw il-VIS biex jikkonsultaw l-EES mill-VIS [...]:

(a) sabiex jeżaminaw applikazzjonijiet għal viża u jadottaw deċiżjonijiet marbuta ma' dawk l-applikazzjonijiet skont l-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008;

(aa) għall-Istati Membri li għadhom ma japplikawx l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ iżda jhaddmu l-EES, sabiex jeżaminaw l-applikazzjonijiet għal viża nazzjonali għal sogġorn qasir u biex jadottaw deċiżjonijiet marbutin ma' dawk l-applikazzjonijiet;

(b) sabiex b'mod awtomatiku jaġġornaw id-data marbuta mal-viża fir-rekord ta' dhul/hruġ [...] fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiża skont l-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament u l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

Artikolu 8

Aċċess għall-EES għad-dhul, l-emendar, it-thassir u l-konsultazzjoni ta' data

1. L-aċċess għall-EES għad-dhul, l-emendar, it-thassir u l-konsultazzjoni tad-data msemmi fl-Artikoli 13, 14, 15, 16, 17 u 18 għandu jiġi riżervat esklużivament għall-persunal awtorizzat kif xieraq tal-awtoritajiet ta' kull Stat Membru li huma kompetenti għall-finijiet stipulati fl-Artikoli 21 sa 32. Dak l-aċċess għandu jkun limitat sal-punt meħtieġ għat-twettiq tal-kompiti skont dan il-fini, u proporzjonat mal-oġġettivi li jridu jintlaħqu.

2. Kull Stat Membru għandu jahtar l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li għandhom ikunu [...] awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera, tal-viża, tal-immigrazzjoni, u dawk determinanti [kif ukoll l-awtoritajiet kompetenti msemmijin fl-Artikolu 35(1) tar-Regolament (UE) 604/2013¹], għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Il-persunal awtorizzat kif xieraq għandu jkollu aċċess għall-EES biex idahhal, jemenda, iħassar jew jikkonsulta d-data. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lista ta' dawn l-awtoritajiet lill-eu-LISA mingħajr dewmien. Dik il-lista għandha tispeċifika l-finijiet li għalihom kull awtorità għandu jkollha aċċess għad-data fl-EES.

Fi żmien tliet xhur minn meta l-EES tibda tithaddem skont l-Artikolu 60, għandha tiġi ppubblikata lista konsolidata ta' dawk l-awtoritajiet f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Fejn ikun hemm emendi, l-eu-LISA għandha tippubblika lista konsolidata aġġornata darba fis-sena.

3. L-awtoritajiet li huma intitolati jikkonsultaw jew jaċċessaw id-data mażżuna fl-EES għall-prevenzjoni, il-kxif u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra għandhom jinhatru skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV.

Artikolu 9

Prinċipji ġenerali

1. Kull awtorità kompetenti awtorizzata li taċċessa l-EES għandha tiżgura li l-użu tal-EES huwa meħtieġ, xieraq u proporzjonat.
2. Kull awtorità kompetenti għandha tiżgura li meta tuża l-EES, ma tiddiskriminax kontra ċittadini ta' pajjiżi terzi abbażi ta' sess, razza jew origini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali u li tirrispetta b'mod sħiħ id-dinjità tal-bniedem u l-integrità tal-persuna. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lis-sitwazzjoni speċifika tat-tfal, tal-anzjani u tal-persuni b'diżabbiltà. [...]

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, ĠU L 180, 29.6.2013, p. 31-59.

Kalkolatur awtomatizzat u l-obbligu li ċittadini ta' pajjiżi terzi jiġu infurmati dwar kemm ikun fadal żmien mis-soġġorn awtorizzat

1. L-EES għandha tinkludi kalkolatur awtomatizzat li jindika t-tul massimu [...] ta' soġġorn awtorizzat, [...] għal ċittadini ta' pajjiżi terzi registrati fl-EES. [...]

Il-kalkolatur ma għandux japplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma [...] membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgawdu d-dritt ta' moviment liberu taht id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollhomx karta ta' residenza msemmija fid-Direttiva 2004/38/KE.

2. Il-kalkolatur awtomatizzat għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti:

- (a) [...] fil-mument tad-dhul, dwar it-tul [...] massimu tas-soġġorn awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi [...] u dwar jekk l-għadd ta' dahliet awtorizzati ta' viża mahruġa għal soġġorn qasir [...] għal dhul wiehed jew doppju [...] ntużawx qabel
- (b) matul l-iċċekkjar jew il-verifiki mwettqa fit-territorju tal-Istati Membri, dwar kemm fadal żmien mis-soġġorn awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew kemm ikunu ilhom fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn;
- (c) [...] mal-hruġ, dwar kwalunkwe perijodu ta' żmien li ċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi ikun baqa' fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn[...];
- (d) meta jiġu eżaminati u jsiru deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal viża, dwar it-tul ta' żmien massimu li jifdal ta' soġġorn awtorizzat ibbażat fuq id-dati previsti tad-dhul.

3. Kull ċittadin ta' pajjiżi terzi għandu jkollu d-dritt li matul il-verifiki fil-fruntiera mad-dhul isaqsi lill-awtoritajiet tal-verifiki fuq il-fruntiera dwar l-għadd massimu ta' jiem li jkun fadal mis-soġġorn awtorizzat tiegħu, b'kont mehud tal-għadd ta' dahliet u t-tul tas-soġġorn awtorizzat mill-viża {jew il-viża itineranti}, u jiġi pprovdut b'din l-informazzjoni mill-awtoritajiet tal-verifiki fuq il-fruntiera f'dik l-okkażjoni.

4. [...] Fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża li, abbażi ta' viża¹ jew viża nazzjonali għal soġġorn qasir, ikunu qed joqogħdu fl-Istati Membri li għadhom ma japplikawx l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ iżda li jhaddmu l-EES, il-kalkolatur ma għandux jindika s-soġġorn awtorizzat abbażi tal-viża jew il-viża nazzjonali għal soġġorn qasir. F'dan il-każ il-kalkolatur għandu jivverifika biss il-konformità mal-limitu kumplessiv ta' 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum u mal-perijodu ta' validità tal-viża.
5. Il-kalkolatur awtomatizzat għandu japplika wkoll għal soġġorni qosra abbażi ta' viża b'validità territorjali limitata maħruġa fuq il-bażi tal-Artikolu 25(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009. F'dan il-każ, il-kalkolatur għandu jqis is-soġġorn awtorizzat kif definit minn viża bħal din, irrispettivament minn jekk is-soġġorn kumulattiv tiegħu/tagħha jaqbix id-90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum.

Artikolu 11

Mekkaniżmu ta' informazzjoni

1. L-EES għandha tinkludi mekkaniżmu li għandu b'mod awtomatiku jidentifika liema rekords ta' dħul/hruġ ma jkollhomx data dwar il-hruġ immedjatament wara d-data tal-iskadenza tas-soġġorn awtorizzat u jidentifika rekords li għalihom [...] kien inqabeż [...] is-soġġorn awtorizzat massimu permess.
- 1a. Għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri fuq il-bażi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) maħruġ skont ir-Regolament (KE) Nru 693/2003, l-EES għandha tinkludi mekkaniżmu li għandu b'mod awtomatiku jidentifika liema rekords tad-dħul/hruġ ma jkollhomx data dwar il-hruġ dwar il-perijodu li jsegwi immedjatament l-iskadenza tat-tul awtorizzat tas-soġġorn u jidentifika rekords li għalihom ikun inqabeż il-perijodu massimu permess għas-soġġorn awtorizzat.

¹ Id-Deciżjoni Nru 565/2014/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li tintroduċi regim simplifikat għall-kontroll tal-persuni fuq il-fruntieri esterni li jkun ibbażat fuq ir-rikonoxximent unilaterali mill-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru u r-Rumanija ta' ċerti dokumenti bħala ekwivalenti għall-viżi nazzjonali tagħhom għat-tranzitu minn jew permanenzi intizi fit-territorji tagħhom li ma jaqbx id-90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum u li thassar id-Deciżjonijiet Nru 895/2006/KE u Nru 582/2008/KE.

2. Lista ġġenerata mis-sistema, li jkun fiha d-data msemmija fl-Artikoli 14 u 15 tal-persuni kollha identifikati bħala li baqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn għandha tkun disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali kompetenti mahtura skont l-Artikolu 8(2) sabiex jadottaw il-miżuri xierqa inkluż għall-iskoperta ta' persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn u fejn possibbli u applikabbli jikkontribwixxu għar-ritorn tal-persuna li tkun baqgħet fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn.

Artikolu 12

Servizz web

1. Sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jkunu jistgħu jivverifikaw fi kwalunkwe mument [...] l-għadd massimu ta' jiem ta' soġġorn awtorizzat, l-aċċess sigur tal-internet għal servizz web ospitat mill-eu-LISA fis-siti [...] tekniċi tagħha għandu jippermetti li daww iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jipprovdu t-tip, in-numru u l-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż li qed joħroġ id-dokument tal-ivvjagġar [...] flimkien mad-dati previsti tad-dhul u tal-ħruġ jew, għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu fit-territorju tal-Istati Membri, id-data prevista tal-ħruġ. Abbażi ta' dan, is-servizz web għandu jipprovdihom bi twegiba OK/MHUX OK , inkluż informazzjoni dwar l-għadd massimu ta' jiem li jifdal mis-soġġorn awtorizzat. Is-servizz web għandu juża bazi tad-data separata li tinqara biss li tiġi aġġornata kuljum permezz tal-estrazzjoni f'direzzjoni waħda tas-subsett minimu neċessarju tad-data tal-EES.
2. It-trasportaturi jistgħu jużaw [...] is-servizz web imsemmi fil-paragrafu 1 biex jivverifikaw jekk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li għandhom viża mahruġa għal soġġorn qasir għal dhul wiehed jew doppju [...] jkunux diġà użaw il-viża għal soġġorn qasir. It-trasportatur għandu jipprovdi d-data li tinsab fil-Parti li Tinqara mill-Magna tad-dokument tal-ivvjagġar [...]. Abbażi ta' dan, is-servizz web għandu jipprovdi lit-trasportaturi bi twegiba OK/MHUX OK. It-trasportaturi jistgħu jaħznu l-informazzjoni mibgħuta u t-twegiba riċevuta. It-twegiba OK/MHUX OK ma tistax titqies bħala deċiżjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dhul f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 2016/399.
3. Ir-regoli dettaljati dwar il-kondizzjonijiet għat-thaddim tas-servizz web u r-regoli dwar il-protezzjoni tad-data u s-sigurtà applikabbli għas-servizz web għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 61(2).

KAPITOLU II

Dhul u użu ta' data mill-awtoritajiet kompetenti [...]

Artikolu 13

Proċeduri għad-dhul ta' data fl-EES

1. L-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandhom jivverifikaw, skont l-Artikolu 21, jekk ikunx inholoq fajl individwali preċedenti fl-EES għaċ-ċittadin ta' pajjiż terz kif ukoll l-identità [...] tiegħu. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz juża sistema self-service għar-reġistrazzjoni minn qabel tad-data jew għat-twettiq ta' verifika fuq il-fruntiera [...], il-verifika tista' ssir permezz tas-sistema self-service.
2. Fejn ikun inholoq fajl individwali preċedenti, l-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera għandha, jekk ikun meħtieġ, taġġorna l-fajl tad-data tal-individwu, imsemmi fl-Artikoli 14, 15 u 16 kif applikabbli, iddahhal rekord ta' dhul [...] jew hruġ għal kull dhul u hruġ skont l-Artikoli 14 u 15 jew, fejn applikabbli, rekord ta' ċaħda tad-dhul skont l-Artikolu 16. Dak ir-rekord għandu jkun marbut mal-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat. Fejn applikabbli, id-data msemmija fl-Artikolu 17(1), (1a), [...] (3) u (4) għandha tiżdied mar-rekord tad-dhul/hruġ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat. Id-diversi dokumenti tal-ivvjagġar u l-identitajiet użati b'mod legittimu minn ċittadin ta' pajjiż terz għandhom jizdiedu mal-fajl individwali taċ-ċittadin ta' pajjiż terz. Fejn ikun gie rreġistrat fajl individwali preċedenti u ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jippreżenta dokument tal-ivvjagġar li huwa differenti minn dak li gie rreġistrat qabel, id-data msemmija fl-Artikolu 14(1)(f) u l-Artikolu 15(1)(b) għandha wkoll tiġi aġġornata [...].
3. Fejn ikun meħtieġ li [...] tiddahhal jew tiġi aġġornata d-data [...] tar-rekord tad-dhul/hruġ ta' detentur ta' viża, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera jistgħu jaċċessaw u jimportaw id-data prevista fl-Artikolu 14([...]2) (c), (d), (e), (f) u [g] direttament mill-VIS f'konformità mal-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

4. Fin-nuqqas ta' registrazzjoni preċedenti ta' ċittadin ta' pajjiż terz fl-EES, l-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera għandha tohloq il-fajl individwali tal-persuna billi ddahhal id-data msemmija fl-Artikoli 14(1), (6), 15(1) u 16(1) kif applikabbli.
5. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz juża sistema self-service għar-registrazzjoni minn qabel tad-data, għandu japplika l-Artikolu 8c tar-Regolament (UE) 2016/399. F'dak il-każ, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jista' jirreġistra minn qabel id-data fil-fajl individwali jew, jekk applikabbli, id-data fir-rekord tad-dhul/hrugli trid tiġi aġġornata. Meta d-deċizzjoni għall-awtorizzazzjoni jew għaċ-ċaħda tad-dhul tkun ittiehdet skont ir-Regolament (UE) 2016/399 id-data għandha tiġi kkonfermata mill-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera [...]. Il-verifika msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir permezz tas-sistema self-service. Id-data elenkata fl-Artikolu 14([...]2) (c), (d), (e), (f) u [g] tista' tiġi aċċessata u importata b'mod awtomatiku [...] mill-VIS.
6. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz juża sistema self-service għat-twettiq tal-verifiki fuq il-fruntiera, għandu japplika l-Artikolu 8d tar-Regolament (UE) 2016/399. F'dak il-każ, il-verifika msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir permezz tas-sistema self-service.
7. Fejn ċittadin ta' pajjiż terz juża e-gate biex jaqşam il-fruntiera esterna, għandu japplika l-Artikolu 8d tar-Regolament (UE) 2016/399. F'dak il-każ, ir-registrazzjoni korrispondenti tar-rekord tad-dhul/hrug u r-rabta ta' dak ir-rekord mal-fajl individwali kkonċernat għandha ssir permezz tal-e-gate.
8. Fejn ikun meħtieġ li jinholq fajl individwali jew li tiġi aġġornata l-immagni tal-wiċċ imsemmija fl-Artikolu 14(1)(f) u l-Artikolu 15(1)(b), l-immagni tal-wiċċ għandha tittiehed fuq il-post u fejn dan ma jkunx possibbli [...] tinkiseb b'mod elettroniku mid-Dokumenti elettronici tal-Ivvjaġġar li Jinqraw minn Magna (eMRTD) u tiddahhal fil-fajl individwali wara verifika elektronika [...] li l-immagni tal-wiċċ registrata fiċ-ċippa tal-eMRTD tikkorrispondi għall-immagni meħuda fuq il-post tal-wiċċ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat.

9. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 18 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 12(3) tar-Regolament (UE) 2016/399, jekk is-soġġorn awtorizzat ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jkun preżenti fit-territorju ta' Stat Membru jibda direttament wara s-soġġorn ibbażat fuq permess ta' residenza jew viża għal soġġorn twil u ma jkun inħoloq l-ebda fajl individwali, l-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 8(2) jistgħu joħolqu fajl individwali u r-rekord tad-dhul/hruġ billi jdaħħlu d-data msemmija fl-Artikoli 14(1), (2) u (6) u 15(1). Minflok id-data msemmija fl-Artikolu 14(2)(a), għandhom iżidu d-data tal-bidu tas-soġġorn awtorizzat u, minflok id-data fl-Artikolu 14(2)(b), għandhom idahħlu l-awtorità li awtorizzat is-soġġorn awtorizzat.

Artikolu 14

Data personali għal [...] ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża

1. Fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES l-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera għandha toħloq il-fajl individwali [...] ta' ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-htieġa ta' viża (...) billi ddahħal id-data li ġejja:
- (a) il-kunjom (isem il-familja); l-isem/ismijiet (ismijiet mat-twelid); id-data tat-twelid; iċ-ċittadinanza jew ċittadinanzi; is-sess;
 - (b) it-tip, in-numru u l-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż li jkun hareġ id-dokument jew id-dokumenti tal-ivvjagġar;
 - (c) id-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument(i) tal-ivvjagġar;
 - (d) [...]
 - (e) [...]
 - (f) l-immagni tal-wiċċ, fejn possibbli mehuda fuq il-post [...] u, fejn dan mhux possibbli, [...] miksuba b'mod elettroniku mill-eMRTD;
 - (g) [...]

2. Ma' kull dhul ta' ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-htieġa ta' viża, fuq fruntiera fejn tithaddem l-EES, id-data li ġejja għandha tiddaħhal f'rekord ta' dhul/hruġ. Dak ir-rekord għandu jkun marbut mal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz billi jintuza n-numru ta' referenza individwali maħluq mill-EES meta jkun inħoloq dak il-fajl:
- (a) id-data u l-ħin tad-dhul;
 - (b) il-punt tal-qsim tal-fruntiera u l-awtorità li tkun awtorizzat id-dhul;
 - (c) jekk applikabbli, l-istatus tal-persuna li jindika li huwa ċittadin ta' pajjiż terz li huwa membru ta' familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalih tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza msemmija fid-Direttiva 2004/38/KE.
 - (d) in-numru tal-istiker tal-viża għal soġġorn qasir, inkluż il-kodiċi bi tliet ittri tal-Istat Membru emittenti, it-tip ta' viża għal soġġorn qasir, id-data tat-tmiem tat-tul massimu tas-soġġorn kif awtorizzat mill-viża għal soġġorn qasir li trid tiġi aġġornata ma' kull dhul u d-data tal-iskadenza tal-validità tal-viża għal soġġorn qasir, jekk applikabbli;
 - (e) mal-ewwel dhul abbażi tal-viża għal soġġorn qasir, l-għadd ta' dahliet u t-tul tas-soġġorn kif awtorizzat mill-viża għal soġġorn qasir kif indikat fuq l-istiker tal-viża għal soġġorn qasir;
 - (f) jekk applikabbli, l-informazzjoni li tindika li l-viża nħarġet b'validità territorjali limitata, abbażi tal-Artikolu 25(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009;
 - (g) [in-numru tal-istiker tal-viża itineranti, it-tip ta' viża itineranti u d-data tal-iskadenza tal-validità tal-viża itineranti, jekk applikabbli.]
3. Ma' kull hruġ, fuq fruntiera fejn tithaddem l-EES għandha tiddaħhal id-data li ġejja fir-rekord tad-dhul/hruġ marbuta mal-fajl individwali ta' dak [...] iċ-ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-htieġa ta' viża:

- (a) id-data u l-hin tal-ħruġ;
- (b) il-punt tal-qsim tal-fruntiera tal-ħruġ.
- (c) Fejn ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-ħtieġa ta' viża juża viża differenti mill-viża registrata fl-aħħar rekord ta' dħul, id-data tar-rekord ta' dħul/ħruġ elenkata fil-paragrafu 2(d), (e), (f) u [(g)] għandha tiġi aġġornata kif xieraq.
4. Fejn ma jkunx hemm data dwar il-ħruġ immedjatament wara d-data tal-iskadenza [...] tas-soġġorn awtorizzat, ir-rekord tad-dħul/ħruġ għandu jiġi identifikat b'marka jew jiġi mmarkat mis-sistema u d-data [...] ta' ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-ħtieġa ta' viża identifikat bħala persuna li baqgħet fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn għandha tiddaħhal fil-lista msemmija fl-Artikolu 11.
5. Sabiex [...] jiddaħhal jew jiġi aġġornat [...] ir-rekord ta' dħul/ħruġ ta' [...] ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-ħtieġa ta' viża d-data prevista fil-paragrafu 2 (c), (d), (e), (f) u [(g)] tista' tiġi aċċessata u importata b'mod awtomatiku [...] mill-VIS mill-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera f'konformità mal-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.
6. Fejn rilevanti, l-Istati Membri għandhom idaħhlu notifika fil-fajl individwali jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jibbenefika mill-programm nazzjonali tagħhom ta' faċilitazzjoni skont l-Artikolu 8e tar-Regolament (UE) Nru 2016/399, li jispeċifika l-programm nazzjonali ta' faċilitazzjoni kkonċernat tal-Istat Membru. In-notifika għandha tkun disponibbli biss għall-Istat Membru li qed jimplimenta tali programm u għal daww l-Istati Membri li jkunu kkonkludew ftehim mal-Istat Membru li jkun ta l-aċċess kif imsemmi fl-Artikolu 8e(4) tar-Regolament (UE) 2016/399.
7. Id-dispożizzjonijiet speċifiċi stipulati fl-Anness II għandhom japplikaw għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntiera abbażi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) validu mahruġ skont ir-Regolament (KE) 693/2003.

Data personali għal ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża

1. [...] L-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera għandha [...] toħloq il-fajl individwali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-obbligu tal-viża billi ddahhal id-data li ġejja
 - a) [...] data prevista fl-Artikolu 14(1) (a), (b) u (c) [...];
 - b) l-immaġni tal-wiċċ, fejn possibbli meħuda fuq il-post, u fejn dan ma jkunx possibbli, miksuba b'mod elettroniku mill-eMRTD;
 - c) [...] datadwar il-marki tas-swaba'[...];
 - d) fejn rilevanti, id-data prevista fl-Artikolu 14(6).
- 1a. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa tal-viża, għandhom japplikaw l-Artikoli 14(2)(a), (b) u (c), 14(3) (a) u (b) u 14(4).
2. [...] It-tfal taħt it-12-il sena għandhom ikunu eżentati mill-htieġa li jagħtu l-marki tas-swaba'.
3. Il-persuni li għalihom it-teħid tal-marki tas-swaba' huwa fizikament impossibbli għandhom jiġu eżentati mill-htieġa li jagħtu l-marki tas-swaba' [...].

Madankollu, fejn l-impossibbiltà fizika tkun ta' natura temporanja, dan il-fatt għandu jiġi rreġistrat fis-sistema u l-persuna għandha tkun meħtieġa tagħti l-marki tas-swaba' mal-ħruġ jew mad-dhul li jmiss. L-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandhom ikunu intitolati li jitolbu aktar kjarifiki dwar ir-raġunijiet għall-impossibbiltà temporanja li jingħataw il-marki tas-swaba'. Din l-informazzjoni għandha tithassar mis-sistema ladarba l-marki tas-swaba' jkunu ngħataw.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu fis-seħh proċeduri adatti li jiggarentixxu d-dinjità tal-persuna f'każ li jkun hemm diffikultajiet fil-kisba tal-marki tas-swaba'.

4. Fejn il-persuna kkonċernata tkun eżentata mill-htieġa li tagħti l-marki tas-swaba' [...] skont il-paragrafi 2 jew 3, l-ispazju speċifiku għad-data għandu jiġi mmarkat bħala "mhux applikabbli". [...]

Artikolu 16

Data personali għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew miċhuda mid-dhul

1. Fejn skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399 u l-Anness V tiegħu, l-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera tkun ħadet deċiżjoni li tiċhad id-dhul ta' ċittadin ta' pajjiż terz imsemmi fl-Artikolu 2(2) ta' dan ir-Regolament fit-territorji tal-Istati Membri, u fejn ma jkunx hemm fajl preċedenti registrat fl-EES għal dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, l-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera għandha tohloq fajl individwali li fih għandha ddaħħal:
- (a) id-data meħtieġa skont l-Artikolu 14(1) u, fejn rilevanti, id-data msemija fl-Artikolu 14(6) fil-każ ta' [...] ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża [...]
 - (b) id-data meħtieġa skont l-Artikolu 15(1) fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża u fil-każ ta' ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-htieġa ta' viża jekk l-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera tkun ivverifikat li iċ-ċittadin tal-pajjiż terz ma jkunx registrat fil-VIS.
- Jekk ċittadin ta' pajjiż terz jirrifjuta li jipprovdi data bijometrika, l-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera għandha tohloq il-fajl individwali mingħajr data bijometrika. Jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jippossjedi eMRTD l-immaġni tal-wiċċ għandha tittiehed minn dan l-eMRTD.
2. Kemm għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża [...] kif ukoll għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża għandha tiddaħħal id-data li ġejja f'rekord separat ta' ċaħda tad-dhul:
- (a) id-data u l-hin taċ-ċaħda tad-dhul,
 - (b) il-punt tal-qsim tal-fruntiera,

- (c) l-awtorità li ċaħdet id-dhul,
- (d) l-ittra/i li tikkorrispondi/jikkorrispondu mar-raġuni(jiet) għaċ-ċaħda tad-dhul, skont l-Anness V, Parti B tar-Regolament (UE) 2016/399.

Barra minn hekk, għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża d-data prevista fl-Artikolu 14(2)(d), (e), (f) u [(g)] għandha tiddaħhal fir-rekord ta' ċaħda tad-dhul.

Sabiex jinholq jew jiġi aġġornat rekord ta' ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża, id-data prevista fl-Artikolu 14(2)(d), (e), (f) u [(g)] tista' tiġi aċċessata u importata b'mod awtomatiku mill-VIS għall-EES mill-awtorità kompetenti tal-verifika fuq il-fruntiera f'konformità mal-Artikolu 18a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

3. [...] Ir- rekord previst fil-paragrafu 2 għandu jiġi marbut [...] mal-[...]fajl individwali ta-ċittadin ta' pajjiżi terzi.

Artikolu 17

Data li għandha tiżdied meta awtorizzazzjoni [...]għal soġġorn qasir tiġi revokata, annullata jew estiża

1. Fejn tkun ittiegħdet deċiżjoni biex tiġi revokata jew annullata awtorizzazzjoni għal soġġorn qasir [...] jew viża jew biex jiġi estiż it-tul tas-soġġorn awtorizzat jew tal-viża, l-awtorità kompetenti li tkun ħadet id-deċiżjoni għandha żżid id-data li ġejja fir-rekord rilevanti ta' dhul/ħrug l-aktar reċenti[...]:
 - (a) l-informazzjoni dwar l-istatus li tindika li l-awtorizzazzjoni għas-soġġorn qasir [...] jew għall-viża tkun giet revokata jew annullata jew li t-tul tas-soġġorn awtorizzat jew tal-viża jkun ġie estiż;
 - (b) l-identità tal-awtorità li tkun revokat jew annullat l-awtorizzazzjoni għas-soġġorn qasir [...] jew għall-viża jew li tkun estendiet it-tul tas-soġġorn awtorizzat jew tal-viża;
 - (c) il-post u d-data tad-deċiżjoni li tiġi revokata jew annullata l-awtorizzazzjoni għas-soġġorn qasir [...] jew għall-viża jew biex jiġi estiż it-tul tas-soġġorn awtorizzat jew tal-viża;

- (d) fejn applikabbli n-numru l-ġdid tal-istiker tal-viża inkluż il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti;
- (e) jekk possibbli l-perijodu tal-estensjoni [...] tat-tul tas-soġġorn awtorizzat;
- (f) jekk possibbli d-data l-ġdida tal-iskadenza tas-[...]soġġorn awtorizzat jew tal-viża.

- 1a. Fejn it-tul ta' soġġorn awtorizzat ikun ġie estiż f'konformità mal-Artikolu 20(2) tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, l-awtorità kompetenti għandha żżid id-data fir-rigward tal-perijodu ta' estensjoni tas-soġġorn awtorizzat mar-rekord rilevanti ta' dħul/hruġ l-aktar reċenti.
2. Fejn tkun ittiegħdet deċiżjoni biex viża tiġi annullata, revokata jew estiża, l-awtorità tal-viża li tkun ħadet id-deċiżjoni għandha minnufih taċċessa u timporta b'mod awtomatiku d-data prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu mill-VIS direttament fl-EES skont l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.
3. Ir-rekord tad-dħul/hruġ għandu jindika r-raġuni(jiet) għar-revoka jew l-annullament tas-soġġorn [...] awtorizzat, li għandha(hom) tkun/ikunu:
 - (a) [...] deċiżjoni ta' ritorn adottata skont id-Direttiva 2008/115/KE¹;
 - (b) kwalunkwe deċiżjoni oħra mehuda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru, f'konformità mal-legislazzjoni nazzjonali, li tirriżulta fir-ritorn jew it-tneħħija jew it-tluq ta' ċittadin ta' pajjiż terz li ma jissodisfax jew ma jkunx għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet għad-dħul jew għas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri.
4. Ir-rekord tad-dħul/hruġ għandu jindika r-raġunijiet għall-estensjoni tat-tul ta' soġġorn awtorizzat.

¹ Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment, (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).

5. Meta persuna tkun telqet jew tkun tnehhiet mit-territorji tal-Istati Membri skont deċizzjoni, kif imsemmi fil-paragrafu 3, l-awtorità kompetenti għandha ddahhal id-data skont l-Artikolu 13(2) fir-rekord tad-dhul/hrug ta' dik l-entrata speċifika.

Artikolu 18

Data li għandha tiżdied fil-każ ta' konfutazzjoni tas-suppożizzjoni li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jissodisfa il-kondizzjonijiet tat-tul tas-soġġorn awtorizzat f'konformità mal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2016/399

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20, fejn ċittadin ta' pajjiż terz preżenti fit-territorju ta' Stat Membru [...] ma jkun inholoqlu l-ebda fajl individwali fl-EES jew ma jkunx hemm l-aħħar rekord rilevanti tad-dhul/hrug [...], l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreżumu li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx jissodisfa, jew ma jkunx għadu jissodisfa, il-kondizzjonijiet marbuta mat-tul tas-soġġorn awtorizzat [...] fit-territorju tal-Istati Membri.

Barra minn hekk, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreżumu li ċittadin ta' pajjiż terz ma kienx jissodisfa l-kondizzjonijiet marbuta mat-tul tas-soġġorn preċedenti jekk matul it-twettiq tal-verifiki mad-dhul fuq il-fruntiera jirriżulta li r-rekord tad-dhul/hrug preċedenti taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx fih data ta' hrug.

F'dak il-każ għandu japplika l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2016/399 u jekk dik il-preżunzjoni tigi kkonfutata minn prova li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ikun irrispetta l-kondizzjonijiet marbuta ma' soġġorn qasir awtorizzat [...], jekk ikun meħtieġ l-awtoritajiet kompetenti għandhom johlqu fajl individwali fl-EES għal dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, jew jaġġornaw l-aħħar rekord tad-dhul/hrug billi jdahhlu d-data nieqsa skont l-Artikoli 14 u 15 jew iħassru fajl eżistenti fejn japplika l-Artikolu 32.

Proċeduri ta' riżerva fil-każ ta' impossibbiltà teknika li tiddaħhal data jew ta' ħsara fl-EES

1. Fil-każ ta' impossibbiltà teknika li tiddaħhal data fis-Sistema Ċentrali jew fil-każ ta' ħsara fis-Sistema Ċentrali, id-data msemija fl-Artikoli 14, 15, 16, 17 u 18 għandha tigi temporanjament maħżuna fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi kif previst fl-Artikolu 6. Jekk dan ma jkunx possibbli, id-data għandha tinħażen lokalment b'mod temporanju. Fil-każijiet [...] kollha, id-data għandha tiddaħhal fis-Sistema Ċentrali tal-EES malli tissolva l-impossibbiltà teknika jew il-ħsara. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri xierqa u jużaw l-infrastruttura, it-tagħmir u r-riżorsi meħtieġa biex jiżguraw li din il-ħażna lokali temporanja tista' ssir fi kwalunkwe hin u għall-punti kollha ta' qsim tal-fruntieri tagħhom.
2. F'sitwazzjoni eċċezzjonali fejn ma jkunx hemm il-possibbiltà teknika biex isiru reġistrazzjonijiet fis-Sistema Ċentrali, fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi u fil-ħażna temporanja lokali, l-Istati Membri għandhom jaħżnu manwalment id-data msemija fl-Artikoli 14, 15, 16, 17 u 18 bl-eċċezzjoni tad-data bijometrika u barra minn hekk għandhom jagħmlu timbru ta' dhul jew ta' hrug fuq id-dokument tal-ivvjagġar taċ-ċittadin ta' pajjiż terz. Din id-data maħżuna manwalment għandha tiddaħhal fis-sistema mill-aktar fis possibbli.
L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar l-ittimbrar ta' dokumenti tal-ivvjagġar fil-każ tas-sitwazzjonijiet eċċezzjonali msemija fl-ewwel subparagrafu. Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati dwar il-modalitajiet biex tigi mgħarrfa l-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 61(2).
3. L-EES għandha tindika li d-data msemija fl-Artikoli 14, 15, 16, 17 u 18 iddaħhlet matul proċedura ta' riżerva u li l-fajl individwali li nholoq skont il-paragrafu 2 għandu data bijometrika nieqsa.

Artikolu 20

Perijodu transizzjonali u miżuri transizzjonali

1. Għal perijodu ta' sitt xhur wara li tkun bdiet tithaddem l-EES, sabiex mad-dhul jiġi vverifikat li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx qabeż l-għadd ta' dahliet awtorizzati mill-viza għal soġġorn qasir mahruġa għal dhul wiehed jew doppju [...] u sabiex mad-dhul u mal-ħruġ jiġi vverifikat li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz [...] ma jkunx qabeż it-tul [...] massimu tas-soġġorn awtorizzat, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandhom iqisu s-soġġorni fit-territorji tal-Istati Membri matul il-180 jum ta' qabel id-dhul jew il-ħruġ billi jiċċekkjaw it-timbri fid-dokumenti tal-ivvjagġar flimkien mad-data dwar id-dhul/ħruġ reġistrata fl-EES.
2. Meta ċittadin ta' pajjiż terz ikun dahal fit-territorju tal-Istati Membri u jkun għadu ma ħariġx qabel tkun bdiet tithaddem l-EES, għandu jinholoq fajl individwali u d-data ta' dik l-entrata kif tkun giet ittimbrata fil-passaport għandha tiddaħhal fir-rekord ta' dhul/ħruġ skont l-Artikolu 14(2) meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz johroġ. Din ir-regola ma għandhiex tkun limitata għas-sitt xhur wara li l-EES tkun bdiet tithaddem kif imsemmi fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' diskrepanza bejn it-timbru tad-dhul u d-data reġistrata fl-EES, it-timbru għandu jipprevali.

Artikolu 21

L-użu tad-data għal verifika [...] fil-fruntieri fejn tithaddem l-EES

1. L-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntieri għandu jkollhom aċċess għall-EES biex jivverifikaw l-identità u r-reġistrazzjoni preċedenti ta' ċittadin ta' pajjiż terz, biex jaġġornaw id-data reġistrata fl-EES fejn meħtieġ u biex jikkonsultaw id-data sal-punt meħtieġ għat-twettiq ta' kompiti tal-verifika [...] fuq il-fruntiera.
2. Skont il-paragrafu 1, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandu jkollhom aċċess biex ifittxu bid-data msemija fl-Artikolu 14(1)(a), (b) u (c) u l-Artikolu 15(1)(a).

Barra minn hekk, fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera [...] għandhom, fejn meħtieġ jibdew tfittxija fil-VIS direttament mill-EES billi jużaw l-istess data alfanumerika għall-finijiet tat-twettiq tal-konsultazzjoni tal-VIS għall-verifika [...] f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008, fil-fruntieri fejn tithaddem l-EES.

Jekk it-tfittxija fl-EES b'dik id-data tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun registrata fl-EES, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandhom iqabblu l-immagni meħuda fuq il-post tal-wiċċ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz mal-immagni tal-wiċċ imsemmija fl-Artikolu 14(1)(f) u l-Artikolu 15(1)(b) [...] jew l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandhom, fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża, jivverifikaw il-marki tas-swaba' mal-EES u fil-każ ta' [...] ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża, jivverifikaw il-marki tas-swaba' direttament mal-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. Għall-verifika tal-marki tas-swaba' mal-VIS għal titolari ta' viża, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntieri jistgħu jniedu t-tfittxija fil-VIS direttament mill-EES kif previst fl-Artikolu 18(6) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

Jekk il-verifika tal-immagni tal-wiċċ ma tkunx tista' ssir, il-verifika għandha titwettaq bl-użu ta' marki tas-swaba' u viċe versa.

3. Jekk it-tfittxija bid-data stipulata fil-paragrafu 2 tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun registrata fl-EES, l-awtorità [...] tal-verifika fuq il-fruntiera għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta d-data tal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u r-rekord(s) ta' dhul/hrug jew ir-rekord(s) taċ-ċaħda ta' dhul/hrug marbuta miegħu.
4. Fejn it-tfittxija bid-data alfanumerika stipulata fil-paragrafu 2 tindika li fl-EES ma jkunx hemm data registrata dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, meta ma tkunx tista' ssir verifika taċ-ċittadin ta' pajjiż terz skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jew fejn ikun hemm dubji dwar l-identità taċ-ċittadin ta' pajjiż terz, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntieri għandu jkollhom aċċess għad-data li tippermetti l-identifikazzjoni skont l-Artikolu 25.

Barra minn hekk, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għall-htieġa ta' viża [...], jekk it-tfittxija fil-VIS bid-data msemmija fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tindika li dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa registrat fil-VIS, għandha ssir verifika tal-marki tas-swaba' mal-VIS skont l-Artikolu 18 (5) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. Għal dan il-għan, l-awtorità [...] tal-verifika fuq il-fruntiera tista' tniedi tfittxija mill-EES fil-VIS kif previst fl-Artikolu 18(6) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. F'ċirkostanzi fejn verifika tal-persuna skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma setgħetx issir, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandhom jaċċessaw id-data tal-VIS li tippermetti l-identifikazzjoni skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.
- (b) għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumiex soġġetti għall-htieġa ta' viża [...] u li ma jinstabux fl-EES wara t-tentattiv ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 25, il-VIS għandha tiġi kkonsultata skont l-Artikolu 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. L-awtorità tal-verifika fuq il-fruntiera [...] tista' tniedi tfittxija mill-EES fil-VIS kif previst fl-Artikolu 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

5. [...].

KAPITOLU III

Reġistrazzjoni tad-data u l-użu tal-EES minn awtoritajiet ohra

Artikolu 22

L-użu tal-EES għall-eżami u għat-teħid ta' deċiżjonijiet dwar [...] viża

1. L-awtoritajiet tal-viża għandhom jikkonsultaw l-EES biex jeżaminaw applikazzjonijiet għal viża u biex jadottaw deċiżjonijiet relatati ma' dawk l-applikazzjonijiet, inklużi deċiżjonijiet biex jiġi annullat, revokat jew estiż il-perijodu ta' validità ta' viża mahruġa skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.¹

Barra minn hekk, l-awtoritajiet tal-viża ta' Stat Membru li għadu ma japplikax l-acquis ta' Schengen b'mod shiħ, iżda jhaddem l-EES, għandu jikkonsulta l-EES meta jkun qed jeżamina l-applikazzjonijiet għal viża nazzjonali għal soġġorn qasir u jkun qed jadotta deċiżjonijiet rigward dawk l-applikazzjonijiet, inkluż deċiżjonijiet biex jiġi annullat, revokat jew estiż il-perijodu ta' validità ta' viża nazzjonali għal soġġorn qasir mahruġa.

2. L-awtorità tal-viża għandha tinghata l-aċċess biex tfittex fl-EES direttament mill-VIS b'data waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:
 - (a) id-data msemmija fl-Artikolu 14(1)(a), (b) u (c) u 15(1)(a);
 - (b) in-numru tal-istiker tal-viża għal soġġorn qasir, inkluż il-kodiċi bi tliet ittri tal-Istat Membru emittenti msemmi fl-Artikolu 14([...] 2)(d);
 - (c) id-data bijometrika kif imsemmija fl-Artikoli 14(1)(f) u 15(1) (b) u (c).
 - (d) [in-numru tal-istiker tal-viża itineranti tal-viża itineranti msemmija fl-Artikolu 14(2)(g)];

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (il-Kodiċi dwar il-Viżi) (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1)

3. Jekk it-tfittxija bid-data stipulata fil-paragrafu 2 tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun registrata fl-EES, l-awtoritajiet tal-viża għandhom jingħataw l-aċċess biex jikkonsultaw id-data tal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u r-rekords ta' dhul/hruġ kif ukoll ir-rekords taċ-ċaħda tad-dhul marbuta miegħu. L-awtoritajiet tal-viża għandhom jingħataw l-aċċess biex jikkonsultaw il-kalkolatur awtomatizzat biex jivverifikaw iż-żmien massimu li jifdal ta' soġġorn awtorizzat. Huma għandhom ikunu jistgħu wkoll jikkonsultaw l-EES u l-kalkolatur tagħha meta jeżaminaw u jieħdu deċiżjoni dwar applikazzjoni għal viża ġdida, sabiex jistabbilixxu awtomatikament il-perijodu massimu tas-soġġorn awtorizzat.

Artikolu 23

L-użu tal-EES għall-eżami ta' applikazzjonijiet għal aċċess għal programmi nazzjonali ta' faċilitazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 8e tar-Regolament (UE) 2016/399 għandhom jikkonsultaw l-EES għall-fini tal-eżami ta' applikazzjonijiet għal aċċess għal programmi nazzjonali ta' faċilitazzjoni msemmija f'dak l-Artikolu fir-rigward tal-użu tas-Sistema ta' Dhul/Hruġ u l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet li jirrigwardaw dawk l-applikazzjonijiet, inkluż deċiżjonijiet biex jiġi annullat, revokat jew estiż il-perijodu ta' validità ta' aċċess għall-programmi nazzjonali ta' faċilitazzjoni f'konformità ma' dak l-Artikolu.
2. L-awtorità kompetenti għandha tingħata l-aċċess biex tfittex b'data waħda jew aktar imsemmija fl-Artikolu 14(1)(a), (b), (c), u (f) u 15 (1) (a), (b) u (c).
3. Jekk it-tfittxija bid-data stipulata fil-paragrafu 2 tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun registrata fl-EES, l-awtorità kompetenti għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta d-data tal-fajl individwali ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u r-rekords tad-dhul/hruġ kif ukoll ir-rekords taċ-ċaħda tad-dhul marbuta miegħu.

Aċċess għal data għall-verifika fit-territorju tal-Istati Membri

1. Għall-fini tal-verifika tal-identità ta' ċittadin ta' pajjiż terz u/jew l-iċċekkjar jew il-verifika ta' jekk il-kondizzjonijiet għad-dhul jew għas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri humiex issodisfati, l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni tal-Istati Membri [...] għandu jkollhom aċċess biex ifittxu bid-data msemmija fl-Artikolu 14(1)(a), (b) [...] (c) u 15(1)(a).

Jekk it-tfittxija tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun registrata fl-EES, l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni [...] jistgħu [...] jqabblu l-immaġni meħuda fuq il-post tal-wiċċ taċ-ċittadin ta' pajjiż terz mal-immaġni tal-wiċċ imsemmija fl-Artikolu 14(1)(f) u 15(1) (b) [...] jew l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni [...] jistgħu [...] jivverifikaw [...] il-marki tas-swaba' taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża fl-EES u [...] taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi sogġetti għall-htieġa ta' viża fil-VIS f'konformità mal-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.
2. Jekk it-tfittxija bid-data stipulata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun registrata fl-EES, l-awtorità tal-immigrazzjoni [...] għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta d-data tal-fajl individwali ta' dik il-persuna, [...] ir-rekord(s) ta' dhul/hrug, ir-rekord(s) tal-kalkolatur awtomatizzat r-rekord(s) taċ-ċaħda tad-dhul marbuta miegħu.
3. Meta t-tfittxija bid-data stipulata fil-paragrafu 1 tindika li ma hemmx data registrata dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz fl-EES, meta l-verifika taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma tirnexxix jew meta jkun hemm dubji dwar l-identità taċ-ċittadin ta' pajjiż terz, l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni [...] għandu jkollhom aċċess għad-data li tippermetti l-identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 25.

Aċċess għad-data li tippermetti l-identifikazzjoni

1. L-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera jew l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni għandu jkollhom aċċess biex ifittxu bid-data bijometrika taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Artikoli 14(1)(f) u 15(1) (b) u (c), unikament għall-fini tal-identifikazzjoni ta' kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li seta' gie rreġistrat qabel fl-EES b'identità differenti jew li jista' jkun li ma jissodisfax jew li ma għadux jissodisfa l-kondizzjonijiet għad-dhul jew, għas-sogġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri_ [...]

Meta t-tfittxija bid-data msemmija fl-Artikoli 14(1)(f) u 15(1) (b) u (c) tindika li d-data dwar dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz mhijiex reġistrata fl-EES, l-aċċess għad-data li tippermetti l-identifikazzjoni għandu jsir fil-VIS f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. Fil-fruntieri fejn tithaddem l-EES [...], qabel kwalunkwe identifikazzjoni fil-VIS, l-awtoritajiet kompetenti għandhom l-ewwel jaċċessaw il-VIS f'konformità mal-Artikoli 18 jew 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

Meta l-marki tas-swaba' ta' dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jistgħux jintużaw jew meta t-tfittxija bil-marki tas-swaba' ma tirnaxxix [...], it-tfittxija għandha ssir bid-data kollha jew b'parti mid-data msemmija fl-Artikoli 14(1)(a), (b), (c) u 15(1)(a).

2. Jekk it-tfittxija bid-data stipulata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz tkun reġistrata fl-EES, l-awtorità kompetenti għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta d-data tal-fajl individwali, [...] ir-rekords ta' dhul/hruġ u r-rekords taċ-ċaħda tad-dhul marbuta miegħu.

Artikolu 25a

Aċċess għal data għall-eżami tal-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali

1. L-awtoritajiet determinanti għandu jkollhom aċċess għall-EES biex ifittxu fl-EES bid-data msemmija fl-Artikolu 14(1) u 15 (1) (a), (b), (c), unikament għall-fini li jiffacilitaw l-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali.
2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz hija registrata fl-EES, l-awtoritajiet determinanti kompetenti għandhom jinghataw l-aċċess biex jikkonsultaw id-data msemmija fl-Artikolu 14(1), (2), (3)(a), (3)(b) u (4) kif ukoll fl-Artikolu 15(1)(a), (b), (c), unikament għall-fini msemmi fil-paragrafu 1.

[Art. 25b

Aċċess għal data sabiex tiġi stabbilita r-responsabbiltà għall-applikazzjonijiet għall-asil

1. Għall-iskop uniku tad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli minn applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti msemmijin fl-Artikolu 35(1) tar-Regolament (UE) 604/2013 għandu jkollhom aċċess biex ifittxu fl-EES bid-data msemmija fl-Artikolu 14(1) u fl-Artikolu 15(1)(a), (b) u (c).
2. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data ta' ċittadin ta' pajjiż terz hija rregistrata fl-EES, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rispettiv imsemmija fl-Artikolu 35(1) tar-Regolament (UE) 604/2013 għandha tinghata aċċess biex tikkonsulta d-data msemmija fl-Artikolu 14(1), (2)(a) u (2)(b) kif ukoll fl-Artikolu 15(1)(a), (b) u (c), għall-iskop uniku msemmi fil-paragrafu 1.]

KAPITOLU IV:

Proċedura u kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

Artikolu 26

Awtoritajiet [...] mahtura tal-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet [...] imsemmija taħt l-Artikolu 3(1)(26a) li huma intitolati jikkonsultaw id-data maħżuna fl-EES sabiex jipprevjenu, jikxfu u jinvestigaw reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra.
2. Kull Stat Membru għandu jzomm lista tal-awtoritajiet mahtura. Kull Stat Membru għandu jinnotifika [...] lill-eu-LISA u lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet mahtura tiegħu u jista' fi kwalunkwe hin jemenda jew jissostitwixxi n-notifika tiegħu. [...]
3. Kull Stat Membru għandu jahtar punt ta' aċċess ċentrali li għandu jkollu aċċess għall-EES. [...]. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu [...] jiżgura li l-kondizzjonijiet għat-talba għall-aċċess għall-EES stabbiliti fl-Artikolu 29 ta' dan ir-Regolament huma ssodisfati.

L-awtorità mahtura u l-punt ta' aċċess ċentrali jistgħu jkunu parti mill-istess organizzazzjoni jekk dan ikun permess skont il-liġi nazzjonali. [...] Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jaġixxi indipendentement mill-awtoritajiet mahtura meta jwettaq il-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jkun separat mill-awtoritajiet mahtura u ma għandux jirċievi struzzjonijiet minnhom fir-rigward tal-eżitu tal-verifika.

L-Istati Membri jistgħu jaħtru aktar minn punt ta' aċċess ċentrali wieħed sabiex tiġi riflessa l-istruttura organizzattiva u amministrattiva tagħhom fl-issodisfar tar-rekwiziti kostituzzjonali u legali tagħhom.

4. Kull Stat Membru għandu jinnotifika [...] lill-eu-LISA u lill-Kummissjoni dwar il-punt ta' aċċess ċentrali tiegħu u jista' fi kwalunkwe hin jemenda jew jissostitwixxi n-notifika [...] tiegħu.

5. Fil-livell nazzjonali, kull Stat Membru għandu jżomm lista tal-unitajiet operattivi fi hdan l-awtoritajiet mahtura li huma awtorizzati li jitolbu aċċess għad-data mażżuna fl-EES permezz tal-punt(i) ta' aċċess ċentrali.
6. Huwa biss il-persunal debitament awtorizzat tal-punt(i) ta' aċċess ċentrali li għandu jingħata s-setgħa li jaċċessa l-EES f'konformità mal-Artikoli 28 u 29.

Artikolu 27

Europol

1. Il-Europol għandu jahtar awtorità li tkun awtorizzata li titlob aċċess għall-EES permezz tal-punt ta' aċċess ċentrali mahtur tagħha sabiex jipprevjeni, jikxef u jinvestiga reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra. L-awtorità mahtura għandha tkun unità operattiva tal-Europol.
2. Il-Europol għandu jahtar unità speċjalizzata b'uffiċjali tal-Europol li huma debitament awtorizzati bħala l-punt ta' aċċess ċentrali. Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jivverifika li l-kondizzjonijiet għat-talba għall-aċċess għall-EES stabbiliti fl-Artikolu 30 huma ssodisfati.

Il-punt ta' aċċess ċentrali għandu jaġixxi b'mod indipendenti meta jwettaq il-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament u ma għandux jirċievi struzzjonijiet mill-awtorità mahtura msemmija fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-eżitu tal-verifika.

Artikolu 28

Proċedura għall-aċċess għall-EES għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi

1. L-unitajiet operattivi msemmijin fl-Artikolu 26(5) għandhom jipprezentaw talba motivata elettronika jew bil-miktub lill-punti ta' aċċess ċentrali msemmija fl-Artikolu 26(3) għall-aċċess għad-data mażżuna fl-EES. Malli tasallu/tasallhom talba għal aċċess, il-punt(i) ta' aċċess ċentrali għandu/hom jivverifika(w) jekk ikunx issodisfati l-kondizzjonijiet għall-aċċess imsemmija fl-Artikolu 29. Jekk ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet għall-aċċess, [...] il-punt(i) ta' aċċess ċentrali għandhom jipproċessaw it-talbiet. Id-data aċċessata tal-EES għandha tintbagħat lill-unitajiet operattivi msemmija fl-Artikolu 26(5) b'tali mod li ma tigix kompromessa s-sigurtà tad-data.

2. [...] Meta jkun meħtieġ li jiġi evitat reat terroristiku jew riskju imminenti marbut ma' [...] reat kriminali serju ieħor, il-punt(i) ta' aċċess ċentrali għandu/hom jipproċessa(w) it-talba minnufih u għandhom jivverifika(w) biss ex post jekk ikunux issodisfati l-kondizzjonijiet kollha tal-Artikolu 29, inkluż jekk każ [...] ta' urġenza kienx jeżisti fir-realtà. Il-verifika ex post għandha ssir mingħajr dewmien żejjed wara l-ipproċessar tat-talba.
3. Fejn verifika ex post tiddetermina li l-aċċess għad-data tal-EES ma kienx ġustifikat, l-awtoritajiet kollha li jkunu aċċessaw tali data għandhom iħassru l-informazzjoni aċċessata mill-EES u għandhom jinfurmaw lill-punti ta' aċċess ċentrali dwar it-tħassir.

Artikolu 29

Kondizzjonijiet għall-aċċess għad-data tal-EES minn awtoritajiet maħtura tal-Istati Membri

1. L-awtoritajiet maħtura jistgħu jaċċessaw l-EES għall-konsultazzjoni jekk ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) l-aċċess għall-konsultazzjoni jkun meħtieġ sabiex jipprevjenu, jikxfu u jinvestigaw reati terroristiċi jew reati kriminali serji oħra, u b'hekk it-tfittxija fil-bażi tad-data tkun proporzjonata jekk ikun hemm tħassib prevalenti dwar is-sigurtà pubblika;
 - (b) l-aċċess għall-konsultazzjoni jkun meħtieġ f'każ speċifiku;
 - (c) jeżistu raġunijiet raġonevoli biex jitqies li l-konsultazzjoni tad-data tal-EES tista' tikkontribwixxi [...] għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni xi wieħed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ikun hemm suspett sostanzjat li l-persuna suspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor taqa' taħt kategorija koperta b'dan ir-Regolament;

2. L-aċċess għall-EES bħala għodda ta' identifikazzjoni kriminali, sabiex tiġi identifikata persuna suspettata mhux magħrufa, awtur mhux magħruf jew vittma suspettata mhux magħrufa ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor, għandu jkun permess meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1 u jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet addizzjonali li ġejjin:

- (a) tkun saret tfittxija preċedenti fil-bażi tad-data nazzjonali [...]
- (b) fil-każ ta' tfittxijiet bil-marki tas-swaba', tkun tmediet [...] tfittxija preċedenti fis-sistema awtomatizzata għall-identifikazzjoni [...] tal-marki tas-swaba' tal-Istati Membri l-oħra kollha skont id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI fejn it-tqabbil tal-marki tas-swaba' huwa teknikament disponibbli.

Madankollu, il-kondizzjonijiet addizzjonali fis-subparagrafi (a) u (b) ta' dan il-paragrafu ma għandhomx japplikaw [...] meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jemmin li tqabbil mas-sistemi tal-Istati Membri l-oħra mhuwiex ser iwassal għall-verifika tal-identità tas-suġġett tad-data jew fejn ikun hemm bżonn li jiġi pprevenut reat terroristiku jew periklu imminenti assoċjat ma' reat kriminali serju ieħor. Dawk ir-raġunijiet raġonevoli għandhom jiġu inkluzi fit-talba elettronika jew bil-miktub għal tqabbil mad-data tal-EES mibgħuta mill-unità operazzjonali [...] lill-punt(i) ta' aċċess ċentrali.

Peress li d-data dwar il-marki tas-swaba' ta' [...] ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal htieġa ta' viża tinħażen biss fil-VIS, tista' tiġi ppreżentata talba għall-konsultazzjoni tal-VIS dwar l-istess suġġett tad-data b'mod parallel ma' talba għall-konsultazzjoni tal-EES skont il-kondizzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2008/633/ĠAI [...].

3. L-aċċess għall-EES bħala għodda ta' intelligence kriminali biex tiġi kkonsultata l-istorja tal-ivvjagġar jew il-perijodi ta' soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri [...] ta' persuna suspettata magħrufa, ta' awtur magħruf jew ta' vittma suspettata magħrufa ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju ieħor għandu jkun permess meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1. [...]

4. Il-konsultazzjoni tal-EES għall-identifikazzjoni għandha tkun limitata għal tfittxija fil-fajl individwali [...] b'xi waħda mid-data tal-EES li ġejja:
- (a) Marki tas-swaba' [...] ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża jew ta' detenturi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) maħruġ f'konformità mar-Regolament (KE) 693/2003. Sabiex titnieda din il-konsultazzjoni tal-EES, jistgħu jintużaw marki tas-swaba' latenti u għalhekk jistgħu jitqabblu mal-marki tas-swaba' maħżuna fl-EES;
 - (b) L-immagni tal-wiċċ.
- Fil-każ ta' riżultat, il-konsultazzjoni tal-EES għandha tagħti aċċess għal kwalunkwe data oħra meħuda mill-fajl individwali kif elenkat fl-Artikolu 14(1), 14(6), [...] l-Artikolu 15(1) u l-Artikolu 16(1).
5. Il-konsultazzjoni tal-EES għall-istorja tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz konċernat għandha tkun limitata għat-tfittxija b'xi waħda mid-data tal-EES li ġejja fil-fajl individwali, [...] fir-rekords ta' dħul/ħruġ jew fir-rekord ta' ċaħda tad-dħul:
- (a) Il-kunjom(ijiet) (isem il-familja)[...], l-isem/ismijiet (l-ismijiet mat-twelid)[...] id-data tat-twelid, iċ-ċittadinanza jew iċ-ċittadinanzi u jew is-sess;
 - (b) It-tip u n-numru tad-dokument jew tad-dokumenti tal-ivvjaġġar, il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti u d-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument tal-ivvjaġġar;
 - (c) In-numru tal-istiker tal-viża u d-data tal-iskadenza tal-validità tal-viża;
 - (d) Il-marki tas-swaba'. Sabiex titnieda din il-konsultazzjoni tal-EES, jistgħu jintużaw marki tas-swaba' latenti u għalhekk jistgħu jitqabblu mal-marki tas-swaba' maħżuna fl-EES. [...]
 - (e) L-immagni tal-wiċċ;
 - (f) Id-data u l-ħin tad-dħul, l-awtorità [...] li awtorizzat id-dħul u l-punt ta' qsim tal-fruntiera tad-dħul;
 - (g) Id-data u l-ħin tal-ħruġ u l-punt ta' qsim tal-fruntiera tal-ħruġ.

Fil-każ ta' riżultat, il-konsultazzjoni tal-EES għandha tagħti aċċess għad-data kollha elenkata f'dan il-paragrafu kif ukoll għal kwalunkwe data oħra meħuda mill-fajl individwali, [...] ir-rekords ta' dħul/hruġ u r-rekords taċ-ċaħda tad-dħul inkluż data li tkun iddahhlet fir-rigward ta' revoka jew estensjoni ta' soġġorn awtorizzat f'konformità mal-Artikolu 17.

Artikolu 30

Proċedura u kondizzjonijiet għall-aċċess għad-data tal-EES mill-Europol

1. Il-Europol għandu jkollu aċċess biex jikkonsulta l-EES meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) il-konsultazzjoni tkun neċessarja biex tiġi appoġġata u msahha azzjoni mill-Istati Membri fil-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra li jaqgħu taħt il-mandat tal-Europol, u b'hekk it-tfittxija fil-bażi tad-data tkun proporzjonata jekk ikun hemm thassib prevalenti dwar is-sigurtà pubblika;
 - (b) il-konsultazzjoni tkun meħtieġa f'każ speċifiku;
 - (c) jeżistu raġunijiet raġonevoli biex jitqies li l-konsultazzjoni tista' tikkontribwixxi sostanzjalment għall-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni ta' xi wieħed mir-reati kriminali inkwistjoni b'mod partikolari fejn ikun hemm sospett sostanzjat li l-persuna suspettata, l-awtur jew il-vittma ta' reat terroristiku jew ta' reat kriminali serju iehor taqa' taħt kategorija koperta b'dan ir-Regolament.
2. Il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29 ([...] 3) sa (5) għandhom japplikaw kif adatt.
- 2a. Barra minn hekk, l-aċċess għall-EES bhala għodda ta' identifikazzjoni kriminali għall-fini ta' identifikazzjoni ta' persuna suspettata mhux magħrufa, awtur mhux magħruf jew vittma suspettata mhux magħrufa ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju iehor għandu jkun permess biss jekk il-konsultazzjoni minn qabel ta' data mahzuna fi kwalunkwe sistema ta' pproċessar ta' informazzjoni li tkun teknikament u legalment aċċessibbli mill-Europol ma tkunx wasslet biex tiġi stabbilita l-identità tas-sugġett tad-data. Peress li d-data dwar il-marki tas-swaba' ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu titolari ta' viża tinhażen biss fil-VIS, tista' tiġi ppreżentata talba għall-konsultazzjoni tal-VIS dwar l-istess sugġett tad-data b'mod parallel ma' talba għall-konsultazzjoni tal-EES. Il-konsultazzjoni tal-VIS għandha ssir f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/633/ĠAI.

3. L-awtorità mahtura tal-Europol tista' tippreżenta talba elettronika motivata għall-konsultazzjoni tad-data kollha jew għal sett speċifiku ta' data mahzun fl-EES lill-punt ta' aċċess ċentrali tal-Europol imsemmi fl-Artikolu 27. Malli tasallu talba għall-aċċess, il-punt ta' aċċess ċentrali tal-Europol għandu jivverifika jekk ikunux issodisfati l-kondizzjonijiet għall-aċċess imsemmija fil-paragrafi 1 u 2. Jekk ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha għall-aċċess, il-persunal debitament awtorizzat tal-punt(i) ta' aċċess ċentrali għandu jipproċessa t-talbiet. Id-data aċċessata tal-EES għandha tintbagħat lill-unitajiet operattivi msemmija fl-Artikolu 27(1) b'tali mod li ma tigix kompromessa s-sigurtà tad-data.
4. L-ipproċessar tal-informazzjoni miksuba mill-Europol permezz ta' konsultazzjoni tad-data tal-EES għandu jkun sugġett għall-awtorizzazzjoni tal-Istat Membru ta' orijini. Dik l-awtorizzazzjoni għandha tinkiseb permezz tal-unità nazzjonali tal-Europol ta' dak l-Istat Membru.

KAPITOLU V

Żamma u emendar tad-data

Artikolu 31

Perijodu taż-żamma għall-ħażna tad-data

1. Kull rekord ta' dhul/hruġ jew rekord taċ-ċaħda tad-dhul marbut ma' fajl individwali għandu jinħażen għal hames snin wara d-data tar-rekord ta' hruġ jew tar-rekord taċ-ċaħda tad-dhul, kif applikabbli.
2. Kull fajl individwali flimkien mar-rekord(s) marbuta ta' dhul/hruġ jew rekords taċ-ċaħda tad-dhul għandhom jinħażnu fl-EES għal hames snin u ġurnata wara d-data tal-aħħar rekord ta' hruġ jekk fi żmien hames snin minn dak l-aħħar rekord ta' hruġ jew rekord taċ-ċaħda tad-dhul ma jkun hemm l-ebda rekord ta' dhul.
3. Jekk wara d-data tal-iskadenza tal-perijodu [...] ta' soġġorn awtorizzat ma jkun hemm l-ebda rekord ta' hruġ, id-data għandha tinħażen għal perijodu ta' hames snin wara l-aħħar jum tas-soġġorn awtorizzat. L-EES għandha tinforma awtomatikament lill-Istati Membri tliet xhur qabel it-thassir skedat tad-data ta' persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn sabiex ikunu jistgħu jadottaw il-miżuri adatti li jistgħu jwassluhom biex jiskopru l-persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn u fejn possibbli u applikabbli jikkontribwixxu għar-ritorn ta' dawn il-persuni.
4. B'deroga mill-paragrafu (1) [...], ir-rekord(s) ta' dhul/hruġ iġġenerat(i) minn ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-kundizzjoni tagħhom bħala membri tal-familja [...] ta' ċittadin tal-Unjoni li għalih tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni u li ma jkollux karta ta' residenza msemija fid-Direttiva 2004/38/KE, għandu(hom) jinħażen/ jinħażnu fl-EES għal perijodu ta' mhux aktar minn sena mir-rekord tal-aħħar hruġ. Jekk ma jkun hemm l-ebda rekord ta' hruġ id-data għandha tinħażen għal perijodu ta' hames snin mill-aħħar rekord ta' dhul.

5. Malli jiskadi l-perijodu taż-żamma msemmi fil-paragrafi 1[...], 2 u 4 din id-data għandha tithassar awtomatikament mis-Sistema Ċentrali.

Artikolu 32

Emendar tad-data u t-thassir minn qabel tad-data

1. L-Istat Membru responsabbli għandu jkollu d-dritt li jemenda d-data li jkun dahhal fl-EES, billi jikkoreġi jew iħassar din id-data.
2. Jekk l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuggerixxi li d-data registrata fl-EES ma tkunx fattwalment preċiża jew li d-data tkun giet ipproċessata fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu jivverifika d-data kkonċernata u, jekk ikun hemm bżonn, jemendaha jew iħassarha mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati msemmija fl-Artikolu 11. Dan jista' jsir ukoll fuq talba tal-persuna kkonċernata f'konformità mal-Artikolu 46.
3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, jekk Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli jkollu evidenza li tissuggerixxi li d-data registrata fl-EES ma tkunx fattwalment preċiża jew li d-data tkun giet ipproċessata fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu jivverifika d-data kkonċernata jekk ikun possibbli li jagħmel dan mingħajr ma jikkonsulta l-Istat Membru responsabbli u, jekk ikun hemm bżonn, jemendaha jew iħassarha mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati msemmija fl-Artikolu 11. Inkella l-Istat Membru għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli fi żmien 14-il jum u l-Istat Membru responsabbli għandu jivverifika l-preċiżjoni tad-data u l-legalità tal-ipproċessar tagħha fi żmien xahar. Dan jista' jsir ukoll fuq talba tal-persuna kkonċernata f'konformità mal-Artikolu 46.

4. Fil-każ fejn [...] Stat Membru [...] jkollu evidenza li tissuggerixxi li d-data relatata mal-viża registrata fl-EES ma tkunx fattwalment preċiża jew li din id-data tkun giet ipproċessata fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament, għandu l-ewwel jivverifika l-preċiżjoni ta' din id-data mal-VIS u jekk ikun hemm bżonn għandu jemendaha fl-EES. Jekk id-data registrata fil-VIS tkun l-istess bħal dik fl-EES, l-Istat Membru responsabbli għandu jiġi infurmat biex idahħal minnufih dik id-data fil-VIS permezz tal-infrastruttura tal-VIS f'konformità mal-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. L-Istat Membru responsabbli għad-dhul tad-data fil-VIS għandu jivverifika d-data kkonċernata u jekk ikun hemm bżonn jikkoreġiha jew iħassarha minnufih mill-VIS u jinforma lill-Istat Membru [...] kkonċernat li, jekk ikun hemm bżonn, għandu jemendaha jew iħassarha mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn msemmija fl-Artikolu 11.
5. Id-data tal-persuni identifikati msemmija fl-Artikolu 11 għandha tithassar mingħajr dewmien mil-lista msemmija f'dak l-Artikolu u għandha tiġi kkoreġuta fl-EES fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jipprovdli evidenza, f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru responsabbli jew tal-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba, li huwa kien sfurzat jeċċedi [...] t-tul tas-soġġorn awtorizzat minhabba avvenimenti imprevedibbli u serji, li huwa jkun kiseb dritt legali għal [...] soġġorn qasir jew f'każ ta' żbalji. Iċ-ċittadin tal-pajjiż terz għandu jkollu aċċess għal rimedju [...] effettiv biex jiżgura li d-data tiġi emendata.
6. Fejn, qabel ma jiskadi l-perijodu msemmi fl-Artikolu 31, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun kiseb iċ-ċittadinanza ta' Stat Membru jew ikun waqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 2(3), il-fajl individwali u r-rekords ta' dhul/hruġ marbuta miegħu f'konformità mal-Artikoli 14 u 15 u r-rekords taċ-ċaħda tad-dhul f'konformità mal-Artikolu 16 għandhom jithassru mingħajr dewmien mill-EES kif ukoll, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni identifikati msemmija fl-Artikolu 11:
- (a) mill-Istat Membru li tiegħu huwa jkun kiseb iċ-ċittadinanza, jew
 - (b) mill-Istat Membru li jkun ħareġ il-karta jew il-permess ta' residenza jew il-viża għal soġġorn twil.

Fejn ċittadin ta' pajjiż terz ikun kiseb iċ-ċittadinanza ta' Andorra, ta' Monaco jew ta' San Marino jew fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu passaport maħruġ mill-Istat tal-Belt tal-Vatikan, hu għandu jinforma b'dan lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih jidhol wara din il-bidla. Dak l-Istat Membru għandu jhassar id-data tiegħu mingħajr dewmien mill-EES. L-individwu għandu jkollu aċċess għal rimedju ġudizzjarju effettiv biex jiżgura li d-data tithassar.

7. Is-Sistema Ċentrali għandha tinforma minnufih lill-Istati Membri kollha bit-thassir tad-data mill-EES u fejn applikabbli mil-lista ta' persuni identifikati msemmija fl-Artikolu 11.
8. F'każ li Stat Membru iehor li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli jkun emenda jew hassar data f'konformità ma' dan ir-Regolament, dan l-Istat Membru għandu jkun responsabbli għall-emendi jew it-thassir. Is-sistema ser tirreġistra l-emendi u t-thassir kollha li jsiru.

KAPITOLU VI

Żvilupp, Thaddim u Responsabbiltajiet

Artikolu 33

Adozzjoni ta' miżuri ta' implimentazzjoni mill-Kummissjoni qabel l-iżvilupp

Il-Kummissjoni ghandha tadotta l-miżuri li ġejjin meħtieġa għall-iżvilupp u għall-implimentazzjoni teknika tas-Sistema Ċentrali, tal-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, u tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni b'mod partikolari miżuri:

- (a) għall-ispeċifikazzjonijiet għall-kwalità, ir-reżoluzzjoni u l-użu tal-marki tas-swaba' għal verifika bijometrika u identifikazzjoni fl-EES;
- (a1) għall-ispeċifikazzjonijiet għall-kwalità, ir-reżoluzzjoni u l-użu tal-immaġni tal-wiċċ għal verifika bijometrika u identifikazzjoni fl-EES;
- (b) għar-registrazzjoni tad-data f'konformità mal-Artikolu 14, 15, 16, 17 u 18;
- (c) għall-aċċess għad-data f'konformità mal-Artikoli 21 sa 30;
- (d) għall-emendar, it-tħassir u t-tħassir minn qabel ta' data f'konformità mal-Artikolu 32;
- (e) għaż-żamma u l-aċċess għar-rekords f'konformità mal-Artikolu 41;
- (f) għar-rekwiżiti tal-prestazzjoni, inkluż speċifikazzjonijiet minimi għal tagħmir u rekwiżiti tekniċi dwar il-prestazzjoni bijometrika tal-EES b'mod partikolari fir-rigward tar-Rata ta' Identifikazzjoni Pożittiva Falza, ir-Rata ta' Identifikazzjoni Negattiva Falza u r-Rata ta' Registrazzjonijiet li Ma Jirnexxux;
- (g) għall-ispeċifikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet għas-servizz web imsemmi fl-Artikolu 12;
- (h) [...]

- (i) għall-ispeċifikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' informazzjoni bil-miktub, u b'mod effikaċi ieħor [...] imsemmi fl-Artikolu 44(3);
- (j) għall-istabbiliment u d-disinn ta' livell għoli tal-interoperabbiltà msemmija fl-Artikolu 7;
- (k) għall-ispeċifikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet għar-repożitorju ċentrali msemmi fl-Artikolu 57(2);
- (l) għall-adozzjoni ta' deċiżjoni dwar id-data minn meta l-EES għandha tibda tithaddem, wara li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 60;
- (m) għall-istabbiliment tal-lista msemmija fl-Artikolu 11(2) u l-proċedura għad-distribuzzjoni tal-lista lill-Istati Membri;
- (n) għall-ispeċifikazzjoni għal soluzzjonijiet tekniċi għall-konnessjoni ta' punti ta' aċċess ċentrali skont l-Artikoli 28 u 29 u għal soluzzjoni teknika biex tingabar id-data statistika meħtieġa skont l-Artikolu 64(8).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati mill-aktar fis possibbli f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 61(2).

Għall-adozzjoni tal-miżuri stabbiliti għall-istabbiliment u għad-disinn ta' livell għoli tal-interoperabbiltà speċifikati fil-punt (j), il-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 61 ta' dan ir-Regolament għandu jikkonsulta l-Kumitat tal-VIS stabbilit bl-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) 767/2008.

Artikolu 34

Żvilupp u tmexxija operattiva

1. L-eu-LISA għandha tkun responsabbli għall-iżvilupp tas-Sistema Ċentrali, tal-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni u tal-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS. Għandha tkun responsabbli wkoll għall-iżvilupp tas-servizz web imsemmi fl-Artikolu 12 skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 61(2).

L-eu-LISA għandha tiddefinixxi d-disinn tal-arkitettura fiżika tas-sistema inkluż l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni tagħha kif ukoll l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-evoluzzjoni tagħhom fir-rigward tas-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Uniformi, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni, li għandu jiġi adottat mill-Bord tat-Tmexxija, soġġett għal opinjoni favorevoli tal-Kummissjoni. L-eu-LISA għandha timplimenta wkoll kwalunkwe adattament meħtieġ fil-VIS bħala riżultat tal-istabbiliment ta' interoperabbiltà mal-EES kif ukoll mill-implimentazzjoni tal-emendi għar-Regolament (KE) Nru 767/2008 msemmija fl-Artikolu 55.

L-eu-LISA għandha tiżviluppa u timplimenta s-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi, il-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS, u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni malajr kemm jista' jkun wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u l-adozzjoni mill-Kummissjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 33.

L-iżvilupp għandu jikkonsisti mill-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, l-ittestjar u l-koordinazzjoni ġenerali tal-proġett.

2. Matul il-fażi tad-disinn u tal-iżvilupp, għandu jiġi stabbilit Bord ta' Ġestjoni tal-Programm li jkun magħmul minn massimu ta' 10 membri. Għandu jkun magħmul minn [...] seba' membri mahtura mill-Bord tat-Tmexxija tal-eu-LISA minn fost il-membri jew il-membri supplenti tagħha, il-President tal-Grupp Konsultattiv tal-EES imsemmi fl-Artikolu 62, membru li jirrappreżenta l-eu-LISA mahtur mid-Direttur Eżekuttiv tagħha u membru mahtur mill-Kummissjoni. Il-membri mahtura mill-Bord tat-Tmexxija tal-eu-LISA għandhom jiġu eletti biss minn dawk l-Istati Membri li huma marbuta b'mod shiħ taht id-dritt tal-Unjoni bl-istrumenti legiżlattivi li jirregolaw l-iżvilupp, l-istabbiliment, it-thaddim u l-użu tas-sistemi kollha tal-IT fuq skala kbira ġestiti mill-eu-LISA u li ser jipparteċipaw fl-EES.

Il-Bord ta' Ġestjoni tal-Programm ser jiltaqa' regolarment u tal-inqas tliet darbiet kull trimestru [...]. Għandu jiżgura l-ġestjoni adegwata tal-fażi tad-disinn u tal-iżvilupp tal-EES u jiżgura konsistenza bejn il-proġetti ċentrali u nazzjonali tal-EES. Kull xahar il-Bord ta' Ġestjoni tal-Programm għandu jippreżenta rapporti bil-miktub lill-Bord tat-Tmexxija dwar il-progress tal-proġett. Ma għandu jkollu l-ebda setgħa li jieħu deċiżjonijiet u lanqas mandat biex jirrappreżenta l-membri tal-Bord tat-Tmexxija.

Il-Bord tat-Tmexxija għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Programm li b'mod partikolari għandhom jinkludu regoli dwar:

- (a) il-presidenza;
- (b) il-postijiet tal-laqgħat;
- (c) it-thejjija tal-laqgħat;
- (d) l-ammissjoni ta' esperti fil-laqgħat;
- (e) pjani ta' komunikazzjoni sabiex tiġi żgurata informazzjoni kompluta lill-Membri mhux parteċipanti tal-Bord tat-Tmexxija.

Il-Presidenza għandha tkun f'idejn [...] Stat Membru li [...] jkun marbut b'mod shiħ taht id-dritt tal-Unjoni bl-istrumenti leġislattivi li jirregolaw l-iżvilupp, l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tas-sistemi kollha tal-IT fuq skala kbira ġestiti mill-eu-LISA [...].

L-ispejjeż kollha tal-ivvjagġar u tas-sussistenza mgħarrba mill-membri tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Programm għandhom jithallsu mill-Aġenzija u l-Artikolu 10 tar-Regoli ta' Proċedura tal-eu-LISA għandu japplika mutatis mutandis. L-eu-LISA għandha tiżgura s-segretarjat tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Programm.

Matul il-fażi tad-disinn u tal-iżvilupp, il-Grupp Konsultattiv tal-EES imsemmi fl-Artikolu 62 għandu jkun magħmul minn manijers responsabbli mill-proġett tas-sistemi nazzjonali tal-EES u ppresdut mill-eu-LISA. Għandu jiltaqa' [...] regolarment u tal-inqas tliet darbiet kull trimestru sakemm tibda tithaddem l-EES. Wara kull laqgħa għandu jirrapporta lill-Bord ta' Ġestjoni tal-Programm. Għandu jipprovdi l-għarfien espert tekniku b'appoġġ għall-kompiti tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Programm u għandu jsegwi l-istat ta' thejjija tal-Istati Membri.

3. L-eu-LISA għandha tkun responsabbli għat-tmexxija operattiva tas-Sistema Ċentrali, tal-Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi. Għandha tiżgura l-hin kollu, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, l-aħjar teknoloġija disponibbli, soġġett għall-analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji.

L-eu-LISA għandha tkun responsabbli wkoll għat-tmexxija operattiva tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Nazzjonali Uniformi u għas-servizz web imsemmi fl-Artikolu 12.

It-tmexxija operattiva tal-EES għandha tikkonsisti mill-kompiti kollha meħtieġa biex l-EES tiffunzjona 24 siegħa kuljum, 7 ijiem fil-ġimgħa skont dan ir-Regolament, b'mod partikolari x-xogħol ta' manutenzjoni u l-iżviluppi tekniċi meħtieġa biex jiġi żgurat li s-sistema tiffunzjona f'livell sodisfaċenti ta' kwalità operattiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-hin tar-rispons għall-interrogazzjoni tal-bażi tad-data ċentrali mill-punti ta' qsim tal-fruntiera, skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 17 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea, l-eu-LISA għandha tapplika regoli adatti ta' segretezza professjonali jew dmirijiet oħra ekwivalenti ta' kunfidenzjalità għall-persunal tagħha kollu li huwa meħtieġ jahdem bid-data tal-EES. Dan l-obbligu għandu japplika wkoll wara li dan il-persunal ikun halla l-uffiċċju jew l-impjieg jew wara t-tmiem tal-attivitajiet tagħhom.

Responsabbiltajiet tal-Istati Membri u tal-Europol

1. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli għal:
 - (a) l-integrazzjoni tal-infrastruttura [...] nazzjonali eżistenti meħtieġa għall-verifika fuq il-fruntiera u l-konnessjoni mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi;
 - (b) l-organizzazzjoni, il-ġestjoni, it-tħaddim u l-manutenzjoni tal-infrastruttura [...] nazzjonali eżistenti meħtieġa għall-verifika fuq il-fruntiera u tal-konnessjoni tagħha mal-EES għall-fini tal-Artikolu 5 bl-eċċezzjoni tal-punti (j), (k) u (l);
 - (c) l-organizzazzjoni tal-punti ta' aċċess ċentrali u l-konnessjoni tagħhom mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi għall-fini tal-infurzar tal-liġi;
 - (d) il-ġestjoni u l-arrangamenti għall-aċċess tal-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-EES f'konformità ma' dan ir-Regolament u l-istabbiliment u l-aġġornament regolari ta' lista ta' dawn il-membri tal-persunal u l-profil tagħhom.
2. Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità nazzjonali, li għandha tipprovdi l-aċċess lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 8 għall-EES. Kull Stat Membru għandu jikkonnettja dik l-awtorità nazzjonali mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi. Kull Stat Membru [...] għadu jikkonnettja l-punti ta' aċċess ċentrali rispettivi tiegħu msemmija fl-Artikolu 26 [...] mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi.
3. Kull Stat Membru għandu juża proċeduri awtomatizzati għall-ipproċessar tad-data.
4. Qabel ma jiġi awtorizzat jipproċessa d-data mahzuna fl-EES, il-persunal tal-awtoritajiet li jkollu d-dritt li jaċċessa l-EES għandu jingħata taħriġ adatt dwar is-sigurtà tad-data u b'mod partikolari r-regoli dwar il-protezzjoni tad-data u dwar id-drittijiet fundamentali rilevanti.
5. Il-Europol għandu jiehu r-responsabbiltajiet previsti fil-paragrafi 3 u 4. Għandu jikkonnettja l-punt ta' aċċess ċentrali tiegħu msemmi fl-Artikolu 27 mal-EES u għandu jkun responsabbli għal dik il-konnessjoni.

Responsabbiltà għall-użu tad-data

1. Fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali fl-EES, kull Stat Membru għandu jaħtar l-awtorità li għandha titqies bħala kontrollur f'konformità mal-Artikolu 2(d) tad-Direttiva 95/46/KE u li għandu jkollha r-responsabbiltà ċentrali għall-ipproċessar ta' data minn dan l-Istat Membru. Kull Stat Membru għandu jikkomunika d-dettalji ta' din l-awtorità lill-Kummissjoni.

Kull Stat Membru għandu jiżgura li d-data rreġistrata fl-EES tiġi pproċessata b'mod legali, u b'mod partikolari jiżgura li l-persunal debitament awtorizzat biss ikollu aċċess għad-data għat-twettiq tal-kompiti tiegħu. L-Istat Membru responsabbli għandu jiżgura b'mod partikolari li:

- (a) id-data tingabar b'mod legali u b'rispett sħiħ lejn id-dinjità tal-bniedem taċ-ċittadin ta' pajjiż terz;
- (b) id-data tiġi rreġistrata b'mod legali fl-EES;
- (c) id-data tkun preċiża u aġġornata meta tintbagħat lill-EES.

2. L-eu-LISA għandha tiżgura li l-EES tithaddem f'konformità ma' dan ir-Regolament u l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 33. B'mod partikolari, l-eu-LISA għandha:

- (a) tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tas-Sistema Ċentrali u tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi, mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet ta' kull Stat Membru;
- (b) tiżgura li l-persunal debitament awtorizzat biss ikollu aċċess għad-data pproċessata fl-EES.

3. L-eu-LISA għandha tinforma lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-miżuri li tiegħu skont il-paragrafu 2 biex l-EES tibda tithaddem.

Artikolu 37

Iż-żamma tad-data fil-fajls nazzjonali u fis-sistemi Nazzjonali tad-Dhul u l-Hruġ

1. Stat Membru jista' jzomm fil-fajls nazzjonali tiegħu jew fis-sistema nazzjonali ta' dhul u ta' hruġ id-data alfanumerika li dak l-Istat Membru jkun dahhal fl-EES, b'rispett shiħ lejn id-Dritt tal-Unjoni.
2. Id-data ma għandhiex tinżamm f'fajls nazzjonali jew f'sistemi nazzjonali ta' dhul/hruġ għal perijodu itwal milli tinżamm fl-EES.
3. Kwalunkwe użu ta' data li ma jkunx konformi mal-paragrafu 1 għandu jiġi kkunsidrat bħala użu hażin skont il-liġi nazzjonali ta' kull Stat Membru kif ukoll id-dritt tal-Unjoni.
4. Dan l-Artikolu ma għandux jiġi interpretat bħala li jitlob xi adattament tekniku tal-EES. L-Istati Membri jistgħu jzommu d-data f'konformità ma' dan l-Artikolu għas-spejjeż u r-riskju tagħhom, u bil-mezzi tekniċi tagħhom.

Artikolu 38

Komunikazzjoni tad-data lil pajjiżi terzi, organizzazzjonijiet internazzjonali u partijiet privati

1. Id-data maħzuna fl-EES ma għandhiex tiġi ttrasferita jew titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' pajjiż terz, organizzazzjoni internazzjonali jew ta' xi parti privata.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, id-data msemmija fl-Artikolu 14(1)(a), (b), (c) u (f) u fl-Artikolu 15(1)(a), (b), u (c) tista' tiġi ttrasferita jew tista' titqiegħed għad-dispożizzjoni, mill-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera jew l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni, ta' pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali elenkata fl-Anness I jekk dan ikun neċessarju f'każijiet individwali, sabiex tingħata prova tal-identità ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' ritorn, biss meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-Kummissjoni tkun adottat deċiżjoni dwar il-protezzjoni adatta ta' data personali f'dak il-pajjiż terz f'konformità mal-Artikolu 25(6) tad-Direttiva 95/46/KE, jew ikun hemm ftehim ta' riammissjoni jew kwalunkwe tip ta' arrangament simili fis-seħħ bejn [...] l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru u dak il-pajjiż terz, jew ikun japplika l-Artikolu 26(1)(d) tad-Direttiva 95/46/KE;
 - (b) l-Istat Membru għandu jinforma lill-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali dwar l-obbligu li jużaw id-data biss għall-fini li tkun ingħatat; [...]
 - (c) id-data tiġi ttrasferita jew titqiegħed għad-dispożizzjoni f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari fi ftehimiet ta' riammissjoni u trasferiment ta' data personali, u l-liġi nazzjonali tal-Istat Membru li jkun ittrasferixxa jew ikun qiegħed id-data għad-dispożizzjoni, inkluż id-dispożizzjonijiet legali rilevanti għas-sigurtà tad-data u l-protezzjoni tad-data;
 - (d) [...]
3. It-trasferimenti ta' data personali lil pajjiżi terzi jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali skont il-paragrafu 2 ma għandhomx jippreġudikaw id-drittijiet tal-applikanti għal u tal-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari fir-rigward ta' non-refoulement.
4. Id-data personali miksuba mis-Sistema Ċentrali minn Stat Membru jew mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi ma għandhiex tiġi ttrasferita jew titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' xi pajjiż terz, organizzazzjoni internazzjonali jew entità privata stabbilita fl-Unjoni jew barra minnha. Il-projbizzjoni għandha tapplika wkoll jekk dik id-data tkompli tiġi pproċessata fil-livell nazzjonali jew bejn Stati Membri fis-sens tal-Artikolu 2(b) tad-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.
- 4a. B'deroga mill-paragrafu 4, id-data taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-htieġa ta' viża msemija fl-Artikolu 14(1)(a), (b) u (c), 14(2) (a) u (b), 14 (3) (a) u (b) u d-data taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża msemija fl-Artikoli 15(1) (a), 14(2) (a) u (b), 14(3) (a) u (b) tista' tiġi ttrasferita jew titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' pajjiż terz mill-awtorità mahtura fuq talba b'motivazzjoni xierqa, fil-każ biss li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) f'każ eċċezzjonali ta' urġenza meta jkun hemm theddida immedjata u serja ta' reat terroristiku jew reati kriminali serji ohra kif definit rispettivament fl-Artikolu 3(1), (26) u (27) ta' dan ir-Regolament,
- (b) it-trasferiment isir f'konformità mal-kondizzjonijiet applikabbli stabbiliti skont id-Deciżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.
- (c) ikun żgurat l-ġhoti reċiproku ta' kwalunkwe informazzjoni dwar rekords ta' dhul/hruġ f'idejn il-pajjiż terz rikjedenti lill-Istati Membri li jhaddmu l-EES.

Fejn trasferiment ikun ibbażat fuq dan il-paragrafu, tali trasferiment għandu jkun dokumentat u d-dokumentazzjoni għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-awtorità ta' supervizzjoni meta titlobha, inkluż id-data u l-hin tat-trasferiment, l-informazzjoni dwar l-awtorità kompetenti li tirċeviha, il-ġustifikazzjoni għat-trasferiment u d-data personali trasferita.

Artikolu 38a

Il-kondizzjonijiet għall-komunikazzjoni ta' data lill-awtoritajiet mahtura ta' Stat Membru li għadu ma jhaddimx l-EES u lill-awtoritajiet mahtura ta' Stat Membru li għalih dan ir-Regolament ma japplikax

1. L-Artikolu 38(4) u (4a) għandu japplika *mutatis mutandis* għall-komunikazzjoni ta' data lill-awtoritajiet mahturin ta' Stat Membru li għadu ma jhaddimx l-EES u lill-awtoritajiet mahturin ta' Stat Membru li għalih dan ir-Regolament ma japplikax, fuq talba b'motivazzjoni xierqa bil-miktub jew elettronika, sakemm jiġi żgurat l-ġhoti reċiproku ta' kwalunkwe informazzjoni dwar rekords ta' dhul/hruġ li tkun f'idejn l-Istat Membru rikjedenti lill-Istati Membri li jhaddmu l-EES.
2. F'każijiet fejn l-informazzjoni tingħata skont dan l-Artikolu, l-istess kondizzjonijiet kif imsemmijin fl-Artikolu 39(1), l-Artikolu 40(1) u (3), l-Artikolu 43 u 52(4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Sigurtà tad-data

1. L-Istat Membru responsabbli għandu jiżgura s-sigurtà tad-data qabel u waqt li tintbagħat lill-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi. Kull Stat Membru għandu jiżgura s-sigurtà tad-data li jirċievi mill-EES.
2. Kull Stat Membru għandu jadotta, fir-rigward tal-infrastruttura [...] nazzjonali tiegħu meħtieġa għall-verifika fuq il-fruntiera, il-miżuri neċessarji, inkluż pjan ta' sigurtà u pjan ta' kontinwità tal-operat u ta' rkupru minn diżastru, sabiex:
 - (a) jipproteġi fiżikament id-data, inkluż billi jagħmel pjani ta' kontingenza għall-protezzjoni ta' infrastruttura kritika;
 - (b) iwaqqaf persuni mhux awtorizzati milli jkollhom aċċess għal installazzjonijiet nazzjonali li fihom l-Istat Membru jwettaq operazzjonijiet skont il-finijiet tal-EES;
 - (c) jimpedixxi l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tneħħija mhux awtorizzata tal-mezzi tad-data;
 - (d) jimpedixxi d-dhul mhux awtorizzat ta' data u l-ispezzjoni, il-modifika jew it-thassir mhux awtorizzat ta' data personali maħżuna;
 - (e) jimpedixxi l-ipproċessar mhux awtorizzat ta' data fl-EES u kwalunkwe modifika jew thassir mhux awtorizzat ta' data pproċessata fl-EES;
 - (f) jiżgura li persuni awtorizzati jaċċessaw l-EES ikollhom aċċess biss għad-data koperta mill-awtorizzazzjoni tal-aċċess tagħhom, permezz ta' identitajiet tal-utenti individwali u permezz ta' modi għal aċċess kunfidenzjali biss;

- (g) jiżgura li l-awtoritajiet kollha li għandhom dritt li jaċċessaw l-EES joħolqu profili li jiddeskrivu l-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet tal-persuni li huma awtorizzati li jdaħħlu, jemendaw, iħassru u jfittxu fid-data u jpoġġi l-profil tagħhom għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet ta' superviżjoni [...] msemmija fl-Artikolu 49 u tal-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali msemmija fl-Artikolu 52(2) mingħajr dewmien fuq talba tagħhom;
 - (h) jiżgura li jkun possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit lil liema korpi tista' tintbagħat data personali bl-użu ta' tagħmir għall-komunikazzjoni tad-data;
 - (i) jiżgura li huwa possibbli li jiġi vverifikat u stabbilit liema data tkun giet ipproċessata fl-EES, meta, minn min u għal liema fini;
 - (j) jimpedixxi l-qari, l-ikkupjar, il-modifika jew it-tħassir mhux awtorizzat ta' data personali waqt li tkun qed tintbagħat data personali lejn jew mill-EES jew matul it-trasport ta' mezzi tad-data, b'mod partikolari permezz ta' tekniki adatti ta' kriptaġġ;
 - (k) jimmonitorja l-effettività tal-miżuri tas-sigurtà msemmija f'dan il-paragrafu u jiehu l-miżuri organizzattivi meħtieġa marbuta mal-monitoraġġ intern biex tiġi żgurata l-konformità ma' dan ir-Regolament.
3. Fir-rigward tat-tħaddim tal-EES, l-eu-LISA għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tilhaq l-oġġettivi stipulati fil-paragrafu 2 inkluż l-adozzjoni ta' pjan ta' sigurtà u ta' pjan ta' kontinwità tal-operat u ta' rkupru minn diżastru.

Artikolu 40

Responsabbiltà

1. Kull persuna jew Stat Membru li jkun sofra danni kkawżati minn operazzjoni ta' pproċessar illegali jew minn xi att li ma jkunx kompatibbli ma' dan ir-Regolament għandu jkun intitolat jirċievi kumpens mill-Istat Membru li huwa responsabbli għad-danni mgarrba. Dak l-Istat Membru għandu jkun eżentat mir-responsabbiltà tiegħu, kollha kemm hi jew parti minnha, jekk jagħti prova li ma jkunx responsabbli għall-avveniment li jkun wassal għad-dannu.

2. Jekk xi nuqqas min-naħa ta' Stat Membru milli jikkonforma mal-obbligi tiegħu skont dan ir-Regolament jikkawża dannu lill-EES, dak l-Istat Membru għandu jinżamm responsabbli għal dan id-dannu, dejjem jekk u sa fejn l-eu-LISA jew Stat Membru ieħor parteċipanti fl-EES ikun naqas milli jieħu miżuri raġonevoli sabiex jipprevjeni li jseħħ dannu jew biex jitnaqqas l-impatt tiegħu.
3. Talbiet għal kumpens kontra Stat Membru għad-dannu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu regolati mid-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru konvenut.

Artikolu 41

Żamma ta' rekords mill-eu-LISA u mill-Istati Membri

1. L-eu-LISA għandha żżomm rekords ta' kull operazzjoni ta' pproċessar ta' data fl-EES. Dawk ir-rekords għandhom juru l-fini tal-aċċess imsemmi fl-Artikolu 8, id-data u l-ħin, id-data mibgħuta kif imsemmi fl-Artikolu 14 sa 17, id-data użata għall-interrogazzjoni kif imsemmi fl-Artikoli 21 sa 25 u l-isem tal-awtorità li tkun daħħlet jew li tkun aċċessat id-data. [...]
2. Għall-konsultazzjonijiet elenkati fl-Artikolu 7, għandu jinżamm rekord ta' kull operazzjoni ta' pproċessar ta' data li jsir fl-EES u fil-VIS f'konformità ma' dan l-Artikolu u l-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) 767/2008. B'mod partikolari, meta l-awtoritajiet kompetenti jniedu operazzjoni ta' pproċessar ta' data direttament minn sistema waħda lejn l-oħra, l-eu-LISA għandha tiżgura li jinżammu r-rekords rilevanti tal-operazzjonijiet ta' pproċessar ta' data kkonċernati.
- 2a. Minbarra l-paragrafi 1 u 2, kull Stat Membru għandu jżomm rekords tal-persunal debitament awtorizzat li jdaħħal jew jaċċessa d-data.
3. Dawn ir-rekords jistgħu jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-protezzjoni tad-data tal-ammissibbiltà tal-ipproċessar ta' data kif ukoll biex tiġi żgurata s-sigurtà tad-data. Dawk ir-rekords għandhom jiġu protetti permezz ta' miżuri adatti kontra aċċess mhux awtorizzat u għandhom jiġihassru sena wara li jkun skada l-perijodu taż-żamma msemmi fl-Artikolu 31, jekk ma jkunux meħtieġa għal proċeduri ta' monitoraġġ li jkunu diġà bdew.

Artikolu 42

Awtomonitoraġġ

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull awtorità intitolata għall-aċċess ta' data tal-EES għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura l-konformità ma' dan ir-Regolament u għandha tikkooopera, fejn meħtieġ, mal-awtorità ta' superviżjoni u l-awtorità ta' superviżjoni nazzjonali.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prestazzjoni teknika tal-infrastruttura tal-verifika fuq il-fruntiera, id-disponibbiltà, it-tul tal-verifiki fuq il-fruntiera u l-kwalità tad-data jiġu mmonitorjati mill-qrib biex jiġi żgurat li kull Stat Membru jissodisfa r-rekwiżiti ġenerali għall-funzjonament tajjeb tal-EES u proċess effiċjenti tal-verifika fuq il-fruntiera.

Artikolu 43

Pieni

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiġi żgurat li kwalunkwe użu tad-data mdaħħla fl-EES bi ksur ta' dan ir-Regolament jingħata peni [...] f'konformità mal-ligi nazzjonali, li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

KAPITOLU VII

Drittijiet u superviżjoni tal-protezzjoni tad-data

Artikolu 44

Dritt għall-informazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għall-informazzjoni fl-Artikolu 10 tad-Direttiva 95/46/KE, ċittadini ta' pajjiżi terzi li d-data tagħhom hija rreġistrata fl-EES għandhom jigu informati mill-Istat Membru responsabbli, bil-miktub jew b'mezz effettiv ieħor, dwar dan li ġej:
 - (a) spjegazzjoni bl-użu ta' lingwaġġ ċar u sempliċi, tal-fatt li l-EES tista' tintuża għall-finijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri, kif ukoll il-fatt li tista' tigi aċċessata mill-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi;
 - (b) l-obbligu fuq ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża u fuq detenturi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) maħrugħ f'konformità mar-Regolament (KE) 693/2003 li jittehdulhom il-marki ta' swaba';
 - (c) l-obbligu fuq iċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi soġġetti għal reġistrazzjoni fl-EES li tigi rreġistrata l-immagni ta' wiċċhom;
 - (d) li l-ġbir tad-data huwa obligatorju għall-eżami tal-kondizzjonijiet tad-dhul;
 - (d1) spjegazzjoni li d-dhul għandu jincāhad jekk ċittadin ta' pajjiż terz jirrifjuta li jipprovdi d-data bijometrika mitluba għar-reġistrazzjoni, il-verifika u/jew l-identifikazzjoni fl-EES;
 - (d2) id-dritt li jistaqsu lill-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera matul il-verifika fuq il-fruntiera hekk kif jidhlu dwar l-għadd massimu ta' jiem li jkun jifdal tas-soġġorn awtorizzat tagħhom.

(d3) il-fatt li jekk it-tul massimu tas-sogġorn awtorizzat jinqabeż, hu/hi ser j/tigi identifikat(a) b'hala persuna li tibqa' fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-sogġorn, kif ukoll il-konsegwenzi ta' dan,

(d4) il-perijodu taż-żamma għall-ħażna tad-data,

(e) id-dritt ta' aċċess għal data li tirrigwardahom, id-dritt li jitolbu l-korrezzjoni ta' data mhux preċiża li tirrigwardahom jew it-thassir ta' data li tirrigwardahom li tkun giet ipproċessata illegalment, inkluż id-dritt li jirċievu informazzjoni dwar il-proċeduri għall-eżerċizzju ta' dawk id-drittijiet u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet ta' superviżjoni, l-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali, jew tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jekk applikabbli, li għandu jisma' dikjarazzjonijiet dwar il-protezzjoni ta' data personali.

2. L-informazzjoni mogħtija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tingħata bil-miktub, jew b'mezz effettiv ieħor, meta jkun qed jinholq il-fajl individwali tal-persuna kkonċernata f'konformità mal-Artikoli 14, 15 jew 16.

3. [...] L-informazzjoni komuni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha titfassal u tiġi stipulata mill-Kummissjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 61(2) u [...] l-kontenut [...] għandu jkun ċar u [...] miktub b'lingwaġġ sempliċi u disponibbli b'verżjoni lingwistika li l-persuna kkonċernata tifhem jew li hija raġonevolment preżunta li tifhem.

Il-Kummissjoni għandha tagħti l-informazzjoni komuni f'mudell. Dan il-mudell jista' b'mod partikolari jiehu l-forma ta' poster. Il-mudell [...] għandu jiġi stabbilit b'tali mod li jippermetti lill-Istati Membri jimlewh b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru. Dik l-informazzjoni speċifika għall-Istat Membru għandha tal-inqas tinkludi d-drittijiet tas-suġġett tad-data, il-possibbiltà ta' assistenza mill-awtoritajiet ta' superviżjoni [...], kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tal-uffiċċju tal-kontrollur u tal-awtoritajiet ta' superviżjoni.

Artikolu 45

Kampanja ta' Informazzjoni

Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet ta' superviżjoni u l-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, għandha takkumpanja l-bidu tat-thaddim tal-EES b'kampanja ta' informazzjoni li tgħarraf lill-pubbliku dwar l-oġettivi, id-data maħżuna, l-awtoritajiet li għandhom aċċess u d-drittijiet tal-persuni.

Artikolu 46

Dritt ta' aċċess, korrezzjoni u tħassir

1. [...] It-talbiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi rigward id-drittijiet stipulati fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 95/46/EC jistgħu jiġu indirizzati lill-awtorità kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru.
2. Jekk talba [...] ssir lil Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli, l-awtoritajiet tal-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandhom jivverifikaw il-preċiżjoni tad-data u l-legalità tal-ipproċessar tad-data fl-EES fi żmien xahar jekk dik il-verifika tkun tista' ssir mingħajr ma jiġi kkonsultat l-Istat Membru responsabbli. Inkella l-Istat Membru li ma jkunx l-Istat Membru responsabbli għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli fi żmien 14-il jum u l-Istat Membru responsabbli għandu jivverifika l-preċiżjoni tad-data u l-legalità tal-ipproċessar tad-data fi żmien xahar.
3. Fil-każ li d-data rreġistrata fl-EES ma tkunx fattwalment preċiża jew tkun giet irreġistrata illegalment, l-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu jikkoreġi jew iħassar id-data f'konformità mal-Artikolu 32. L-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu mingħajr dewmien jikkonferma bil-miktub lill-persuna kkonċernata li jkun ha azzjoni biex jikkoreġi jew iħassar id-data li tirrigwardaha.

Fil-każ li d-data relatata mal-viża registrata fl-EES ma tkunx fattwalment preċiża jew li tkun giet irreġistrata illegalment, l-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba għandu l-ewwel jivverifika l-preċiżjoni ta' din id-data mal-VIS u jekk ikun hemm bżonn jemendaha fl-EES. Jekk id-data registrata fil-VIS tkun l-istess bħal dik fl-EES, l-Istat Membru responsabbli jew, fejn applikabbli, l-Istat Membru li lilu tkun saret it-talba, għandu jikkuntattja lill-awtoritajiet tal-Istat Membru responsabbli li dahhal din id-data fil-VIS fi żmien 14-il jum. L-Istat Membru responsabbli li dahhal id-data fil-VIS għandu jivverifika l-preċiżjoni tad-data relatata mal-viża u l-legalità tal-ipproċessar tagħha fl-EES fi żmien xahar u jgħarraf lill-Istat Membru kkonċernat [...] li, jekk ikun hemm bżonn, għandu jemendaha jew iħassarha mingħajr dewmien mill-EES u, fejn applikabbli, mil-lista ta' persuni msemmija fl-Artikolu 11(2).

4. Jekk [...] Stat Membru li lilu tkun saret it-talba ma jaqbilx li d-data registrata fl-EES mhijiex fattwalment preċiża jew li tkun giet irreġistrata illegalment, dak l-Istat Membru għandu jadotta deċiżjoni amministrattiva fejn mingħajr dewmien jispjega bil-miktub lill-persuna kkonċernata r-raġuni għaliex mhux lest li jikkoreġi jew iħassar id-data li tirrigwardaha.
5. L-Istat Membru li jkun adotta d-deċiżjoni amministrattiva skont il-paragrafu 4 [...] għandu jagħti wkoll lill-persuna kkonċernata l-informazzjoni bi spjegazzjoni tal-passi li jista' jiehu jekk ma jaċċettax l-ispejgazzjoni mogħtija. [...] Din għandha tinkludi informazzjoni dwar kif tittiehed azzjoni jew, isir ilment quddiem l-awtoritajiet kompetenti jew qrati ta' dak l-Istat Membru u kull għajnuna, inkluż mill-awtoritajiet ta' superviżjoni, li hija disponibbli f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' dak l-Istat Membru.
6. Kwalunkwe talba li ssir skont il-paragrafi 1 u 2 għandu jkun fiha l-informazzjoni neċessarja sabiex tiġi identifikata l-persuna kkonċernata [...]. Dik l-informazzjoni għandha tintuża esklużivament sabiex tippermetti l-eżerċizzju tad-drittijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 u għandha titħassar immedjatament wara.

7. Kull meta persuna titlob data li tirrigwardaha f'konformità mal-paragrafu 2, l-awtorità kompetenti għandha żżomm regjistru fil-forma ta' dokument bil-miktub li tkun saret din it-talba u kif din tkun giet indirizzata, u mil-liema awtorità u għandha tqiegħed dak id-dokument għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet ta' superviżjoni [...] mingħajr dewmien.

Artikolu 47

Kooperazzjoni biex jiġu żgurati d-drittijiet dwar il-protezzjoni tad-data

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw b'mod attiv sabiex jinfurzaw id-drittijiet stabbiliti fl-Artikolu 46(3), (4) u (5).
2. F'kull Stat Membru, l-awtorità ta' superviżjoni għandha, fuq talba, tassisti, u tagħti parir lill-persuna kkonċernata fl-eżerċizzju tad-drittijiet tagħha sabiex tiġi kkoreġuta jew tithassar data li tirrigwardaha f'konformità mal-Artikolu 28(4) tad-Direttiva 95/46/KE.

Sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet, l-awtorità ta' superviżjoni tal-Istat Membru responsabbli biex tibgħat id-data u l-awtoritajiet ta' superviżjoni tal-Istati Membri li lilhom tkun saret it-talba għandhom jikkooperaw ma' xulxin.

Artikolu 48

Rimedji

1. F'kull Stat Membru kwalunkwe persuna għandu jkollha d-dritt tiegħu azzjoni jew tagħmel ilment [...] fl-Istat Membru li ċaħad id-dritt ta' aċċess għal jew id-dritt ta' korrezzjoni jew tħassir ta' data li tirrigwardaha, kif previst fl-Artikolu 46 u 47(2).
2. L-assistenza tal-awtoritajiet ta' superviżjoni għandha tibqa' disponibbli matul il-proċedimenti.

Artikolu 49

Superviżjoni mill-awtorità ta' superviżjoni [...]

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li[...] l-awtorità jew l-awtoritajiet ta' superviżjoni mahtura skont l-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE għandhom jimmonitorjaw il-legalità tal-ipproċessar ta' data personali msemmija fl-Artikoli 13 sa 19 mill-Istat Membru kkonċernat, inkluż meta tintbagħat lejn u mill-EES.
2. L-awtorità ta' superviżjoni għandha tiżgura li jsir l-awditjar tal-operazzjonijiet ta' pproċessar ta' data fis-Sistema Nazzjonali f'konformità mal-istandards internazzjonali tal-awditjar rilevanti tal-inqas kull erba' snin minn meta tibda tithaddem l-EES.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità ta' superviżjoni tagħhom ikollha biżżejjed riżorsi biex twettaq il-kompiti mogħtija lilha skont dan ir-Regolament.
4. [...]
5. Kull Stat Membru għandu jagħti kwalunkwe informazzjoni mitluba mill-awtoritajiet ta' superviżjoni u, b'mod partikolari għandu jagħtihom informazzjoni dwar l-attivitajiet imwettqa f'konformità mal-Artikoli 35, 36(1) u 39. Kull Stat Membru għandu jipprovdi lill-awtoritajiet ta' superviżjoni aċċess għar-rekords tiegħu skont l-Artikolu [...] 41 u jippermettilhom aċċess għall-bini kollu tiegħu relatat mal-EES f'kull hin.

Artikolu 50

Superviżjoni mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

1. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiżgura li l-attivitajiet ta' pproċessar ta' data personali tal-eu-LISA fir-rigward tal-EES isiru f'konformità ma' dan ir-Regolament.

2. Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jiżgura li jsir awditjar tal-attivitajiet ta' pproċessar ta' data personali tal-Aġenzija f'konformità mal-istandards internazzjonali tal-awditjar rilevanti mill-inqas kull erba' snin. Għandu jintbagħat rapport ta' dak l-awditjar lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-eu-LISA, lill-Kummissjoni, [...] lill-awtoritajiet ta' superviżjoni u lill-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali. L-eu-LISA għandha tingħata opportunità li tikkummenta qabel jiġi adottat ir-rapport.
3. L-eu-LISA għandha tagħti l-informazzjoni mitluba mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, tagħtih aċċess għad-dokumenti u għar-rekords kollha tagħha msemmija fl-Artikolu 41 u tippermettilu aċċess għall-bini kollu tagħha f'kull hin.

Artikolu 51

Kooperazzjoni fost [...] l-awtoritajiet ta' superviżjoni, l-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

1. L-awtoritajiet ta' superviżjoni, l-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandhom jikkooperaw b'mod attiv fil-qafas tar-responsabbiltajiet tagħhom u għandhom jiżguraw superviżjoni koordinata tal-EES u tas-Sistemi Nazzjonali.
2. Għandhom jiskambjaw informazzjoni rilevanti, jgħinu lil xulxin fit-twettiq ta' awditjar u spezzjonijiet, jeżaminaw diffikultajiet rigward l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jivvalutaw problemi fl-eżerċizzju ta' superviżjoni indipendenti jew fl-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġett tad-data, ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet kongunti għal kwalunkwe problema u jippromwovu sensibilizzazzjoni dwar id-drittijiet għall-protezzjoni tad-data, kif meħtieġ.
3. L-awtoritajiet ta' superviżjoni, l-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandhom jiltaqgħu għal dak il-fini tal-inqas darbtejn fis-sena. L-ispejjeż ta' dawn il-laqgħat għandhom jithallsu mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Għandhom jiġu adottati r-regoli ta' proċedura fl-ewwel laqgħa. Metodi ta' hidma ulterjuri għandhom jiġu żviluppati b'mod kongunt skont il-bżonn.

4. Kull sentejn għandu jintbagħat rapport kongunt ta' attivitajiet lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-eu-LISA. Dak ir-rapport għandu jinkludi kapitolu ta' kull Stat Membru mhejji mill-awtorità ta' superviżjoni u l-awtorità ta' superviżjoni nazzjonali ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 52

Protezzjoni ta' data personali għall-aċċess għall-infurzar tal-ligi

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li d-dispożizzjonijiet adottati taħt il-ligi nazzjonali li jimplimentaw id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI jkunu applikabbli wkoll għall-aċċess għall-EES mill-awtoritajiet nazzjonali tiegħu f'konformità mal-Artikolu 1(2).
2. Il-monitoraġġ tal-legalità tal-aċċess għad-data personali skont dan ir-Regolament mill-Istati Membri għall-finijiet elenkati fl-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament, inkluż meta tintbagħat lejn u mill-EES, għandu jsir mill-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali maħtura skont id-Deċiżjoni Qafas 2008/977/ĠAI.
3. L-ipproċessar ta' data personali mill-Europol għandu jsir f'konformità mad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI u għandu jiġi ssorveljat minn kontrollur estern indipendenti għall-protezzjoni tad-data. L-Artikoli 30, 31 u 32 ta' dik id-Deċiżjoni għandhom ikunu applikabbli għall-ipproċessar ta' data personali mill-Europol skont dan ir-Regolament. Il-kontrollur estern indipendenti għall-protezzjoni tad-data għandu jiżgura li ma jsirx ksur tad-drittijiet taċ-ċittadin ta' pajjiż terz.
4. Id-data personali aċċessata fl-EES għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(2) għandha tiġi pproċessata biss għall-finijiet tal-prevenzjoni, il-kxif jew l-investigazzjoni tal-każ speċifiku li għalih id-data tkun intalbet minn Stat Membru jew mill-Europol.

5. Is-Sistema Ċentrali, l-awtoritajiet mahtura, il-punti ta' aċċess ċentrali u l-Europol għandhom iżommu rekords tat-tfittxijiet sabiex l-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tad-data u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jkunu jistgħu jimmonitorjaw il-konformità tal-ipproċessar tad-data mar-regoli tal-Unjoni dwar l-ipproċessar tad-data. Hlief għal dawn il-finijiet, id-data personali, kif ukoll ir-rekords tat-tfittxijiet, għandhom jithassru mill-fajls kollha nazzjonali u tal-Europol wara perijodu ta' xahar, hlief jekk dik id-data u r-rekords ikunu meħtieġa għall-finijiet tal-investigazzjoni kriminali speċifika li tkun għaddejja li għaliha jkunu ntalbu minn Stat Membru jew mill-Europol.

Artikolu 53

Registrazzjoni u dokumentazzjoni

1. Kull Stat Membru u l-Europol għandhom jiżguraw li l-operazzjonijiet kollha tal-ipproċessar tad-data li jirriżultaw minn talbiet għall-aċċess għad-data tal-EES għall-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(2) jiġu rreġistrati jew dokumentati għall-finijiet tal-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba, il-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u tal-integrità u tas-sigurtà tad-data, u għall-awtomonitoraġġ.
2. Ir-registrazzjoni jew id-dokumentazzjoni għandha turi:
 - (a) il-fini preċiż tat-talba għall-aċċess għad-data tal-EES, inkluż ir-reat terroristiku jew reat kriminali serju ieħor ikkonċernat u, għall-Europol, il-fini preċiż tat-talba għall-aċċess;
 - (b) ir-raġunijiet raġonevoli mogħtija biex ma jsirx tqabbil ma' Stati Membri oħra skont id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI, f'konformità mal-Artikolu 29(2)(b) ta' dan ir-Regolament;
 - (c) ir-referenza tal-fajl nazzjonali;
 - (d) id-data u l-hin preċiż tat-talba għall-aċċess mill-Punt ta' Aċċess [...] Ċentrali lis-Sistema Ċentrali;

- (e) fejn applikabbli, l-użu tal-proċedura urgenti msemmija fl-Artikolu 28(2) u d-deċiżjoni mehuda fir-rigward tal-verifika ex post;
- (f) id-data użata għat-tqabbil;
- (g) f'konformità mar-regoli nazzjonali jew mad-Deċiżjoni 2009/371/ĠAI, il-marka li tidentifika lill-uffiċjal li jkun għamel it-tfittxija u tal-uffiċjal li jkun ordna t-tfittxija jew il-forniment tad-data.

3. Ir-reġistrazzjonijiet u d-dokumentazzjoni għandhom jintużaw biss għall-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u sabiex tiġi żgurata l-integrità u s-sigurtà tad-data. Għall-monitoraġġ u għall-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 64 jistgħu jintużaw biss reġistrazzjonijiet li ma jkunx fihom data personali. L-awtoritajiet ta' superviżjoni nazzjonali kompetenti responsabbli għall-verifika tal-ammissibbiltà tat-talba u l-monitoraġġ tal-legalità tal-ipproċessar tad-data u l-integrità u s-sigurtà tad-data għandu jkollhom aċċess għal dawk ir-reġistrazzjonijiet fuq talba tagħhom għall-fini li jaqdu dmirijiethom.

KAPITOLU VIII

Emendi ta' strumenti ohra tal-Unjoni

Artikolu 54

Emendi għall-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen

Fl-Artikolu 20 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, il-paragrafu 2 għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

- "2. Il-paragrafu 1 ma għandux jaffettwa d-dritt ta' kull Parti Kontraenti li testendi lil hinn mid-90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum is-soġġorn ta' ċittadin ta' pajjiż terz fit-territorju tagħha
- a) f'ċirkostanzi eċċezzjonali jew [...]
- b) f'konformità ma' ftehim bilaterali konkluz qabel id-dhul fis-seħh ta' din il-Konvenzjoni u nnotifikat lill-Kummissjoni f'konformità mal-aħhar subparagrafu ta' dan il-paragrafu.
- 2a. Iż-żjara ta' aljen fit-territorju ta' Parti Kontraenti tista' tigi estiża f'konformità ma' ftehim bilaterali skont il-paragrafu 2(b), fuq talba tal-aljen u pprezentata quddiem l-awtoritajiet kompetenti ta' dik il-Parti Kontraenti malli l-aljen jidhol jew matul iż-żjara tal-aljen tal-inqas fl-aħhar jum ta' xogħol taż-żjara ta' 90 jum tiegħu fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum.
- Fil-każ li l-aljen ma jkunx ipprezenta talba matul is-soġġorn ta' 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum, is-soġġorn tiegħu jista' jiġi estiż abbażi tal-ftehim bilaterali konkluz minn Parti Kontraenti u s-soġġorn tiegħu lil hinn mis-soġġorn ta' 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum qabel dik l-estensjoni jista' jitqies legali mill-awtoritajiet kompetenti ta' dik il-Parti Kontraenti dment li l-aljen jipprezenta evidenza kredibbli li tagħti prova li matul dak iż-żmien huwa qagħad biss fit-territorju ta' dik il-Parti Kontraenti.

- 2b. F'każ li ż-żjara tiġi estiża, skont il-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' dik il-Parti Kontraenti għandhom iddaħħlu d-data relatata mal-estensjoni fl-aktar rekord ta' dhul/hruġ reċenti rilevanti f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ.
- 2c. L-aljen għandu jkun awtorizzat joqghod biss fit-territorju ta' dik il-Parti Kontraenti u johroġ mill-fruntieri esterni ta' dik il-Parti Kontraenti.
- L-awtorità kompetenti li tkun estendiet iż-żjara għandha tinforma lill-aljen ikkonċernat li l-estensjoni taż-żjara hija awtorizzata biss fit-territorju ta' dik il-Parti Kontraenti u huwa għandu johroġ mill-fruntieri esterni ta' dik il-Parti Kontraenti.
- 2d. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien tliet xhur wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ it-test tal-ftehimiet bilaterali applikabbli tagħhom skont il-paragrafu 2(b). Jekk il-parti Kontraenti tiegħ tapplika kwalunkwe wiehed minn daww il-ftehimiet bilaterali, hija għandha tinnotifika b'dan lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tippubblika dan it-tagħrif f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea."

Artikolu 55

Emendi għar-Regolament (KE) 767/2008 dwar is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża

Ir-Regolament (UE) Nru 767/2008 għandu jiġi emendat kif ġej:

(0) Fl-Artikolu 10(1) jiżdiedu l-inċiżi [...] li ġejjin:

(dd) jekk applikabbli, l-informazzjoni li tindika li l-viża nharget b'validità territorjali limitata, abbażi tal-Artikolu 25(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

(l) jekk ikun applikabbli, l-istatus tal-persuna li jindika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa membru tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalih tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi d-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni.

(1) Fl-Artikolu 13 għandu jizzied il-paragrafu li ġej:

"3. Meta tkun ittiehdet deċiżjoni li tiġi annullata jew revokata viża maħruġa, l-awtorità tal-viża li tkun ħadet id-deċiżjoni għandha taċċessa u tesporta awtomatikament u immedjatament mill-VIS lejn is-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) id-data elenkata fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 17 [tar-Regolament Nru XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata data dwar id-dhul u l-hruġ u data dwar iċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi] *."

* Ir-Regolament Nru XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata data dwar id-dhul u l-hruġ u data dwar iċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi (ĠU ...) [titolu shih + referenza tal-ĠU]

(2) Fl-Artikolu 14 għandu jizzied il-paragrafu li ġej:

"3. L-awtorità tal-viża li tkun ħadet deċiżjoni li testendi l-perijodu ta' validità u/jew it-tul tal-waqfa ta' viża maħruġa għandha taċċessa u tesporta immedjatament mill-VIS lejn l-EES id-data elenkata fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 17 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]."

(3) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punti (b) u (c) tal-paragrafu 2 għandhom jiġu ssostitwiti b'dan li ġej:

"(b) il-kunjom (isem il-familja), l-isem/ismijiet (ismijiet mat-twelid); id-data tat-twelid, iċ-ċittadinanza; is-sess;

(c) it-tip u n-numru tad-dokument tal-ivvjaġġar; il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti tad-dokument tal-ivvjaġġar, u d-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument tal-ivvjaġġar;"

(b) għandhom jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"4. Sabiex l-awtorità kompetenti tal-viża tikkonsulta l-EES biex teżamina u tiegħu deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal viża f'konformità mal-Artikolu 22 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)], hija għandha tingħata l-aċċess biex tfittex fl-EES direttament mill-VIS b'data waħda jew aktar imsemmija f'dak l-Artikolu.

5. F'ċirkostanzi fejn it-tfittxija bid-data msemmija fil-paragrafu 2 tindika li d-data dwar iċ-ċittadin ta' pajjiż terz mhijiex reġistrata fil-VIS jew fejn ikun hemm dubji dwar l-identità ta' iċ-ċittadin ta' pajjiż terz, l-awtorità kompetenti tal-viża għandu jkollha aċċess għad-data li tippermetti l-identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 20."

(4) Fil-Kapitolu III għandu jiżdied Artikolu 17a ġdid:

"Artikolu 17a

Interoperabbiltà mal-EES

1. Malli tibda tithaddem l-EES kif imsemmi fl-Artikolu 60(1) [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)], għandha tiġi stabbilita interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS sabiex tiġi żgurata aktar effiċjenza u heffa tal-verifika fuq il-fruntiera. Għal dan l-għan l-eu-LISA tistabbilixxi Mezz Sigur ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali tal-EES u s-Sistema Ċentrali tal-VIS biex tippermetti l-interoperabbiltà bejn l-EES u l-VIS.

Konsultazzjoni diretta bejn is-sistemi għandha tkun possibbli biss jekk dan ikun previst [mir-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] [...].

2. Ir-rekwiżit ta' interoperabbiltà għandu jippermetti lill-awtoritajiet tal-viża li jkunu qed jużaw il-VIS biex jikkonsultaw l-EES mill-VIS sabiex:
- (a) jikkonsultaw l-EES meta jkunu qed jeżaminaw u jiddeċiedu dwar applikazzjonijiet għal viża kif imsemmi fl-Artikolu 22 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] u l-Artikolu 15(4) ta' dan ir-Regolament;
 - (b) jaċċessaw u jesportaw awtomatikament id-data relatata mal-viża direttament mill-VIS lejn l-EES fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiża f'konformità mal-Artikolu 17 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] u l-Artikoli 13 u 14 ta' dan ir-Regolament;
3. Ir-rekwiżit ta' interoperabbiltà għandu jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti [...] jwettqu verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES f'konformità mar-Regolament (UE) XXX (EES) [...] biex jikkonsultaw il-VIS mill-EES sabiex:
- (a) jaċċessaw u jimportaw awtomatikament id-data relatata mal-viża direttament mill-VIS lejn l-EES sabiex jinholq jew jiġi aġġornat ir-rekord ta' dħul/hruġ jew ir-rekord ta' ċahda tad-dħul [...] ta' detentur ta' viża fl-EES f'konformità mal-Artikoli 13, 14 u 16 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] u l-Artikolu 18a ta' dan ir-Regolament;
 - (b) jaċċessaw u jesportaw awtomatikament id-data relatata mal-viża direttament mill-VIS fil-każ li viża tiġi annullata, revokata jew estiża f'konformità mal-Artikolu 17 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] u l-Artikoli 13 u 14 ta' dan ir-Regolament;
 - (c) jivverifikaw [...] l-awtenticità u l-validità tal-viża u/jew jekk ikunux issodisfati l-kondizzjonijiet għad-dħul fit-territorju tal-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 kif imsemmi fl-Artikolu 18(2) ta' dan ir-Regolament;

- (d) jivverifikaw [...] jekk ċittadini ta' pajjizi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża li ma jkollhomx fajl individwali registrat fl-EES kinux ġew irregistrati qabel fil-VIS f'konformità mal-Artikolu 21 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] u l-Artikolu 19a ta' dan ir-Regolament;
- (e) fejn l-identità ta' detentur ta' viża ma tkunx tista' tiġi vverifikata mal-EES, jivverifikaw [...] l-identità ta' detentur ta' viża permezz tal-marki tas-swaba' fil-VIS f'konformità mal-Artikoli 21(2) u 21(4) [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] u l-Artikolu 18(6) ta' dan ir-Regolament.

4. F'konformità mal-Artikolu 33 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri neċessarji għall-istabbiliment u għad-disinn ta' livell għoli tal-interoperabbiltà f'konformità mal-Artikolu 34 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)]. Sabiex tiġi stabbilita l-interoperabbiltà mal-EES, l-Awtorità tal-Ġestjoni għandha tiżviluppa l-evoluzzjonijiet u/jew l-adattamenti meħtieġa tas-Sistema Ċentrali ta' Informazzjoni dwar il-Viża, tal-Interfaċċa Nazzjonali f'kull Stat Membru, u tal-infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali ta' Informazzjoni dwar il-Viża u l-Interfaċċi Nazzjonali. L-infrastrutturi nazzjonali għandhom jiġu adattati u/jew żviluppati mill-Istati Membri.

(5) L-Artikolu 18 għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 18 Aċċess għad-data għall-verifika fil-[...] fruntieri fejn tithaddem l-EES

1. Unikament għall-fini li tiġi vverifikata l-identità tad-detenturi ta' viża, l-awtentiċità, il-validità temporali u territorjali u l-istatus tal-viża u/jew jekk ikunux issodisfati l-kondizzjonijiet għad-dħul fit-territorju tal-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399, l-awtoritajiet kompetenti għat-twettiq ta' verifiki [...] fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandu jkollhom aċċess għat-tfittxija billi jużaw id-data li ġejja:

(a) il-kunjom (isem il-familja), l-isem/ismijiet (ismijiet mat-twelid); id-data tat-twelid, iċ-ċittadinanza; is-sess; it-tip u n-numru tad-dokument tal-ivvjagġar; il-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti tad-dokument tal-ivvjagġar, u d-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument tal-ivvjagġar;

(b) jew in-numru tal-istiker tal-viża.

2. Unikament għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1, fejn tinbieda tfittxija fl-EES skont l-Artikolu 21(2) jew l-Artikolu 21(4) [tar-Regolament li jstabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)], l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES tista' tniedi tfittxija fil-VIS direttament mill-EES billi tuża d-data msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1.

3. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li fil-VIS hemm mażżuna data dwar viża waħda jew aktar maħruġin jew estiżi, li jkunu għadhom fil-perijodu ta' validità tagħhom skont il-validità [...] territorjali tagħhom għall-qsim tal-fruntiera, l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta d-data li ġejja tal-fajl ta' applikazzjoni kkonċernat kif ukoll ta' fajl(s) ta' applikazzjoni relatati skont l-Artikolu 8(4), unikament għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1:

(a) l-informazzjoni dwar l-istatus u d-data meħuda mill-formola tal-applikazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 9(2) u (4);

(b) ritratti;

(c) id-data mdahhla rigward il-viża(i) maħruġa, annullata(i), revokata(i) jew li l-validità tagħha/tagħhom tiġi estiża msemmija fl-Artikoli 10, 13 u 14.

Barra minn hekk, fil-każ ta' daww id-detenturi ta' viża li għal raġunijiet legali ma jkonnix li tiġi pprovduta data partikolari jew li fattwalment ma tistax tiġi pprovduta, l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandha tirċievi notifika relatata mal-qasam/oqasma speċifiċi tad-data kkonċernati li għandhom jiġu mmarkati bħala "mhux applikabbli".

4. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar il-persuna tkun registrata fil-VIS izda li viża/i registrata/i mhijiex/mhumiex valida(i), l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandha tinghata l-aċċess biex tikkonsulta d-data li gejja tal-fajl(s) ta' applikazzjoni kif ukoll tal-fajl(s) ta' applikazzjoni relatati skont l-Artikolu 8(4), unikament għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1:
- (a) l-informazzjoni dwar l-istatus u d-data meħuda mill-formola tal-applikazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 9(2) u (4);
 - (b) ritratti;
 - (c) id-data mdaħħla rigward il-viża(i) maħruġa, annullata(i), revokata(i) jew li l-validità tagħha/tagħhom tiġi estiża, imsemmija fl-Artikoli 10, 13 u 14.
5. Minbarra l-konsultazzjoni li ssir skont il-paragrafu 1, u qabel ma tikkonsulta d-data f'konformità mal-paragrafu 3 jew 4, l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandha tivverifika l-identità tal-persuna mal-VIS jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 1 tindika li d-data dwar il-persuna tkun registrata fil-VIS u tkun issodisfata waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-identità tal-persuna ma tkunx tista' tiġi vverifikata mal-EES f'konformità mal-Artikolu 21(2) u [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)], meta:
 - (i) id-detentur ta' viża ma jkunx għadu ġie rreġistrat fl-EES;
 - (ii) it-teknoloġija għall-użu tal-immaġni tal-wiċċ meħuda fuq il-post ma tkunx disponibbli fil-punt ta' qsim tal-fruntiera u għalhekk l-identità tad-detentur ta' viża ma tkunx tista' tiġi vverifikata mal-EES;
 - (iii) ikun hemm dubji dwar l-identità tad-detentur ta' viża;
 - (iv) meta għal xi raġuni oħra, l-identità tad-detentur ta' viża ma tkunx tista' tiġi vverifikata mal-EES;

- (b) l-identità tal-persuna tkun tista' tiġi vverifikata mal-EES iżda, għall-ewwel darba wara l-holqien tal-fajl individwali, dik il-persuna tkun bihsiebha taqşam fruntiera [...] ta' Stat Membru li għalih japplika dan ir-Regolament u li fiha tithaddem l-EES.

L-awtoritajiet kompetenti [...] biex iwettqu l-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandhom jivverifikaw il-marki tas-swaba' tad-detentur ta' viża mal-marki tas-swaba' rreġistrati fil-VIS. Għal detenturi ta' viża li l-marki tas-swaba' tagħhom ma jistgħux jintużaw, it-tfittxija msemmija fil-paragrafu 1 għandha ssir biss bid-data alfanumerika prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

6. Għall-fini tal-verifika tal-marki tas-swaba' mal-VIS kif stipulat fil-paragrafu 5, l-awtorità kompetenti tista' tniedi tfittxija mill-EES għall-VIS.
7. F'ċirkostanzi fejn il-verifika tad-detentur ta' viża jew il-verifika tal-viża ma tirnaxx jew fejn ikun hemm dubji dwar l-identità tad-detentur ta' viża, l-awtentività tal-viża u/jew tad-dokument tal-ivvjagġar, il-persunal debitament awtorizzat ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti għandu jkollu aċċess għal data f'konformità mal-Artikolu 20(1) u (2)."
- (6) Għandu jizdied l-Artikolu 18a li ġej:

"Artikolu 18a

Data tal-VIS aċċessata biex jinholq jew jiġi aġġornat [...] rekord ta' dhul/hrug jew rekord ta' ċahda tad-dhul ta' detentur ta' viża fl-EES

1. [...] Meta tkun qed tohloq jew taġġorna [...] ir-rekord ta' dhul/hrug jew ir-rekord ta' ċahda tad-dhul ta' detentur ta' viża fl-EES f'konformità mal-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 14 u 16 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hrug (EES)], l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandha tinghata l-aċċess biex taċċessa fil-VIS u timporta awtomatikament fl-EES, id-data maħzuna fil-VIS u elenkata fl-Artikolu 14([...]2) (c), (d), (e), (f) u (g) [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hrug (EES)].

(7) Għandu jiżdied l-Artikolu 19a li ġej:

"Artikolu 19a

Użu tal-VIS qabel jinholqu l-fajls individwali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża fl-EES kif stabbilit fl-Artikolu [...] 21 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]

1. Għall-fini tal-verifika dwar jekk persuna tkunx ġiet irreġistrata qabel fil-VIS, l-awtoritajiet kompetenti biex iwettqu l-verifiki fil-punti ta' qsim tal-fruntieri esterni f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/399 għandhom jikkonsultaw il-VIS

[...] qabel ma jholqu l-fajl individwali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mill-htieġa ta' viża fl-EES kif stabbilit fl-Artikolu 15 [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)];

[...].

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, fejn japplika l-Artikolu 21(4) [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] u t-tfittxija msemija fl-Artikolu 25 ta' dak ir-Regolament tindika li d-data dwar persuna ma tkunx reġistrata fl-EES jew fejn japplika l-Artikolu 21(5) [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)], l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandu jkollha aċċess biex tfittex billi tuża d-data li ġejja: il-kunjom (isem il-familja), l-isem/ismijiet (ismijiet mat-twelid); id-data tat-twelid, iċ-ċittadinanza; is-sess; it-tip u n-numru tad-dokument tal-ivvjagġar; il-kodici bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti tad-dokument tal-ivvjagġar, u d-data tal-iskadenza tal-validità tad-dokument tal-ivvjagġar.
3. Unikament għall-finijiet imsemija fil-paragrafu 1, wara tfittxija mnedija fl-EES skont l-Artikolu 21(4) [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] jew fejn japplika l-Artikolu 21(5) [tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)], l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES tista' tniedi tfittxija fil-VIS direttament mill-EES billi tuża d-data alfanumerika prevista fil-paragrafu 2.

4. Barra minn hekk, jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 2 tindika li d-data dwar il-persuna tkun registrata fil-VIS, l-awtorità kompetenti biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandha tivverifika l-marki tas-swaba' tal-persuna mal-marki tas-swaba' registrati fil-VIS. Dik l-awtorità għandha tniedi verifika bħal din mill-EES. Għal persuni li l-marki tas-swaba' tagħhom ma jkunux jistgħu jintużaw, it-tfittxija għandha ssir biss bid-data alfanumerika prevista fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.
5. Jekk it-tfittxija bid-data elenkata fil-paragrafu 2 u l-verifika msemija fil-paragrafu 4 jindikaw li d-data dwar il-persuna tkun registrata fil-VIS, l-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES għandha tingħata l-aċċess biex tikkonsulta d-data li ġejja tal-fajl(s) ta' applikazzjoni kkonċernat(i) kif ukoll ta' fajl(s) ta' applikazzjoni relatati skont l-Artikolu 8(4), unikament għall-finijiet imsemija fil-paragrafu 1:
- (a) l-informazzjoni dwar l-istatus u d-data meħuda mill-formola tal-applikazzjoni, imsemija fl-Artikolu 9(2) u (4);
 - (b) ritratti;
 - (c) id-data mdaħħla rigward il-viża(i) mahruġa, annullata(i), revokata(i) jew li l-validità tagħha/tagħhom tiġi estiża msemija fl-Artikoli 10, 13 u 14.
5. [...]
6. F'ċirkostanzi fejn il-verifika prevista fil-paragrafi 2 u/jew 5 ma tirnax jew fejn ikun hemm dubji dwar l-identità tal-persuna jew l-awtentiċità tad-dokument tal-ivvjaġġar, il-persunal debitament awtorizzat ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti għandu jkollu aċċess għad-data f'konformità mal-Artikolu 20(1) u (2). L-awtorità kompetenti [...] biex twettaq il-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES tista' tniedi l-identifikazzjoni msemija fl-Artikolu 20 ta' dan ir-Regolament mill-EES."

(8) Fl-Artikolu 20, il-paragrafu 1 għandu jigi ssostitwit b'dan li ġej:

"1. L-awtoritajiet kompetenti biex iwettqu l-verifiki fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES jew fit-territorju tal-Istati Membri dwar jekk ikunux ġew issodisfati l-kondizzjonijiet għad-dhul, għas-soġġorn jew għar-residenza fit-territorju tal-Istati Membri, għandu jkollhom l-aċċess sabiex ifittxu bil-marki tas-swaba' ta' dik il-persuna [...] unikament għall-finijiet tal-identifikazzjoni ta' kwalunkwe persuna li setgħet kienet registrata qabel fil-VIS jew li tista' ma tissodisfax, jew li ma għadhiex tissodisfa l-kondizzjonijiet għad-dhul, għas-soġġorn jew għar-residenza fit-territorju tal-Istati Membri [...]."

(9) Fl-Artikolu 26 għandu jizdied il-paragrafu li ġej:

"3a. *[Sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)], l-Awtorità tal-Ġestjoni għandha tkun responsabbli għall-kompiti msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu."*

(10) Fl-Artikolu 34, il-paragrafu 1 għandu jigi ssostitwit b'dan li ġej:

"1. Kull Stat Membru u l-Awtorità tal-Ġestjoni għandhom iżommu rekords tal-operazzjonijiet kollha ta' pproċessar ta' data fil-VIS. Dawn ir-rekords għandhom juru l-finijiet tal-aċċess imsemmija fl-Artikolu 6(1) u fl-Artikoli 15 sa 22, id-data u l-ħin, it-tip ta' data mibgħuta kif imsemmi fl-Artikoli 9 sa 14, it-tip ta' data użata għall-interrogazzjoni kif imsemmi fl-Artikoli 15(2), 17, 18(1), 18(5), 19(1), 19a(2), 19a(5), 20(1), 21(1) u 22(1) u l-isem tal-awtorità li tkun qed iddaħħal jew taċċessa d-data. Minbarra dan, kull Stat Membru għandu jzomm rekords tal-persunal debitament awtorizzat li jdaħħal u jaċċessa d-data.

1a. Għall-operazzjonijiet elenkati fl-Artikolu 17a għandu jinżamm rekord ta' kull operazzjoni ta' pproċessar ta' data li ssir fil-VIS u fl-EES f'konformità ma' dan l-Artikolu u mal-Artikolu 41 *[tar-Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]."*

Ir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2 għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:
- "2. L-Aġenzija għandha tkun responsabbli għat-tmexxija operattiva tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II), is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża, il-Eurodac u s-Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES).

- (2) Wara l-Artikolu 5 għand jizdied Artikolu 5a ġdid:

"Artikolu 5a

Kompiti fir-rigward tal-EES

Fir-rigward tal-EES, l-Aġenzija għandha twettaq:

- (a) il-kompiti konferiti lilha permezz tar-Regolament (UE) Nru XXX/20XX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' X.X.X li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ biex tiġi registrata d-data dwar id-dħul u l-hruġ u d-data dwar iċ-ċaħda tad-dħul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal raġunijiet tal-infurzar tal-liġi;
- (b) kompiti relatati ma' taħriġ dwar l-użu tekniku tal-EES."
- (3) L-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:
- (a) il-paragrafi 5 u 6 għandhom jiġu ssostitwiti b'dan li ġej:
- "5. Il-kompiti relatati mat-tmexxija operattiva tal-infrastruttura ta' komunikazzjoni jistgħu jiġu fdati lil entitajiet jew korpi esterni tas-settur privat f'konformità mar-Regolament (KE, Euratom) 1605/2002. F'dan il-każ, il-fornitur tan-netwerk għandu jkun marbut bil-miżuri ta' sigurtà msemmija fil-paragrafu 4 u bl-ebda mod ma għandu jkollu aċċess għad-data operattiva tas-SIS II, tal-VIS, tal-Eurodac jew tal-EES, jew għall-iskambju tas-SIRENE relatat mal-SIS II.

6. Mingħajr preġudizzju għall-kuntratti eżistenti dwar in-netwerk tas-SIS II, VIS, Eurodac u tal-EES, il-ġestjoni tal-kodiċi kriptati għandha tibqa' fil-kompetenza tal-Aġenzija u ma għandha tiġi esternalizzata lill-ebda entità esterna tas-settur privat."

(4) Fl-Artikolu 8, il-paragrafu 1 għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Aġenzija għandha timmonitorja l-iżviluppi fir-riċerka rilevanti għat-tmexxija operattiva tas-SIS II, il-VIS, il-Eurodac, l-EES u ta' sistemi oħra tal-IT fuq skala kbira".

(5) Fl-Artikolu 12, il-paragrafu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) wara l-punt (s) għandu jiżdied punt ġdid (sa):

"(sa) jadotta r-rapporti dwar l-iżvilupp tal-EES skont l-Artikolu 64(2) tar-Regolament (UE) XX/XX ta' XXX".

(a) il-punt (t) għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"(t) jadotta r-rapporti dwar il-funzjonament tekniku tas-SIS II skont l-Artikolu 50(4) tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006 u l-Artikolu 66(4) tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI rispettivament, tal-VIS skont l-Artikolu 50(3) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 u l-Artikolu 17(3) tad-Deċiżjoni 2008/633/ĠAI u tal-EES skont l-Artikolu 64(4) tar-Regolament (UE) XX/XX ta' XXX."

(b) il-punt (v) għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"(v) jagħmel kummenti dwar ir-rapporti tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar l-awditjar skont l-Artikolu 45(2) tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006, l-Artikolu 42(2) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008, l-Artikolu 31(2) tar-Regolament (EU) Nru 603/2013 u l-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) XX/XX ta' XXX u jiżgura segwitu adatt ta' dak l-awditjar".

(b) wara l-punt x għandu jiddaħhal punt ġdid (xa):

"(xa) jippubblika statistika relatata mal-EES skont l-Artikolu 57 tar-Regolament (UE) Nru XXXX/XX.

(c) mal-punt z għandu jiżdied punt ġdid (za):

"(za) jiżgura l-pubblikazzjoni annwali tal-lista ta' awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) Nru XXXX/XX.

(6) Fl-Artikolu 15, il-paragrafu 4 għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"4. Il-Europol u l-Eurojust jistgħu jattendu l-laqgħat tal-Bord tat-Tmexxija bħala osservaturi meta fuq l-aġenda jkun hemm kwistjoni li tikkonċerna s-SIS II, fir-rigward tal-applikazzjoni tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI. Il-Europol jista' jattendi wkoll il-laqgħat tal-Bord tat-Tmexxija bħala osservatur meta fuq l-aġenda jkun hemm kwistjoni li tikkonċerna l-VIS, fir-rigward tal-applikazzjoni tad-Deċiżjoni 2008/633/ĠAI, jew meta jkun hemm kwistjoni li tikkonċerna l-Eurodac, fir-rigward tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 603/2013, jew meta jkun hemm kwistjoni li tikkonċerna lill-EES fir-rigward tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) XX/XX ta' XXX".

(7) Fl-Artikolu 17 il-paragrafu 5,

il-punt (g) għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

“(g) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 17 tar-Regolamenti tal-Persunal, tistabbilixxi rekwiżiti ta' kunfidenzjalità sabiex ikun hemm konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1987/2006, l-Artikolu 17 tad-Deċiżjoni 2007/533/ĠAI, l-Artikolu 26(9) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008, l-Artikolu 4(4) tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 u l-Artikolu 34(4) [tar-Regolament (UE) XX/XX ta' XXX.]”

(8) L-Artikolu 19 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-Gruppi Konsultattivi li ġejjin għandhom jipprovdu lill-Bord tat-Tmexxija l-għarfien espert relatat mas-sistemi tal-IT fuq skala kbira u, b'mod partikolari, fil-kuntest tat-thejjija tal-programm ta' hidma annwali u r-rapport annwali dwar l-attività:

(a) il-Grupp Konsultattiv tas-SIS II;

(b) il-Grupp Konsultattiv tal-VIS;

- (c) il-Grupp Konsultattiv tal-Eurodac;
- (d) il-Grupp Konsultattiv tal-EES."
- (e) il-paragrafu (3) għand jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"Il-Europol u l-Eurojust jistgħu jaħtru rappreżentant kull wieheda fil-Grupp Konsultattiv tas-SIS II. Il-Europol jista' jaħtar ukoll rappreżentant fil-Gruppi Konsultattivi tal-VIS, tal-Eurodac u tal-EES".

KAPITOLU IX

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 57

Użu tad-data għar-rappurtar u l-istatistika

1. Il-persunal debitament awtorizzat tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, tal-Kummissjoni, tal-eu-LISA u tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta stabbilita mir-Regolament (UE) 2016/1624 [...] għandu jkollhom l-aċċess sabiex jikkonsultaw id-data li ġejja, unikament għall-finijiet ta' rappurtar u statistika mingħajr ma jippermettu l-identifikazzjoni ta' individwi:
 - (a) l-informazzjoni dwar l-istatus;
 - (b) iċ-ċittadinanza, is-sess u d-data tat-twelid taċ-ċittadin tal-pajjiż terz;
 - (c) id-data u l-punt ta' qsim tal-fruntiera tad-dhul fi Stat Membru u d-data u l-punt ta' qsim tal-fruntiera tal-hruġ minn Stat Membru;
 - (d) it-tip ta' dokument tal-ivvjagġar u l-kodiċi bi tliet ittri tal-pajjiż emittenti;
 - (e) l-ghadd ta' persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn imsemmija fl-Artikolu 11 u l-punt ta' qsim tal-fruntiera tad-dhul;
 - (f) id-data mdaħħla fir-rigward ta' kwalunkwe soġġorn revokat jew li l-validità tiegħu ġiet estiza;
 - (g) il-kodiċi bi tliet ittri tal-Istat Membru li jkun hareġ il-viża [...], [...] jekk applikabbli;
 - (h) l-ghadd ta' persuni eżentati mir-rekwizit li jagħtu l-marki tas-swaba' skont l-Artikolu 15(2) u (3);
 - (i) l-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li ncahdu mid-dhul, iċ-ċittadinanzi taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ncahdu mid-dhul u t-tip ta' fruntiera (art, ajru, baħar), [...] il-punt ta' qsim tal-fruntiera li fih incahad id-dhul u r-raġunijiet li għalihom incahad id-dhul.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-eu-LISA għandha tistabbilixxi, timplimenta u tospita repożitorju ċentrali fis-siti tekniċi tagħha li jkun fih id-data msemmija fil-paragrafu 1 li ma jippermettix l-identifikazzjoni ta' individwi u li jippermetti li l-awtoritajiet elenkati fil-paragrafu 1 jiksbru rapporti li jistgħu jiġu modifikati u statistika dwar id-dhul u l-ħruġ, iċ-ċaħda tad-dhul u każijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn biex titjieb il-valutazzjoni tar-riskju ta' persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn, biex titjieb l-effiċjenza tal-verifiki fuq il-fruntieri, u biex il-konsulati jiġu meġġuna fl-ipproċessar ta' applikazzjonijiet għal viża u b'appoġġ għat-tfassil ta' politika tal-Unjoni dwar il-migrazzjoni bbażata fuq l-evidenza. Ir-repożitorju għandu jkun fih ukoll statistika ta' kuljum dwar id-data msemmija fil-paragrafu 4. L-aċċess għar-repożitorju ċentrali għandu jingħata permezz ta' aċċess sigur permezz ta' S-TESTA b'kontroll tal-aċċess u profili ta' utenti speċifiċi unikament għall-fini ta' rapportar u ta' statistika.

Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati dwar it-tħaddim tar-repożitorju ċentrali u regoli dwar il-protezzjoni u s-sigurtà tad-data applikabbli għar-repożitorju skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 61(2).

3. Il-proċeduri stabbiliti mill-eu-LISA biex timmonitorja l-iżvilupp u l-funzjonament tal-EES imsemmija fl-Artikolu 64(1) għandhom jinkludu l-possibbiltà li tiġi prodotta statistika regolari biex jiġi żgurat dak il-monitoraġġ.
4. Kull trimestru, l-eu-LISA għandha tippubblika statistika dwar l-EES li b'mod partikolari turi l-għadd, iċ-ċittadinanza u l-punt ta' qsim tal-fruntieri tad-dhul ta' persuni li jibqgħu fit-territorju wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni għas-soġġorn, ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li nċaħdu mid-dhul, inkluż ir-raġunijiet għaċ-ċaħda u ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li s-soġġorn tagħhom jkun ġie revokat jew estiż kif ukoll l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jagħtu l-marki tas-swaba'.
5. Fl-aħħar ta' kull sena, id-data statistika għandha tiġi kompilata fil-forma ta' statistika trimestrali għal dik is-sena. L-istatistika għandu jkun fiha analizi dettaljata tad-data għal kull Stat Membru.
6. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-eu-LISA għandha tipprovdiha statistika dwar aspetti speċifiċi relatati mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-istatistika skont il-paragrafu 3.

Spejjeż

1. L-ispejjeż imġarrba b'rabta mal-istabbiliment u mat-tħaddim tas-Sistema Ċentrali, tal-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni u tal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi għandhom jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Unjoni.
2. L-ispejjeż imġarrba mill-integrazzjoni tal-infrastruttura eżistenti [...] nazzjonali meħtieġa għall-verifika fuq il-fruntiera u l-konnessjoni mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi kif ukoll mill-ospitar tal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi għandhom jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Unjoni.

L-ispejjeż li ġejjin għandhom ikunu esklużi:

- (a) l-Uffiċċju tal-Istati Membri għall-ġestjoni tal-proġett (laqgħat, missjonijiet, uffiċċji);
 - (b) l-ospitar ta' sistemi nazzjonali (spazju, implimentazzjoni, elettriku, tkessiħ);
 - (c) it-tħaddim ta' sistemi nazzjonali (kuntratti tal-operaturi u ta' appoġġ);
 - (d) l-adattament ta' sistemi eżistenti [...] ta' verifika fuq il-fruntiera u tal-pulizija għal sistemi nazzjonali ta' dhul-ħruġ;
 - (e) il-ġestjoni tal-proġett ta' sistemi nazzjonali ta' dhul-ħruġ;
 - (f) id-disinn, l-iżvilupp, l-implimentazzjoni, it-tħaddim u l-manutenzjoni ta' networks nazzjonali ta' komunikazzjoni;
 - (g) sistemi awtomatiċi għall-Kontroll fil-Fruntieri, sistemi self-service u gradi elettronici.
3. L-ispejjeż imġarrba mill-punti ta' aċċess ċentrali kif imsemmija fl-Artikolu 26 u 27 għandhom jithallsu minn kull Stat Membru u mill-Europol, rispettivament. [...] L-ispejjeż għall- [...] konnessjoni ta' dawn il-punti ta' aċċess ċentrali mal-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi u mal-EES għandhom jithallsu minn kull Stat Membru u mill-Europol, rispettivament.

4. Kull Stat Membru u l-Europol għandhom jistabbilixxu u jzommu bi spejjeż għalihom l-infrastruttura teknika meħtieġa għall-implementazzjoni tal-Artikolu [...]1(2) u għandhom ikunu responsabbli għall-ispejjeż li jirrizultaw mill-aċċess għall-EES għal dak il-għan.

Artikolu 59

Notifiki

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorità li trid tiġi kkunsidrata bħala l-kontrollur imsemmi fl-Artikolu 49.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-eu-LISA dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 8 li jkollhom aċċess li jdaħħlu, jemendaw, iħassru, jikkonsultaw jew ifittxu data.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-eu-LISA dwar l-awtoritajiet mahtura tagħhom u dwar il-punti ta' aċċess ċentrali tagħhom imsemmija fl-Artikolu 26 u għandhom jinnotifikaw mingħajr dewmien kwalunkwe emenda li ssirilhom.
4. Il-Europol għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-eu-LISA dwar l-awtorità mahtura tiegħu u dwar il-punti ta' aċċess ċentrali tiegħu msemmija fl-Artikolu 27 u għandu jinnotifika mingħajr dewmien kwalunkwe emenda li ssirilhom.
5. L-eu-LISA għandha tinnotifika lill-Kummissjoni dwar it-tlestija b'suċċess tat-test imsemmi fl-Artikolu 60(1)(b).
6. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed l-informazzjoni notifikata skont il-paragrafu 1 għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri u tal-pubbliku permezz ta' sit web pubbliku li jiġi aġġornat kontinwament.
- 6a. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 3 u 4 f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea kull sena u permezz ta' pubblikazzjoni elettronika li tkun disponibbli online u aġġornata mingħajr dewmien.

1. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina d-data minn meta l-EES għandha tibda tithaddem, wara li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) ikunu ġew adottati l-miżuri msemija fl-Artikolu 33;
 - (b) l-eu-LISA tkun iddikjarat it-tlestija b'suċċess ta' test komprensiv tal-EES, li għandu jsir mill-eu-LISA f'kooperazzjoni mal-Istati Membri;
 - (c) l-Istati Membri jkunu vvalidaw l-arrangamenti tekniċi u legali biex jiġbru u jibagħtu d-data msemija fl-Artikoli 14 sa 18 lill-EES u jkunu nnotifikawhom lill-Kummissjoni;
 - (d) l-Istati Membri jkunu għamlu n-notifiki lill-Kummissjoni msemija fl-Artikolu 59 (1) u (3).
- 1a. L-EES ser tkun imhaddma minn:
 - a) l-Istati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ, u
 - b) l-Istati Membri li għadhom ma japplikawx l-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ, iżda li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (i) il-verifika f'konformità mal-proċeduri applikabbli ta' evalwazzjoni ta' Schengen tlestiet b'suċċess,
 - (ii) id-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li jirrigwardaw is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen iddahhlu fis-seħħ, f'konformità mat-Trattat tal-Adeżjoni rilevanti, u
 - (iii) id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-acquis ta' Schengen li jirrigwardaw is-sistema ta' informazzjoni dwar il-viża li huma meħtieġa għat-thaddim tal-EES kif definit f'dan ir-Regolament iddahhlu fis-seħħ, f'konformità mat-Trattat tal-Adeżjoni rilevanti.

- 1b. Stat Membru li ma jkunx kopert bil-paragrafu 1a għandu jkun konness mal-EES hekk kif jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1(b), (c), (d) u l-paragrafu 1a(b). Il-Kummissjoni għandha tiddetermina d-data minn meta l-EES għandha tibda tithaddem f'dak l-Istat Membru.
2. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kummissjoni bir-riżultati tat-test li jsir skont il-punt (b) tal-paragrafu 1.
3. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 1 u 1b għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.
4. L-Istati Membri u l-Europol għandhom jibdwu jużaw l-EES mid-data determinata mill-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafu 1 jew, fejn applikabbli, mal-paragrafu 1b.

Artikolu 61
Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġġuna minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 62
Grupp konsultattiv

Għandu jiġi stabbilit Grupp Konsultattiv mill-eu-LISA u jipprovdiha l-għarfien espert relatat mal-EES b'mod partikolari fil-kuntest tat-thejjija tal-programm ta' hidma annwali tagħha u tar-rapport annwali ta' attività tagħha. Matul il-fażi tad-disinn u l-iżvilupp għandu japplika l-Artikolu 34(2).

Artikolu 63

Taħriġ

L-eu-LISA għandha twettaq il-kompiti relatati mal-provvista ta' taħriġ dwar l-użu tekniku tal-EES f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti fir-Regolament 1077/2011.

Artikolu 63a

Manwal Prattiku

Il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, l-eu-LISA u aġenziji rilevanti oħra, għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni manwal prattiku għall-implimentazzjoni u l-ġestjoni tal-EES. Il-Manwal għandu jipprovdi linji gwida tekniċi u operazzjonali, rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattiki. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Manwal fil-forma ta' rakkomandazzjoni.

Artikolu 64

Monitoraġġ u evalwazzjoni

1. L-eu-LISA għandha tiżgura li jkun hemm proċeduri fis-seħħ sabiex jiġi mmonitorjat l-iżvilupp tal-EES fid-dawl tal-oġġettivi relatati mal-ippjanar u l-ispejjeż u li jiġi mmonitorjat il-funzjonament tal-EES fid-dawl tal-oġġettivi relatati mar-rendiment tekniku, il-kosteffettività, is-sigurtà u l-kwalità tas-servizz.
2. Sa [*Sitt xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament* – Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet, jekk jogħġbok issostitwixxi bid-data attwali] u kull sitt xhur wara dan matul il-faži tal-iżvilupp tal-EES, l-eu-LISA għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-istat tal-ħidma ta' żvilupp tas-Sistema Ċentrali, l-Interfaċċi Uniformi u l-Infrastruttura ta' Komunikazzjoni bejn is-Sistema Ċentrali u l-Interfaċċi Uniformi. Ladarba jiġi ffinalizzat l-iżvilupp, għandu jiġi ppreżentat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jispjega fid-dettall kif ikunu ntaħqu l-oġġettivi, b'mod partikolari dawk relatati mal-ippjanar u mal-ispejjeż, kif ukoll ġustifikazzjoni għal kwalunkwe divergenza.
3. Għall-finijiet tal-manutenzjoni teknika, l-eu-LISA għandu jkollha l-aċċess għall-informazzjoni neċessarja rigward l-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-data mwettqa fl-EES.

4. Sentejn wara li tkun bdiet tithaddem l-EES u kull sentejn wara dan, l-eu-LISA għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni rapport dwar il-funzjonament tekniku tal-EES, inkluż is-sigurtà tagħha.
5. Tliet snin wara li l-EES tkun bdiet tithaddem u kull erba' snin wara dan, il-Kummissjoni għandha thejji evalwazzjoni ġenerali tal-EES. Din l-evalwazzjoni ġenerali ma għandhiex tinkludi valutazzjoni tal-applikazzjoni tar-Regolament; eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-oġettivi u l-impatt fuq id-drittijiet fundamentali [...] ; [...] valutazzjoni tal-validità kontinwa tar-raġuni sottostanti, tal-adegwatezza tad-data bijometrika meħtieġa għall-funzjonament tajjeb tal-EES, tal-użu tat-timbri fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali msemmija fl-Artikolu 19(2), tal-implikazzjonijiet prattiċi tal-applikazzjoni tal-Artikolu 54, [...] tas-sigurtà tal-EES u ta' kwalunkwe implikazzjoni fuq operazzjonijiet futuri. L-evalwazzjoni [...] għandha tinkludi [...] kull rakkomandazzjoni meħtieġa. Il-Kummissjoni għandha tibgħat ir-rapport ta' evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. L-Istati Membri u l-Europol għandhom jipprovdu lill-eu-LISA u lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa għall-abbozzar tar-rapporti imsemmija fil-paragrafi 4 u 5 skont l-indikaturi kwantitattivi definiti minn qabel mill-Kummissjoni u/jew mill-eu-LISA. Din l-informazzjoni ma għandhiex tippreġudika l-metodi ta' hidma u lanqas tinkludi informazzjoni li tiżvela s-sorsi, il-membri tal-persunal jew investigazzjonijiet tal-awtoritajiet maħtura.
7. L-eu-LISA għandha tipprovdi lill-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa sabiex tipproduċi l-evalwazzjonijiet ġenerali msemmija fil-paragrafu 5.
8. Filwaqt li jirrispettaw id-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali dwar il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni sensittiva, kull Stat Membru u l-Europol għandhom ihejju rapporti annwali dwar l-effikaċja tal-aċċess għad-data tal-EES għall-finijiet tal-infurzar tal-ligi li jkun fihom [...] statistika dwar:

- (a) [...] jekk il-konsultazzjoni saritx għall-fini tal-identifikazzjoni jew għar-rekords ta' dhul/hruġ, u [...] t-tip ta' reat terroristiku jew reat kriminali serju;
- (b) [...] ir- raġunijiet mogħtija biex jiġi ssostanzjat is-suspett li [...] l-persuna kkonċernata hija koperta b'dan ir-Regolament;
- (c) [...] ir-raġunijiet mogħtija biex [...] ma titnediex il-konsultazzjoni tas-sistemi awtomatizzati ta' Stati Membri ohra għall-identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' skont id-Deciżjoni 2008/615/ĠAI, f'konformità mal-Artikolu 29(2)(b);
- (d) l-għadd ta' talbiet għall-aċċess għall-EES għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi;
- (e) l-għadd u t-tip ta' każijiet fejn l-aċċess għall-EES għal skopijiet ta' infurzar tal-liġi wassal għal [...] identifikazzjonijiet pożittivi;
- (f) [...] l-għadd u t-tip ta' każijiet fejn intużat il-proċedura ta' urgenza, inkluż dawk il-każijiet fejn dik l-urgenza ma tkunx gietx aċċettata mill-verifika ex post magħmula mill-punt ta' aċċess ċentrali.

eu-LISA għandha tfassal mudelli biex tiffaċilita l-għbir tal-informazzjoni f'dan il-paragrafu. Dawn il-mudelli għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.

Ir-rapporti annwali tal-Istati Membri u tal-Europol għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

Artikolu 65
Dhul fis-sehh u applikabbiltà

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

Anness I

Organizzazzjonijiet internazzjonali awtorizzati jitolbu data skont l-Artikolu 38(2)

1. Organizzazzjonijiet tan-NU (bhall-UNHCR);
2. L-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni (IOM);
3. Il-Kumitat Internazzjonali tas-Salib l-Aħmar.

Id-dispożizzjonijiet speċifiċi għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntiera abbażi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat validu

- (1) B'deroga mill-Artikolu 14(1) sa (3) ta' dan ir-Regolament, għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntiera abbażi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) validu maħruġ f'konformità mar-Regolament (KE) 693/2003, l-awtoritajiet tal-verifika fuq il-fruntiera għandhom:
- a) joholqu/jagħgornaw il-fajl individwali tagħhom li għandu jkun fih id-data prevista fl-Artikolu 15(1) (a), (b) u (c) ta' dan ir-Regolament. Barra minn hekk, il-fajl individwali tagħhom għandu jindika li l-persuna għandha Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD). Dik l-indikazzjoni għandha awtomatikament tirriżulta fil-karatteristika ta' dhul multiplu tal-FTD li għandu jizdied mar-rekord ta' dhul/hruġ,
- b) għal kull dhul li jsir abbażi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) validu, għandhom idaħħlu f'rekord ta' dhul/hruġ. id-data elenkata fl-Artikolu 14(2)(a) sa (c) ta' dan ir-Regolament kif ukoll l-indikazzjoni li d-dhul sar abbażi ta' FTD.
- Sabiex jiġi kkalkolat il-perijodu massimu ta' transitu, id-data u l-hin tad-dhul għandhom jitqiesu bħala l-punt tal-bidu ta' dak il-perijodu. Id-data u l-hin tal-iskadenza tat-transitu awtorizzat għandhom jiġu kkalkolati awtomatikament mis-sistema f'konformità mal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 693/2003.
- (2) Barra minn hekk, mal-ewwel dhul abbażi ta' FTD, id-data tal-iskadenza tal-validità tal-FTD għandha tiddaħħal fir-rekord ta' dhul/hruġ.
- (3) L-Artikolu 14(3) u (4) ta' dan ir-Regolament għandu japplika *mutatis mutandis* għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) maħruġ f'konformità mar-Regolament (KE) 693/2003.

- (4) Għall-verifika fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES u fit-territorji tal-Istati Membri, iċ-
ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntiera abbażi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat
(FTD) validu għandhom ikunu soġġetti mutatis mutandis għall-verifiki u l-
identifikazzjonijiet previsti fl-Artikoli 21 u 24 ta' dan ir-Regolament u l-Artikoli 18 u 19a
tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 li huma applikabbli għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li
mhumex soġġetti għall-htieġa ta' viża.
- (5) Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 sa 4 ma għandhomx japplikaw għaċ-ċittadini ta' pajjiżi
terzi li jaqsmu l-fruntiera abbażi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat (FTD) validu mahruġ
f'konformità mar-Regolament (KE) 693/2003 dment li l-kondizzjonijiet kumulattivi li
gejjin jintlaħqu:
- (a) it-transitu tagħhom jagħmluh bil-ferrovija;
- (b) ma jizbarkawx fit-territorju ta' Stat Membru.
-

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 dwar l-użu tas-Sistema ta' Dhul/Hruġ

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)¹ jistabbilixxi l-kondizzjonijiet, il-kriterji u r-regoli ddettaljati għall-qsim tal-fruntieri esterni tal-Istati Membri.

¹ Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (Kodifikazzjoni) ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1.

- (2) Ir-Regolament (UE) Nru XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ ('EES') sabiex tiġi rreġistrata d-data tad-dhul u tal-hruġ u d-data taċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu qeghdin jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet ta' aċċess għall-EES għal finijiet ta' infurzar tal-liġi]¹ għandu l-għan li joħloq sistema ċentralizzata għar-registrazzjoni tad-data tad-dhul u tal-hruġ u d-data taċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu qeghdin jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni għal soġġorn qasir [...].
- (3) Sabiex isiru kontrolli fuq ċittadini ta' pajjiż terz skont ir-Regolament (UE) 2016/399, li jinkludu l-verifika tal-identità u/ jew l-identifikazzjoni taċ-ċittadin ta' pajjiż terz kif ukoll il-verifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx qabeż it-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, il-gwardji tal-fruntiera għandhom jużaw l-informazzjoni kollha disponibbli, inkluż id-data mill-EES, fejn meħtieġ. Id-data maħzuna f'dik is-sistema għandha tintuża wkoll sabiex jiġi vverifikat li ċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom viża għal dhul wiehed jew doppju jkunu rrispettaw in-numru massimu ta' daħliet awtorizzati.
- (3a) F'ċertu każijiet jeħtieġ li tiġi pprovduta data bijometrika miċ-ċittadin ta' pajjiż terz għall-iskop ta' verifika fuq il-fruntiera. Il-kondizzjonijiet tad-dhul għal-ċittadini ta' pajjiż terz għandhom għalhekk jiġu emendati bl-obbligu li tiġi pprovduta dik id-data bijometrika. Jekk ċittadin ta' pajjiż terz jirrifjuta li jipprovi data bijometrika għall-ħolqien tal-fajl individwali jew għat-twettiq tal-verifika fuq il-fruntiera, għandhom jiġu adottati d-deċiżjonijiet ta' ċaħda tad-dhul.
- (4) Sabiex tiġi żgurata l-effettività shiħa tal-EES, jeħtieġ li l-kontrolli tad-dhul u tal-hruġ isiru b'mod armonizzat[...] fuq il-fruntieri fejn tithaddem l-EES.
- (5) It-twaqqif ta' EES jitlob li jiġu adattati l-proċeduri għall-verifika ta' persuni meta jaqsmu [...] l-fruntieri fejn tithaddem l-EES[...]. B'mod partikolari, l-EES għandha l-għan li tabolixxi l-ittimbrar mad-dhul u mal-hruġ, tad-dokumenti tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiż terz ammessi għal soġġorn qasir billi tissostitwih bir-registrazzjoni elettronika tad-dhul u tal-hruġ direttament fl-EES. Madankollu, l-ittimbrar tad-dokument tal-ivvjaġġar maċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadin ta' pajjiż terz inżamm minħabba li jirrigwarda vjaġġaturi b'riskju oġġla. Barra minn hekk, it-twettiq ta' interoperabilità bejn l-EES u s-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) irid jiġi kkunsidrat fil-proċeduri tal-verifika fuq il-fruntieri. Fl-aħħar nett, l-EES tiftaħ il-possibbiltà li jintużaw teknoloġiji godda għall-qsim tal-fruntieri ta' vjaġġaturi għal soġġorn qasir.
- (5a) L-adattamenti tal-proċeduri msemmiya hawn fuq għandhom isiru effettivi fl-Istati Membri li jhaddmu l-EES fid-data tad-dhul fis-seħħ tal-EES stabbilita f'konformità mar-Regolament EES (UE) Nru XXX.

¹ ĠU L ...

- (5b) B'deroga minn dawk l-adattamenti, matul il-perijodu transitorju sakemm jiġu konnessi mal-EES, l-Istat Membru li ma jhaddimx l-EES għandu jkompli japplika l-proċeduri stipulati fir-Regolament (UE) Nru 2016/399, kif ikunu qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament. Dawk il-proċeduri għandhom jinkludu ż-żamma tal-obbligu tal-ittimbrar u l-proċeduri eżistenti għall-verifika fuq il-fruntieri, li ma jinkludux il-verifika tal-EES. Għal raġunijiet ta' trasparenza u ta' ċertezza legali, dawk il-proċeduri għandhom jiġu mnizzla f'Anness li għandu għalhekk jizdied mar-Regolament (UE) Nru 2016/399.
- (6) Matul perijodu ta' sitt xhur wara li tibda tithaddem l-EES, il-gwardji tal-fruntiera għandhom iqisu l-permanenzi fit-territorji tal-Istati Membri matul is-sitt xhur ta' qabel id-dhul jew il-hruġ billi jivverifikaw it-timbri fid-dokumenti tal-ivvjagġar flimkien mad-data tad-dhul/hruġ irregistrata fl-EES. Tali miżura għandha tippermetti li jitwettqu l-verifiki meħtieġa f'dawk il-każijiet fejn persuna tkun giet ammessa għal soġġorn qasir fit-territorju tal-Istati Membri fis-sitt xhur ta' qabel ma tibda tithaddem l-EES. Barra minn hekk, hemm bżonn li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi għal dawk il-persuni li jkunu dahlu fit-territorju tal-Istati Membri u jkunu għadhom ma ħarġux minnu qabel ma tkun bdiet tithaddem is-sistema. F'dawn is-sitwazzjonijiet, għandu jiġi rreġistrat ukoll l-aħhar dhul fl-EES meta l-persuna tohroġ mit-territorju tal-Istati Membri.
- (7) Meta wieħed iqis is-sitwazzjonijiet differenti fl-Istati Membri u f'punti ta' qsim differenti tal-fruntiera fl-Istati Membri fir-rigward tal-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jaqsmu l-fruntieri, l-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jiddeċiedu jekk jadottawx teknoloġiji bħas-sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera, "kiosks self-service" u e-gates, u sa fejn għandhom jużawhom. Meta jintużaw dawn it-teknoloġiji, għandu jiġi assigurat li l-verifiki tad-dhul u tal-hruġ fil-fruntieri esterni jitwettqu b'mod armonizzat u li jkun assigurat livell xieraq ta' sigurtà.
- (8) Barra minn hekk, iridu jiġu definiti l-kompiti u r-rwoli tal-gwardji tal-fruntiera meta jużaw dawn it-teknoloġiji. F'dan ir-rigward, għandu jiġi assigurat li r-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntieri li jsiru permezz ta' mezzi awtomatizzati jkunu disponibbli għall-gwardji tal-fruntiera sabiex dawn ikunu jistgħu jiehdu d-deċiżjonijiet xierqa. Barra minn hekk, jeħtieġ li jiġi ssorveljat l-użu tas-sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera, tal-"kiosks self-service" u tal-e-gates mill-vjaġġaturi sabiex jiġu evitati mġiba u użi frodulenti. Barra minn hekk, meta jwettqu din is-sorveljanza, il-gwardji tal-fruntiera għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-minorenni u għandhom ikunu f'pożizzjoni li tippermettilhom li jidentifikaw persuni li jkunu jeħtieġu l-protezzjoni.

- (9) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu wkoll programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali fuq bażi volontarja sabiex jippermettu liċ-ċittadini ta' pajjiż terz diġà skrutinizzati li fid-dhul jibbenefikaw minn derogi mill-kontrolli bir-reqqa. Meta jintużaw dawn il-programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali, għandu jiġi assigurat li dawn jiġu stabbiliti b'mod armonizzat u li jkun iggarantit il-livell xieraq ta' sigurtà.
- (10) Dan ir-Regolament huwa mingħajr hsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.
- (10a) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-data ġie kkonsultat f'konformità mal-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni fil-21 ta' Settembru 2016.
- (11) Peress li l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jipprovdi emendi għar-regoli eżistenti tar-Regolament (UE) 2016/399, jista' jintlaħaq biss fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit ukoll f'dan l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dan l-għan.
- (12) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih u lanqas ma hija soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Ladarba dan ir-Regolament jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar dan ir-Regolament jekk hijiex ser timplimentah fil-ligi nazzjonali tagħha.
- (13) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jipparteċipax, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE²; għalhekk ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhuwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (14) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tipparteċipax, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE³; l-Irlanda għalhekk mhijiex qed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih u lanqas ma hija soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

¹ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

² Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

³ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

- (15) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen¹ li jaqgħu fil-kamp imsemmi fl-Artikolu 1, il-Punt A tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE².
- (16) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, skont it-tifsira tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis*³ ta' Schengen, li jaqa' fl-ambitu msemmi fil-punt A tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE⁴ li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE⁵.

¹ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

³ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁴ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

⁵ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

- (17) Fir-rigward tal-Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, skont il-Protokoll ta' bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen¹ li jaqgħu fil-kamp imsemmi fl-Artikolu 1, il-Punt A tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE² li jinqara flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE³.
- (17a) [Fir-rigward ta' Ċipru, il-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Kroazja, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li jirreferu għal VIS jikkostitwixxu dispożizzjonijiet li jibbażaw fuq, jew li b'xi mod ieħor huwa relatat, mal-*acquis* ta' Schengen fis-sens, rispettivament, tal-Artikolu 3(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2003, tal-Artikolu 4(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005 u tal-Artikolu 4(2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2011.]
- (18) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) 2016/399 għandu jiġi emendat skont dan,

¹ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

³ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2016/399 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti 22, 23, 24 u 25 li ġejjin:

"22. 'Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)' tfisser is-sistema stabbilita bir-[Regolament (UE) Nru[...]° XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata d-data tad-dħul u tal-hruġ u d-data taċ-ċaħda tad-dħul ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu qegħdin jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet ta' aċċess għall-EES għal finijiet ta' infurzar tal-liġi;

23. 'Sistema self-service' tfisser sistema awtomatizzata li twettaq il-verifiki fuq il-fruntiera kollha jew xi whud minnhom, li jkunu applikabbli għal persuna u li tista' tintuża biex id-data tiġi rreġistrata minn qabel fl-EES;

24. 'e-gate' tfisser infrastruttura mhaddma b'mezzi elettronici fejn isehh il-qsim effettiv fi fruntiera [...];

25. 'Sistema ta' Kontroll Awtomatizzat tal-Fruntieri' tfisser sistema li tippermetti passagġ awtomatizzat tal-fruntieri, u li tkun magħmula minn sistema self-service u e-gate.

(1a) Fl-Artikolu 6(1), jiżdied il-punt (f):

"(f) huma jipprovdu d-data bijometrika, jekk mehtieg għal:

- (i) il-holqien tal-fajl individwali fis-sistema ta' Dħul/Hruġ f'konformità mal-Artikoli 14 u 15 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)];
- (ii) it-twettiq ta' verifiki fil-fruntieri f'konformità mal-Artikolu 8(3)(a)(i) u (g)(i) ta' dan ir-Regolament, l-Artikolu 21(2) u (4) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)] u, fejn applikabbli, l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

(2) Jiddaħħal l-Artikolu 6a li ġej:

"Artikolu 6a

Ċittadini ta' pajjiż terz li [...] għalihom għandha tiddaħħal id-data fl-EES

1. Id-data dwar id-dhul u l-hruġ tal-kategoriji ta' persuni li ġejjin għandha tiddaħħal fl-EES f'konformità mal-Artikoli 14, 15, 17 u 18 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]:
 - (a) ċittadini ta' pajjiż terz ammessi għal soġġorn qasir skont l-Artikolu 6(1) [jew għal soġġorn abbażi ta' viża itineranti];
 - (b) ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE u li ma jkollhomx karta ta' residenza f'konformità ma' din id-Direttiva;
 - (c) ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgawdu d-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni jew igawdu d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naha u pajjiż terz min-naha l-oħra, u li ma jkollhomx karta ta' residenza skont id-Direttiva 2004/38/KE jew dokument ta' residenza skont il-ftehim kif applikabbli.
2. Id-data dwar ċittadini ta' pajjiż terz li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir [jew abbażi ta' viża itineranti] ikun ġie miċhud f'konformità mal-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament għandha tiddaħħal fl-EES f'konformità mal-Artikolu 16 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)].
3. Id-data dwar il-kategoriji ta' persuni li ġejjin ma għandhiex tiddaħħal fl-EES:
 - (a) ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE u li jkollhom karta ta' residenza f'konformità ma' din id-Direttiva;

- (b) ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgawdu d-dritt ta' moviment liberu skont il-ligi tal-Unjoni jew igawdu d-dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naha u pajjiżi min-naha l-oħra, u li jkollhom karta ta' residenza skont id-Direttiva 2004/38/KE jew dokument ta' residenza skont il-ftehim kif applikabbli.
- (b1) detenturi tal-permessi ta' residenza msemmija fil-punt 16 tal-Artikolu 2 minbarra dawk koperti mill-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu;
- (b2) detenturi ta' viżi għal soġġorn fit-tul;
- (b3) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed jeżerċitaw il-mobbiltà skont id-Direttiva 2014/66/UE¹ jew id-Direttiva (UE) 2016/801² billi dawk id-Direttivi jistabbilixxu skemi ta' mobbiltà speċifika fl-UE;
- (c) ċittadini ta' Andorra, Monaco u San Marino u detenturi ta' passaport maħruġ mill-Istat tal-Belt tal-Vatikan;
- (d) persuni jew kategoriji ta' persuni eżentati mill-verifiki fuq il-fruntieri jew li jibbenefikaw minn faċilitazzjoni tal-qsim tal-fruntieri:
- (i) kapijiet ta' Stat, kapijiet ta' gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom, sovrani u membri għolja oħrajn ta' familja rjali u membri tad-delegazzjoni tagħhom f'konformità mal-punt 1 tal-Anness VII;
- (ii) il-bdoti ta' inġenji tal-ajru u membri oħra tal-ekwipaġġ f'konformità mal-Punt 2 tal-Anness VII;

¹ Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kundizzjonijiet għad-dhul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali, ĠU L 157, 27.5.2014, p. 1.

² Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kundizzjonijiet ta' dhul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka, studji, taħriġ, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing (riformulazzjoni), ĠU L 132, 21.5.2016, p. 21.

- (iii) il-baħrin f'konformità mal-punt 3 tal-Anness VII u l-baħrin li jkunu preżenti fit-territorju ta' Stat Membru biss meta l-bastiment tagħhom jidhol fiż-żona tal-port u fiż-żona fejn dahal il-bastiment;
- (iv) il-haddiema transfruntiera f'konformità mal-Punt 5 tal-Anness VII;
- (v) is-servizzi ta' salvataġġ, il-pulizija, is-servizzi tat-tifi tan-nar li jaġixxu f'sitwazzjoni ta' emerġenza u l-gwardji tal-fruntiera f'konformità mal-Punt 7 tal-Anness VII;
- (vi) il-haddiema offshore f'konformità mal-Punt 8 tal-Anness VII;
- (vii) il-membri tal-ekwipaġġ u l-passiġġieri tal-bastimenti tal-kruċieri f'konformità mal-punti 3.2.1, 3.2.2 u 3.2.3 tal-Anness VI;
- (viii) persuni abbord dġhajjes tad-divertiment li ma jkunux soġġetti għal verifiki fil-fruntieri f'konformità mal-punti 3.2.4, 3.2.5 u 3.2.6 tal-Anness VI;
- (e) il-persuni li jkunu eżentati mill-obbligu li jaqsmu l-fruntieri esterni bilfors mill-punti tal-qsim tal-fruntieri u fil-ħinijiet tal-ftuħ stabbiliti skont l-Artikolu 5(2);
- (f) il-persuni li jipprezentaw permess validu tat-traffiku lokali tal-fruntiera għall-qsim tal-fruntiera tagħhom f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1931/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
- (g) l-ekwipaġġi ta' ferroviji tal-passiġġieri u tal-merkanzija li joperaw konnessjonijiet internazzjonali;
- (h) persuni li sabiex jaqsmu l-fruntiera jipprezentaw
 - (i) Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji validu maħruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 jew
 - (ii) Dokument ta' Transitu Faċilitat validu maħruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 dment li jagħmlu t-transitu tagħhom bil-ferrovija u ma jiżbarkawx fit-territorju ta' Stat Membru.

Id-data tal-membri tal-familja msemija fil-punti (a) u (b) ma għandhiex tiddaħhal fl-EES, anki jekk dawn ma jkunux qegħdin jakkumpanjaw jew jingħaqdu maċ-ċittadin tal-Unjoni jew maċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi mid-drift ta' moviment liberu."

(3) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, tizdied is-sentenza li ġejja:

["Jekk id-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih medium ta' memorja elettronika (ċippa), l-awtentiċità u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandha tiġi kkonfermata bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta, hlief meta dan ikun impossibbli minħabba raġunijiet tekniċi jew, fil-każ ta' dokument tal-ivvjaġġar maħruġ minn pajjiż terz, minħabba n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' ċertifikati validi."]

(b) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punti (a)(i), (a)(ii) u (a)(iii) huma mibdula b'dan li ġej:

["(i) il-verifika tal-identità u tan-nazzjonalità taċ-ċittadin ta' pajjiż terz u l-validità u l-awtentiċità tad-dokument tal-ivvjaġġar, billi jiġu kkonsultati l-bażijiet ta' data rilevanti, b'mod partikolari:

(1) is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen;

(2) il-bażi ta' data tal-Interpol dwar dokumenti tal-ivvjaġġar misruqa u mitlufa;

(3) il-bażijiet ta' data nazzjonali li fihom informazzjoni dwar dokumenti tal-ivvjaġġar misruqa, miżapproprijati, mitlufa u invalidati.

Din il-verifika tinkludi skrutinju bir-reqqa tad-dokument tal-ivvjaġġar għal sinjali ta' falsifikazzjoni u kontraffazzjoni.]

[...] Jekk id-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih immagni tal-wiċċ irreġistrata fil-medium ta' memorja elettronika (fiċ-ċippa) u jekk l-immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa jista' jkun hemm aċċess tekniku għaliha[...], din il-verifika għandha tinkludi l-verifika tal-immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa, billi din l-immagni titqabbel b'mod elettroniku mal-immagni tal-wiċċ meħuda fuq il-post taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, hlief għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom fajl individwali diġà rreġistrat fl-EES. Jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fiċ-ċippa.

(ii) il-verifika li d-dokument tal-ivvjaġġar ikun akkumpanjat, fejn applikabbli, mill-viża, [viża itineranti], viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza meħtieġ.

Jekk il-permess ta' residenza jkun fih medium ta' memorja elettronika (ċippa), l-awtentiċità u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta, hlief meta dan ma jkunx possibbli, minhabba raġunijiet tekniċi. Il-verifiki bir-reqqa mad-dhul għandhom jinkludu wkoll verifika sistematika tal-validità tal-permess ta' residenza jew tal-viża għal soġġorn twil billi tiġi kkonsultata, fis-SIS u f'bażijiet ta' data rilevanti oħra, informazzjoni esklussiva dwar dokumenti misruqa, miżapproprijati, mitlufa u invalidati.^[1]

(iii) għall-persuni li d-dhul jew iċ-ċaħda tad-dhul tagħhom tkun soġġetta għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, issir verifika tal-identità tal-persuna f'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] u, fejn applikabbli, għandha ssir identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 21(4) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]."

(ii) il-punt (a) (iii a) li ġej jiddaħħal wara l-Punt (a)(iii):

¹ Dawn il-paragrafi jista' jkollhom bżonn ta' aktar aġġustamenti wara l-adozzjoni tal-proposta COM (2015)670/2.

"(iii a) għall-persuni li d-dhul jew iċ-ċaħda tad-dhul tagħhom tkun soġġetta għal reġistrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, il-verifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx diġà lahaq jew qabeż iż-żmien massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri u, għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom viża għal dhul wiehed jew doppju, il-verifika li jkunu rrispettaw in-numru ta' dahliet massimi awtorizzati, billi tiġi kkonsultata l-EES f'konformità mal-Artikolu 21 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]."

(iii) il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu viża [jew viża itineranti] imsemmija fl-Artikolu 6(1)(b), il-verifika bir-reqqa mad-dhul għandhom jinkludu wkoll il-verifika tal-awtentiċità, tal-validità territorjali u temporali u l-istatus tal-viża [jew viża itineranti] u, jekk ikun applikabbli, tal-identità tad-detentur tal-viża [jew viża itineranti], billi tiġi kkonsultata l-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹"

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema ta' l-Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar vizi għal perijodu qasir (Regolament VIS)."

(iv) il-Punt (g)(i), huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(i) verifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz huwa fil-pussess ta' dokument validu sabiex jaqsm il-fruntiera u li d-dokument ikun akkumpanjat, fejn applikabbli, mill-viża, [jew viża itineranti], il-viża għal soġġorn twil jew il-permess ta' residenza meħtieġa. Il-verifika tad-dokument għandu jinkludi l-konsultazzjoni mal-bażijiet ta' data rilevanti, b'mod partikolari s-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen; il-bażi ta' data tal-Interpol dwar dokumenti tal-ivvjaġġar misruqa u mitlufa; u bażijiet ta' data nazzjonali li jkun fihom informazzjoni dwar dokumenti tal-ivvjaġġar misruqa, miżapproprijati, mitlufa u invalidati.^[1] [...] Jekk id-dokument tal-ivvjaġġar ikun fih immagni tal-wiċċ irregistrata fil-medium ta' memorja elettronika (fiċ-ċippa) u jekk l-immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa jista' jkun hemm aċċess [...] tekniku għaliha, din il-verifika għandha tinkludi l-verifika tal-immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa, billi din l-immagni titqabbel b'mod elettroniku mal-immagni tal-wiċċ meħuda fuq il-post taċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, hlief għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom fajl individwali diġà rreġistrat fl-EES. Jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jigu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fiċ-ċippa.

(v) jizdedu l-punti (g) (iv) u (v) li ġejjin:

(iv) għall-persuni li l-hruġ tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, għandha ssir verifika tal-identità tal-persuna f'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] u, fejn applikabbli, f'konformità mal-Artikolu 21(4) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)];

(v) għall-persuni li l-hruġ tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES skont l-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, il-verifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx qabeż iż-żmien massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, billi tiġi kkonsultata l-EES f'konformità mal-Artikolu 21(3) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]."

¹ Din il-kondizzjoni[...] hija prevista fil-proposta (COM(2015)670/2) li temenda l-Artikolu 7 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u ser tkun parti mill-verifiki obligatorji għall-persuni li jgawdu mid-dritt ta' moviment liberu. Skont il-verżjoni finali tat-test adottat, din is-sentenza jista' jkollha bżonn ta' xi aġġustamenti.

(vi) il-Punt (h) (ii) jithassar.

(vii) il-Punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(i[...]) sabiex tiġi identifikata kwalunkwe persuna li jista' jkun li ma tissodisfax, jew li ma tkunx għadha tissodisfa, il-kondizzjonijiet ta' dħul, ta' soġġorn jew ta' residenza fit-territorju tal-Istati Membri, il-VIS tista' tiġi kkonsultata f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 u l-EES tista' tiġi kkonsultata f'konformità mal-Artikolu 25 tar-Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)]."

(viii) jizdied il-paragrafu 9 li ġej:

"9.[...] Kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz għandu jkollu d-dritt li matul il-verifiki fuq il-fruntiera mad-dħul isaqsi lil gwardjan tal-fruntiera dwar l-għadd massimu ta' jiem li jkun fadal tas-soġġorn awtorizzat tiegħu/tagħha, li għandu jqis [...] in-numru ta' dahliet u t-tul tas-soġġorn awtorizzat mill-viża [...] {jew il-viża itineranti}, u jiġi pprovdut b'din l-informazzjoni mill-gwardja tal-fruntiera f'dik l-okkażjoni."

(4) Jiddaħħal l-Artikolu 8a li ġej:

"Artikolu 8a

L-użu ta' sistemi ta' kontroll awtomatizzati tal-fruntieri għal ċittadini tal-UE/ŻEE/CH u għal ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom karta ta' residenza

1. Il-kategoriji ta' persuni li ġejjin jistgħu jithallew jużaw is-sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera jekk ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet elenkati taħt il-paragrafu 2:

- (a) Ċittadini tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 20(1) tat-TFUE[...];
- (b) ċittadini ta' pajjiż terz li, skont ftehimiet bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u dawk il-pajjiż terz, min-naħa l-oħra, ikollhom drittijiet ta' moviment liberu ekwivalenti għal dawk ta' ċittadini tal-Unjoni;

- (c) ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/38/KE, li jkollhom karta ta' residenza msemmija f'din id-Direttiva;
- (d) ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jgawdu mid-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni, u li jkollhom karta ta' residenza msemmija fid-Direttiva 2004/38/KE.

2. Sabiex jithallew jużaw is-sistemi awtomatizzati tal-kontroll fuq il-fruntiera, jenhtieg li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

- (a) id-dokument tal-ivvjaġġar [...] għandu jkun fih medium ta' memorja elettronika (ċippa) u l-awtenticià u l-integrità tad-data ta' ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
- (b) id-dokument tal-ivvjaġġar [...] għandu jkun fih immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa li jista' jkun hemm aċċess tekniku għaliha mis-sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera sabiex tiġi vverifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjaġġar billi tiġi mqabbla l-immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa mal-immagni tal-wiċċ meħuda fuq il-post; jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fuq iċ-ċippa tad-dokument tal-ivvjaġġar;
- (c) barra minn hekk, iċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu jgawdu mid-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni u li jkollhom karta ta' residenza valida, għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) il-karta ta' residenza [...] għandu jkun fiha medium ta' memorja elettronika (ċippa) u l-awtenticià u l-integrità tad-data ta' ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
 - (ii) il-karta ta' residenza [...] għandu jkun fiha immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa li jista' jkun hemm aċċess tekniku għaliha mis-sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur [...] tal-karta ta' residenza, billi tiġi mqabbla l-immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa mal-immagni tal-wiċċ meħuda fuq il-post; jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fiċ-ċippa tal-karta ta' residenza.

3. Meta l-kondizzjonijiet skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jkunu ssodisfati, il-verifiki fuq il-fruntiera mad-dhul u mal-hruġ previsti fl-Artikolu 8(2) u l-qsim tal-fruntiera nnifsu jistgħu jitwettqu bl-użu ta' sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera. Meta jitwettaq permezz ta' sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera, il-verifika fuq il-fruntieri mad-dhul u mal-hruġ għandha sistematikament tinkludi l-verifika li l-persuna ma tirrappreżentax theddida ġenwina, attwali u suffiċjentement serja għas-sigurtà interna, l-ordni pubbliku, ir-relazzjonijiet internazzjonali tal-Istati Membri jew theddida għas-saħħa pubblika, fosthom billi jiġu kkonsultati l-bażijiet ta' data rilevanti tal-Unjoni u dwak nazzjonali, b'mod partikolari s-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen.^[1]
4. Mad-dhul u mal-hruġ, ir-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntiera li jitwettqu permezz ta' sistema self-service għandhom isiru disponibbli għal gwardja tal-fruntiera. [...] Din il-gwardja tal-fruntiera għandha timmonitorja r-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntieri u, b'kont meħud ta' daww ir-riżultati, tawtorizza d-dhul jew il-hruġ jew, inkella, tirreferi lill-persuna għall-gwardja tal-fruntiera li għandha tipproċedi b'verifiki ulterjuri.
5. Il-persuna għandha tiġi riferuta għand gwardja tal-fruntiera fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
- (a) meta ma tiġix issodisfata xi waħda mill-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 2;
 - (b) meta r-riżultati tal-verifiki mad-dhul jew mal-hruġ previsti skont l-Artikolu 8(2) iqajmu dubbi dwar l-identità tal-persuna jew meta jiżvelaw li l-persuna tirrappreżenta theddida ġenwina, attwali u suffiċjentement serja għas-sigurtà interna, l-ordni pubbliku, ir-relazzjonijiet internazzjonali tal-Istati Membri jew theddida għas-saħħa pubblika;
 - (c) f'każ ta' dubju.
6. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4, il-gwardja tal-fruntiera li tkun qiegħda tissorvelja l-qsim tal-fruntiera tista' tiddeċiedi li tirreferi persuni li jkunu qegħdin jużaw is-sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera għand gwardja tal-fruntiera abbażi ta' raġunijiet oħra.

¹ Kondizzjoni simili hija prevista fil-proposta (COM(2015)670/2) li temenda l-Artikolu 7 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen (wara l-kodifikazzjoni, l-Artikolu 8 attwali) u ser tkun parti mill-verifiki obbligatorji għall-persuni li jgawdu mid-dritt ta' moviment liberu. Skont il-verżjoni finali tat-test adottat, din is-sentenza tista' tkun żejda jew ssir obsoleta.

7. Is-sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera għandhom jithaddmu taht is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli f'dak li għandu x'jaqşam mal-osservazzjoni tal-utenti u l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulent jew mhux normali tas-sistema."

(5) Jiddaħħal l-Artikolu 8b li ġej:

"Artikolu 8b

Użu ta' sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom permess ta' residenza

1. Iċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom permess ta' residenza jistgħu [...] jingħataw permess jużaw is-sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
- (a) id-dokument tal-ivvjagġar [...] għandu jkun fih medium ta' memorja elettronika (ċippa) u l-awtenticià u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
 - (b) id-dokument tal-ivvjagġar [...] għandu jkun fih immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa li jista' jkun hemm aċċess [...] tekniku għaliha mis-sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjagġar billi tiġi mqabbla l-immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa mal-immagni tal-wiċċ tiegħu jew tagħha meħuda fuq il-post; jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fuq iċ-ċippa tad-dokument tal-ivvjagġar;
 - (c) il-permess ta' residenza [...] għandu jkun fih medium ta' memorja elettronika (ċippa) u l-awtenticià u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
 - (d) il-permess ta' residenza [...] għandu jkun fih immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa li jista' jkun hemm aċċess tekniku għaliha mis-sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera sabiex tiġi vverifikata l-identità tad-detentur tal-permess ta' residenza billi tiġi mqabbla l-immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa mal-immagni tal-wiċċ meħuda fuq il-post; jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fiċ-ċippa tal-permess ta' residenza.

2. Meta l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ikunu ssodisfati, il-verifiki applikabbli fuq il-fruntiera mad-dhul u mal-hruġ u l-qsim tal-fruntiera nnifsu jistgħu jitwettqu bl-użu ta' sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera. B'mod partikolari:
 - (a) mad-dhul, iċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom permess ta' residenza għandhom ikunu soġġetti għall-verifiki fuq il-fruntiera msemija fl-Artikoli 8(2) u l-punti (i),(ii) [...] u (vi) tal-Artikolu 8(3)(a);
 - (b) mal-hruġ, iċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom permess ta' residenza għandhom ikunu soġġetti għall-verifiki fuq il-fruntiera msemija fl-Artikoli 8(2) u l-punti (i),(ii) u (iii) tal-Artikolu 8(3)(g).
3. Mad-dhul u mal-hruġ, ir-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntiera li jitwettqu permezz tas-sistema self-service għandhom isiru disponibbli għal gwardja tal-fruntiera. [...] Din il-gwardja tal-fruntiera għandha timmonitorja r-riżultati tal-verifiki fuq il-fruntieri u, b'kont meħud ta' dawk ir-riżultati, tawtorizza d-dhul jew il-hruġ jew, inkella, tirreferi lill-persuna għall-gwardja tal-fruntiera li għandha tipproċedi b'verifiki ulterjuri.
4. Il-persuna għandha tigi riferuta għand gwardja tal-fruntiera fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
 - (a) meta ma tigix issodisfata xi waħda jew iktar mill-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1;
 - (b) meta r-riżultati tal-verifiki mad-dhul jew mal-hruġ stabbiliti fil-paragrafu 2 iqajmu dubji dwar l-identità tal-persuna jew meta jiżvelaw li l-persuna tkun ikkunsidrata bħala theddida għas-sigurtà interna, l-ordni pubbliku, ir-relazzjonijiet internazzjonali ta' xi wiehed mill-Istati Membri, jew għas-saħħa pubblika;
 - (c) meta l-verifiki mad-dhul jew il-hruġ stabbiliti fil-paragrafu 2 jiżvelaw li xi waħda jew diversi mill-kondizzjonijiet għad-dhul jew għall-hruġ ma jkunux issodisfati;
 - (d) f'każ ta' dubju.
5. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4, il-gwardja tal-fruntiera li tkun qiegħda tissorvelja l-qsim tal-fruntiera tista' tiddeċiedi li tirreferi persuni li jkunu qegħdin jużaw is-sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera għand gwardja tal-fruntiera abbażi ta' raġunijiet oħra.

6. Is-sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera għandhom jithaddmu taħt is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli f'dak li għandu x'jaqsam mal-osservazzjoni tal-utenti u l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulent jew mhux normali tas-sistema."

(6) Jiddaħħal l-Artikolu 8c li ġej:

"Artikolu 8c

Użu ta' sistemi self-service għar-registrazzjoni minn qabel ta' data fl-EES

1. Persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a jistgħu jużaw sistemi self-service sabiex jirreġistraw minn qabel id-data fl-EES [...] imsemmija fil-paragrafu (4)(a) ta' dan l-Artikolu [...] bil-kondizzjoni li jiġu vverifikati l-kondizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
 - (a) id-dokument tal-ivvjagġar [...] għandu jkun fih medium ta' memorja elettronika (ċippa) u l-awtenticià u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
 - (b) id-dokument tal-ivvjagġar [...] għandu jkun fih immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa li jista' jkun hemm aċċess [...] tekniku għaliha mis-sistema [...] self-service sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjagġar billi tiġi mqabbla l-immagni tal-wiċċ irreġistrata fiċ-ċippa mal-immagni tal-wiċċ tiegħu jew tagħha meħuda fuq il-post; jekk ikun teknikament u legalment possibbli, din il-verifika tista' ssir billi jiġu vverifikati l-marki tas-swaba' meħuda fuq il-post mal-marki tas-swaba' rreġistrati fiċ-ċippa tad-dokument tal-ivvjagġar.
2. Skont il-paragrafu 1, is-sistema self-service għandha tivverifika jekk il-persuna jkollhiex registrazzjoni preċedenti fl-EES u l-identità taċ-ċittadin ta' pajjiż terz f'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)].
3. F'konformità mal-Artikolu 21(4) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)], is-sistema ta' self-service għandha ssir identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 25 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] [...]

- (a) [...]
- (b) [...]
- (c) [...]

Barra minn hekk, f'konformità mal-Artikoli 21(4) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] meta ssir identifikazzjoni fl-EES, japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu soġġetti għar-rekwiżit ta' viża biex jaqsmu l-fruntieri esterni, jekk it-tfittxija fil-VIS bid-data msemmija fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tindika li l-persuna tkun irreġistrata fil-VIS, għandha titwettaq verifika tal-marki tas-swaba' mal-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 (5) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008. [...] F'ċirkostanzi li fihom verifika tal-persuna skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma tirnax, [...] il-gwardja tal-fruntiera għandha taċċessa d-data tal-VIS għall-identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.
- (b) għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li ma jkunux soġġetti għar-rekwiżit ta' viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni u li ma jinstabux fl-EES wara tiftixa għall-identifikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 25 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)], għandha tiġi kkonsultata l-VIS f'konformità mal-Artikolu 19a tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

4. F'każ li d-data dwar il-persuna ma tkunx irreġistrata fl-EES skont il-paragrafi 2 u 3, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ċittadini ta' pajjiż terz li jkunu soġġetti għar-rekwiżit ta' viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni għandhom, permezz tas-sistema self-service, jirreġistraw minn qabel fl-EES id-data elenkata fl-Artikolu 14(1), (2)(c), (d), (e), (f) u [(g)] u, fejn ikun rilevanti, id-data msemmija fl-Artikolu 14 (6) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] u ċ-ċittadini ta' pajjiż terz li ma jkunux soġġetti għal rekwiżit ta' viża sabiex jaqsmu l-fruntieri esterni għandhom, permezz tas-sistema ta' self-service, jirreġistraw minn qabel fl-EES id-data elenkata fl-Artikoli 15(1)(a), (b) u (c) u 14(2)(c) u, fejn ikun rilevanti, id-data msemmija fl-Artikolu (15)(1)(d), tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)];

(b) sussegwentement, il-persuna għandha tiġi riferuta għand il-gwardja tal-fruntiera li għandha:

(i) [...] meta ma tkunx tista' tingabar id-data kollha permezz tal-kjosk self-service, tirreġistra minn qabel id-data kkonċernata,

(ii) [...] tivverifika:

([...]1) li d-dokument tal-ivvjaġġar użat fis-sistema self-service jikkorrispondi għal dak li jkollha l-persuna quddiem il-gwardja tal-fruntiera;

([...]2) li l-immaġni tal-wiċċ tal-persuna meħuda fuq il-post ikkonċernata tikkorrispondi għall-immaġni tal-wiċċ li tkun ingabret permezz tas-sistema self-service;

([...]3) u, għall-persuni li ma jkollhomx viża meħtieġa skont ir-Regolament (KE) Nru 539/2001, li l-marki tas-swaba' preżenti fiżikament dak il-hin, tal-persuna kkonċernata, jikkorrispondu għall-marki tas-swaba' li kienu ngabru permezz tas-sistema self-service;

(iii[...]) meta tkun ittiegħdet id-deċiżjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dhul, tikkonferma[...] d-data msemija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu u ddaħħal id-data prevista skont l-Artikoli 14(2), (a), (b) [...] jew 16(2)(a), (b), (c) u (d) [...]tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]).

5. Fejn mill-operazzjonijiet previsti fil-paragrafi 2 u 3 [...] jirriżulta li tkun giet irreġistrata data dwar il-persuna fl-EES, is-sistema self-service għandha tivverifika jekk xi waħda jew aktar mid-data msemija fil-paragrafu (4)(a) ta' dan l-Artikolu [...] jkollhiex bżonn tiġi aġġornata. [...].

6. Fejn jiġi verifikat skont il-paragrafu 5 li l-persuna jkollha fajl [...] individwali rreġistrat fl-EES iżda li jkun jeħtieġ li d-data [...] tagħha tiġi aġġornata, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-persuna għandha tirreġistra minn qabel id-data aġġornata fl-EES permezz tas-sistema self-service;

- (b) il-persuna għandha tiġi riferuta għand gwardja tal-fruntiera. Din il-gwardja tal-fruntiera tivverifika l-korrettezza tal-aġġornament li jkun ġie registrat minn qabel permezz tas-sistema self-service u, meta tkun ittiehdet id-deċiżjoni li tawtorizza jew tiċhad id-dhul, taggorna l-fajl individwali f'konformità mal-Artikolu 13(2) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)].

7. Is-sistemi self-service għandhom jithaddmu taht is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli sabiex tidentifika kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulent jew mhux normali tas-sistema."

(7) Jiddaħhal l-Artikolu 8d li ġej:

"Artikolu 8d

L-użu ta' sistemi self-service u/jew e-gates għall-qsim tal-fruntiera [...] minn ċittadini ta' pajjiż terz [...] li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES

1. Il-persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a jistgħu jithallew jużaw is-sistema self-service sabiex isirulhom il-verifiki fuq il-fruntiera jekk jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
 - (a) id-dokument tal-ivvjagġar [...] għandu jkun fih medium ta' memorja elettronika (ċippa) u l-awtenticità u l-integrità tad-data taċ-ċippa għandhom jiġu kkonfermati bl-użu tal-katina ta' ċertifikati valida u kompluta;
 - (b) id-dokument tal-ivvjagġar [...] għandu jkun fih immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa li jista' jkun hemm aċċess [...] tekniku għaliha mis-sistema self-service[...] sabiex tiġi verifikata l-identità tad-detentur tad-dokument tal-ivvjagġar, billi tiġi mqabbla l-immagni tal-wiċċ irregistrata fiċ-ċippa mal-immagni tal-wiċċ tiegħu jew tagħha meħuda fuq il-post;
 - (c) il-persuna tkun diġà rregistrata jew registrata minn qabel fl-EES.

2. Fejn il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 jigu ssodisfati, il-verifiki fuq il-fruntiera mad-dhul [...] previsti fl-Artikoli 8(2) u 8(3)(a) u (b) [...] u mal-ħruġ previsti fl-Artikoli 8(2) u 8(3)(g) u (h), jistgħu jitwettqu permezz ta' sistema self-service. Meta jitwettaq permezz ta' sistema awtomatizzata ta' kontroll fuq il-fruntiera, il-verifika fuq il-fruntiera mal-ħruġ għandha tinkludi l-kontrolli previsti fl-Artikolu 8(3)(h).

Jekk persuna tingħata aċċess għal programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali stabbilit minn Stat Membru skont l-Artikolu 8e, il-verifiki mwettqa permezz ta' sistema ta' self-service mad-dhul jistgħu jhallu barra eżami tal-aspetti msemmijin fl-Artikolu 8(3)(a)(iv) u (v) meta jaqsmu l-fruntieri esterni ta' dak l-Istat Membru jew il-fruntieri esterni ta' Stat Membru iehor li jkun ikkonkluda ftehim mal-Istat Membru li jkun ta l-aċċess kif imsemmi fl-Artikolu 8e(8).

3. Mad-dhul u mal-ħruġ, ir-rizultati tal-verifiki fuq il-fruntiera li jitwettqu permezz tas-sistema self-service għandhom isiru disponibbli għal gwardja tal-fruntiera, [...] Din il-gwardja tal-fruntiera għandha timmonitorja r-rizultati tal-verifiki fuq il-fruntieri u, b'kont meħud ta' daww ir-rizultati, tawtorizza d-dhul jew il-ħruġ jew, inkella, tirreferi lill-persuna għall-gwardja tal-fruntiera li għandha tipproċedi b'kontrolli ulterjuri.
4. Il-persuna għandha tigi riferuta għand gwardja tal-fruntiera fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
- (a) meta ma tigix issodisfata xi waħda jew iktar mill-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1;
 - (b) meta l-verifiki mad-dhul jew mal-ħruġ skont il-paragrafu 2 jiżvelaw li xi waħda jew diversi mill-kondizzjonijiet għad-dhul jew għall-ħruġ ma jkunux issodisfati;
 - (c) meta r-rizultati tal-verifiki mad-dhul jew il-ħruġ skont il-paragrafu 2 iqajmu dubji dwar l-identità tal-persuna jew meta jiżvelaw li l-persuna tkun ikkunsidrata bħala theddida għas-sigurtà interna, l-ordni pubbliku, ir-relazzjonijiet internazzjonali ta' xi wieħed mill-Istati Membri, jew għas-saħħa pubblika;
 - (d) f'każ ta' dubju.
 - (e) meta ma jkunx hemm e-gates.

5. Minbarra s-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 4, il-gwardja tal-fruntiera li tkun qiegħda tissorvelja l-qsim tal-fruntiera tista' tiddeċiedi li tirreferi l-persuni li jkunu qegħdin jużaw is-sistema self-service għand gwardja tal-fruntiera abbażi ta' raġunijiet oħra.
6. Persuni li l-qsim tal-fruntiera tagħhom ikun soġġett għal registrazzjoni fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a(1) u li jkunu użaw sistema self-service sabiex isirulhom il-verifiki fuq il-fruntiera, jistgħu jiġu awtorizzati jużaw e-gate. Meta tintuża e-gate, ir-registrazzjoni korrispondenti tar-rekord tad-dhul/hruġ u r-rabta ta' dan ir-rekord mal-fajl individwali kkonċernat skont l-Artikolu 13 tar-[Regolament li jstabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] għandhom jitwettqu meta jsir il-qsim tal-fruntiera permezz tal-e-gate. Meta l-e-gate ma tkunx ikkollegata mas-sistema self-service, għandha ssir verifika tal-identità tal-utent fl-e-gate sabiex jiġi vverifikat li l-persuna li tkun qiegħda tuża l-e-gate tikkorrispondi għall-persuna li tkun użat is-sistema self-service. Din il-verifika għandha ssir billi jintuża mill-anqas identifikatur bijometriku wiehed.
7. Meta l-kondizzjonijiet elenkati [...] fil-paragrafu 1(a) jew (b) ta' dan l-Artikolu, jew fit-tnejn, ma jiġux issodisfati, parti mill-verifiki fuq il-fruntiera mad-dhul skont l-Artikolu 8(3)(a) u (b) u mal-hruġ skont[...] l-Artikolu 8(3)(g) u (h), jistgħu jitwettqu permezz ta' sistema self-service. [...] Il-gwardja tal-fruntiera jista' jwettaq biss dawk il-verifiki skont l-Artikolu 8(3)(a) u (b), kif ukoll l-Artikolu 8(3)(g) u (h) li ma setgħux jitwettqu permezz tas-sistema ta' self-service. Barra minn hekk, il-gwardja tal-fruntiera għandha tivverifika li d-dokument tal-ivvjagġar użat fis-sistema self-service jikkorrispondi għal dak li jkollha l-persuna li tkun qiegħda quddiem il-gwardja tal-fruntiera.
8. Is-sistemi self-service u l-e-gates għandhom jithaddmu taht is-sorveljanza ta' gwardja tal-fruntiera li għandha tkun responsabbli sabiex tidentifika kwalunkwe użu mhux xieraq, frodulent jew mhux normali tas-sistema jew tal-e-gate, jew it-tnejn."

(8) Jiddaħħal l-Artikolu 8e li ġej:

"Artikolu 8e

Programmi ta' faċilitazzjoni nazzjonali

1. Kull Stat Membru jista' jistabbilixxi programm volontarju li jippermetti li ċittadini ta' pajjiż terz [...] jew ċittadini ta' pajjiż terz speċifiku li ma jgawdux mid-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni [...] jibbenefikaw mill-faċilitazzjonijiet magħmula skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu meta jkunu qegħdin jaqsmu l-fruntiera esterna ta' Stat Membru.
2. B'deroga mill-Artikolu 8(3)(a), għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u li jingħataw aċċess għall-programm, il-verifiki bir-reqqa mad-dhul ma jistgħux jinkludu l-eżami tal-aspetti msemmija fl-Artikolu 8(3)(a) (iv) u (v) meta jkunu qed jaqsmu l-fruntiera esterna ta' tali Stat Membru [...].
- 2a. [...] L-Istat Membru għandu jwettaq skrutinju minn qabel ta' ċittadini ta' pajjiż terz li japplikaw għall-programm
[...] L-iskrutinju minn qabel jitwettaq minn gwardji tal-fruntiera, awtoritajiet tal-viża jew minn awtoritajiet tal-immigrazzjoni definiti skont l-Artikolu 3(1)(3) tar-Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES);
- [...]3. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru [...] jagħtu aċċess għall-programm biss meta jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet minimi li ġejjin:
 - a) l-applikant jissodisfa l-kondizzjonijiet tad-dhul stabbiliti fl-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament;

- b) id-dokument tal-ivvjaggar, il-viża, [jew viża itineranti], il-viża għal soġġorn twil u/ jew il-permess ta' residenza tal-applikant li jiġu pprezentati, ikunu validi u mhux foloz, iffalsifikati jew kontrafatti;
- c) l-applikant jipprova l-htieġa jew jiġġustifika l-intenzjoni li jivvjagga ta' spiss jew b'mod regolari;
- d) l-applikant juri integrità u affidabbiltà, b'mod partikolari, jekk ikun applikabbli, li l-viżi preċedenti b'validità territorjali limitata jkunu ntużaw skont il-liġi, dwar is-sitwazzjoni ekonomika tal-applikant fil-pajjiż tal-origini u l-intenzjoni ġenwina li jhalli t-territorju tal-Istati Membri fil-hin dovut. F'konformità mal-Artikolu 23 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES)], l-awtoritajiet kompetenti[...] għandu jkollhom aċċess sabiex jikkonsultaw l-EES biex jivverifikaw li l-applikant ma jkunx preċedement qabeż it-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri;
- e) l-applikant jiġġustifika l-iskop u l-kondizzjonijiet tal-permanenzi previsti;
- f) l-applikant ikollu mezzi suffiċjenti ta' sussistenza kemm għat-tul tal-permanenzi maħsuba kif ukoll għar-ritorn lejn il-pajjiż tal-origini jew tar-residenza, jew li l-applikant ikun f'pożizzjoni li jikseb dawn il-mezzi skont il-liġi;

[...]

[...]

[...]4. L-ewwel aċċess għall-programm għandu jingħata għall-massimu ta' sena, u jista' jiġi estiż wara din l-ewwel sena għal massimu ta' 5 snin oħra jew sat-tmiem tal-validità tal-perijodu tad-dokument tal-ivvjaggar, kwalunkwe viża għal dħul multiplu, il-viżi għal soġġorn twil u l-permessi ta' residenza li jkunu nħarġu, skont liema jkun l-iqsar;

F'każ ta' estensjoni, kull sena l-Istat Membru għandu jerġa' jivvaluta s-sitwazzjoni ta' kull ċittadin ta' pajjiż terz li jingħata aċċess għall-programm sabiex jassigura li, abbażi tal-informazzjoni aġġornata,[...] iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat ikun għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti [...] fil-paragrafu 3. Din ir-rivalutazzjoni tista' titwettaq fl-okkażjoni ta' verifiki fuq il-fruntiera.

[...]5. Il-[...]verifiki mad-dhul [...] skont l-Artikoli 8(3)(a) u 8(3)(b) u mal-ħruġ skont l-Artikolu 8(3)(g) għandhom jinkludu wkoll [...] il-fatt li l-pajjiż terz għandu aċċess validu għall-programm;

Il-gwardji tal-fruntiera jistgħu jwettqu verifiki taċ-ċittadin ta' pajjiż terz li jibbenefika mill-programm mad-dhul skont l-Artikoli 8(3)(a) u 8(3)(b) u mal-ħruġ skont l-Artikolu 8(3)(g) mingħajr ma l-bijometrija titqabbel elettronikament, izda billi titqabbel immagni tal-wiċċ mehuda miċ-ċippa u l-immagni tal-wiċċ tal-fajl individwali tal-passiġġier fl-EES ma' passiġġier. Verifika shiħa għandha ssir b'mod aleatorju u abbażi ta' analizi tar-riskju.

[...]6. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru [...] għandhom jirrevokaw immedjatament l-aċċess li jkun ingħata lil ċittadin ta' pajjiż terz għall-programm:

- (i) jekk ikun evidenti li l-kondizzjonijiet għall-ġhoti tal-aċċess għall-programm ma kinux issodisfati; jew
- (ii) jekk ikun evidenti li l-kondizzjonijiet għall-ġhoti tal-aċċess għall-programm ma għadhomx jiġu ssodisfati.

7. Meta jkun qed jiġi vverifikat li l-applikant jissodisfa l-kondizzjonijiet stipulati fil-[...]paragrafu 3, għandha tingħata konsiderazzjoni partikolari biex jiġi vvalutat jekk l-applikant jipprezentax riskju ta' immigrazzjoni illegali jew riskju għas-sigurtà tal-Istat Membru/tal-Istati Membri, u jekk l-applikant ikollux l-intenzjoni li jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru/tal-Istati Membri matul is-soġġorn awtorizzat.

Il-mezzi ta' sussistenza għall-permanenzi intenzjonati għandhom jiġu vvalutati skont it-tul u l-iskop(ijiet) tas-soġġorn(i) previst(i) u b'referenza għall-prezzijiet medji fl-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) għall-ikel u l-irqad f'akkomodazzjoni rhisa, abbażi tal-ammonti ta' referenza stabbiliti mill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 39(1)(c). Prova ta' sponsorizzazzjoni jew akkomodazzjoni privata, jew it-tnejn, jistgħu jikkostitwixxu wkoll evidenza ta' mezzi suffiċjenti ta' sussistenza.

L-eżami ta' applikazzjoni għandu jkun ibbażat b'mod partikolari fuq l-awtenticità u l-affidabbiltà tad-dokumenti ppreżentati u fuq il-veraċità u l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet li jsiru mill-applikant. Jekk Stat Membru responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni jkollu xi dubji dwar l-applikant, l-istqarrijiet tal-applikant jew dwar id-dokumenti ta' prova li jkunu ġew ipprovduti, dan jista' jikkonsulta ma' Stati Membri oħra qabel ma jieħu xi deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

[...]8. Żewġ Stati Membri jew aktar li jkunu stabbilixxew il-programmi nazzjonali proprji tagħhom skont dan l-Artikolu jistgħu jikkonkludu ftehim bejniethom sabiex jassiguraw li l-benefiċjarji tal-programmi nazzjonali tagħhom ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-faċilitazzjonijiet rikonoxxuti mill-programm(i) nazzjonali l-oħra. Fi żmien xahar wara li jiġi konkluz il-ftehim, għandha tintbagħat kopja tal-ftehim lill-Kummissjoni.

[...]9. Il-Kummissjoni għandha, qabel tmiem it-tielet sena tal-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, tittrasmetti l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tiegħu lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Fuq il-bażi ta' din l-evalwazzjoni, il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' jistieden lill-Kummissjoni sabiex tipproponi it-twaqqif ta' programm tal-Unjoni għal ċittadini ta' pajjiż terz frekwenti u skrutinizzati minn qabel."

(9) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Anke jekk il-verifiki jillaxkaw, il-gwardja tal-fruntiera għandha ddahhal id-data fl-EES, f'konformità mal-Artikolu 6a. Meta d-data ma tkunx tista' tiddahhal elettronikament, din għandha tiddahhal manwalment."

(b) Jiddahhal il-paragrafu 3a li ġej:

"3a. Fil-każ ta' impossibbiltà teknika biex tiddahhal id-data fis-Sistema Ċentrali tal-EES jew fil-każ ta' hsara fis-Sistema Ċentrali tal-EES, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (i) b'deroga mill-Artikolu 6a ta' dan ir-Regolament, id-data msemija fl-Artikoli 14, 15, 16, 17 u 18 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)] għandha [...] tinhażen temporanjament fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi kif definit fl-Artikolu 6 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)]. Jekk dan ma jkunx possibbli, id-data għandha tinhażen lokalment b'mod temporanju. Fil-[...] kazijiet kollha, id-data għandha tiddaħhal fis-Sistema Ċentrali tal-EES malli l-impossibbiltà teknika jew il-ħsara titranga. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa u jużaw l-infrastruttura, it-tagħmir u r-riżorsi meħtieġa sabiex jassiguraw li tali ħżin lokali temporanju ikun jista' jitwettaq fi kwalunkwe ħin u għal kwalunkwe wiehed mill-punti ta' qsim tal-fruntiera tagħhom;

Fis-sitwazzjoni eċċezzjonali meta ma jkunx hemm il-possibbiltà teknika li tiġi rreġistrata fis-Sistema Ċentrali, fl-Interfaċċa Nazzjonali Uniformi u l-ħażna elettronika temporanja lokali ma tkunx teknikament possibbli, l-Istati Membri għandhom jaħżnu manwalment id-data msemija fl-Artikoli 14, 15, 16, 17 u 18 bl-eċċezzjoni tad-data bijometrika u barra minn hekk għandhom jagħmlu timbru ta' dhul jew ta' hruġ fuq id-dokument tal-ivvjagġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz. Din id-data maħżuna manwalment għandha tiddaħhal fis-sistema mill-aktar fis possibbli.

- (ii) b'deroga mill-Artikoli 8(3)(a)(iii) u 7(3)(g)(iv) għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom viża [jew viża itineranti] imsemija fl-Artikolu 6(1)(b), meta jkun teknikament possibbli, il-verifika tal-identità tad-detentur tal-viża għandha titwettaq billi tiġi kkonsultata direttament il-VIS f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008."

- (10) Fl-Artikolu 10, jizdiedu l-paragrafi 3a u 3aa [...] li ġejjin:

"3a. Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jużaw sistemi awtomatizzati ta' kontroll fuq il-fruntiera, e-gates u/jew sistemi self-service, [...] huma għandhom jużaw it-tabelli previsti fil-parti D tal-Anness III biex jidentifikaw il-korsiji rispettivi."

3aa Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jistabbilixxu programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 8e, huma jistgħu jiddeċiedu li jużaw korsiji speċifiċi għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li jibbenefikaw minn tali programm ta' faċilitazzjoni nazzjonali.

(11) L-Artikolu 11 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 11

L-ittimbrar tad-dokumenti tal-ivvjaġġar

1. Meta previst espliċitament mil-legislazzjoni nazzjonali tiegħu, Stat Membru jista' jittimbra mad-dhul u mal-hruġ id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiż terz li jkollhom permess ta' residenza jew viża ta' soġġorn twil mahruġa minn dak l-Istat Membru.
- 1a. Id-dokument tal-ivvjaġġar ta' detentur ta' ċittadin ta' pajjiż terz ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) 693/2003 u d-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi detenturi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat mahruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 li jagħmlu t-transitu tagħhom bil-ferrovija u li ma jiżbarkawx fit-territorju ta' Stat Membru għandu jiġi ttimbrat mad-dhul u mal-hruġ.
2. L-arrangamenti prattiċi għall-ittimbrar jinstabu fl-Anness IV".

(12) L-Artikolu 12 huwa mibdul b'dan li ġej:

"Artikolu 12

Preżunzjoni[...] fir-rigward tat-twettiq tal-kondizzjonijiet tat-tul ta' soġġorn qasir

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12a, jekk ċittadin ta' pajjiż terz preżenti fit-territorju ta' Stat Membru ma [...] ma jkunx inholoqlu fajl individwali fl-EES jew [...] l-ahhar rekord ta' dhul/hruġ ma jkunx rilevanti [...], l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreżumu li l-persuna ma tkunx tissodisfa, jew ma tibqax tissodisfa, il-kondizzjonijiet tat-[...]tul tas-soġġorn awtorizzat [...] fit-territorju tal-Istati Membri.

Barra minn hekk, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12a, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreżumu li ċittadin ta' pajjiż terz ma kienx jissodisfa l-kondizzjonijiet b'rabta mat-tul tas-sogġorn preċedenti jekk matul it-tweġġ tal-verifiki fuq il-fruntiera mad-dhul jirriżulta li r-rekord ta' dhul/hruġ preċedenti ta' ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx fih data ta' hruġ.

2. Din il-preżunzjoni ma għandhiex tapplika għal ċittadin ta' pajjiż terz li jkun jista' jipprovdi, bi kwalunkwe mezz, evidenza kredibbli li hu jew hi [...] tgawdi mid-dritt ta' moviment liberu skont id-dritt tal-Unjoni jew li hu jew hi [...] għandha permess ta' residenza jew viża għal sogġorn twil. Fejn applikabbli, għandu jiġi applikat l-Artikolu 32 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)].
3. Il-preżunzjoni msemija fil-paragrafu 1 tista' tiġi kkonfutata meta [...] ċittadin ta' pajjiż terz jipprovdi, bi kwalunkwe mezz, provi kredibbli, bħal biljetti tat-trasport jew prova tal-preżenza tiegħu jew tagħha barra mit-territorju tal-Istati Membri jew tad-data ta' skadenza ta' permess ta' residenza jew ta' viża għal sogġorn twil preċedenti, li juru li hu jew hi rrispettat il-kondizzjonijiet relatati mat-tul ta' sogġorn qasir.

F'tali [...] każ l-awtoritajiet kompetenti għandhom joħolqu fajl individwali jekk ikun meħtieġ jew jindikaw fis-Sistema ta' Dhul/Hruġ id-data li fiha, u l-post fejn, huwa jew hija qasmet il-fruntiera esterna ta' wiehed mill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 18 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES)];

4. Fil-każ li l-preżunzjoni msemija fil-paragrafu 1 ma tiġix ikkonfutata, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jista' jerga' jirritorna f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE¹ u mal-liġi nazzjonali li tirrispetta lil dik id-Direttiva.

[...]

Ċittadin[...] ta' pajjiż terz li jgawdi mid-dritt ta' moviment liberu skont il-liġi tal-Unjoni jista' biss jiġi [...] ritornat [...] f'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE."

¹ Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).

(13) Jiddaħħal l-Artikolu 12a li ġej:

"Artikolu 12a

Perijodu transitorju u miżuri transitorji

1. Għal perijodu ta' sitt xhur wara li tibda tithaddem l-EES, sabiex jiġi vverifikat mad-dhul li persuna ma tkunx qabżet l-għadd ta' dahliet awtorizzati bil-viża għal dhul wiehed jew doppju u sabiex jiġi vverifikat mad-dhul u mal-ħruġ li persuna li tidhol għal soġġorn qasir ma tkunx qabżet it-tul tas-soġġorn massimu awtorizzat, il-[...]gwardji [...] tal-fruntiera għandhom iqisu l-permanenzi fit-territorji tal-Istati Membri matul il-180 jum ta' qabel id-dhul jew il-ħruġ billi jiċċekkjaw it-timbri fid-dokumenti tal-ivvjagġar flimkien mad-data tad-dhul/tal-ħruġ irreġistrata fl-EES.
2. Meta persuna tkun dahlet fit-territorju tal-Istati Membri u tkun għadha ma ħarġitx minnu qabel ma tkun bdiet tithaddem l-EES, għandu jinholoq fajl individwali fl-EES u d-data ta' dan id-dhul għandha tiddaħħal fir-rekord tad-dhul/ħruġ f'konformità mal-Artikolu 14(2) tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Ħruġ (EES)] meta l-persuna toħroġ. Din ir-regola m'għandhiex tkun limitata għas-sitt xhur ta' wara li l-EES tkun bdiet l-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' diskrepanza bejn id-data tat-timbru tad-dhul u d-data rreġistrata fl-EES, għandu jirbaħ it-timbru kkonċernat."

(14) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej

(a) fil-paragrafu 2 ġie miżjud it-tielet subparagrafu li ġej:

"Id-data dwar ċittadini ta' pajjiż terz li d-dhul tagħhom għal soġġorn qasir [...] jkun ġie miċħud, għandha tiġi rreġistrata fl-EES f'konformità mal-Artikolu 6a(2) ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 16 tar-[Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Ħruġ (EES)]."

(b) fil-paragrafu 3, it-tielet subparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:

"Minghajr preġudizzju għal xi kumpens mogħti skont il-liġi nazzjonali, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat għandu jkun intitolat għall-korrezzjoni tad-data mdahhla fl-EES jew tat-timbru tad-dhul ikkanċellat, jew it-tnejn, u l-korrezzjoni ta' kwalunkwe kanċellazzjoni jew addizzjoni li tkun saret, mill-Istat Membru li jkun ċaħad id-dhul, jekk l-appell jikkonkludi li d-deċiżjoni biex jiġi miċhud id-dhul ma kellhiex bazi."

(14a) L-Artikolu 20 huwa emendat kif ġej

Il-paragrafu 1(a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Kapijiet ta' Stat, kapijiet ta' gvern u membri ta' gvern nazzjonali akkumpanjati mill-konjuġi tagħhom, sovrani u membri għolja oħrajn ta' familja rjali u membri tad-delegazzjoni(jiet) tagħhom."

(15) L-Annessi III, IV_a [...]V u VII jiġu emendati f'konformità mal-Anness għal dan ir-Regolament

(16) L-Anness VIII jithassar.

(17) Jizdied l-Anness IX.

Artikolu 2

1. Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu.

2. Għandu japplika mid-data li fiha għandha tibda tithaddem l-EES, kif stabbilit mill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 60 tar-[Regolament (UE) Nru XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata d-data tad-dhul u tal-hruġ u d-data taċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiż terz meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal finijiet ta' infurzar tal-liġi].

- 2a. B'deroga mill-paragrafu 2, matul il-perijodu transizzjonali sakemm jiġu konnessi mal-EES f'konformità mal-Artikolu 60(1b) tar-[Regolament tal-(UE) Nru XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata d-data tad-dhul u tal-hruġ u d-data taċ-ċahda tad-dhul ta' ċittadini ta' pajjiż terz meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal finijiet ta' infurzar tal-liġi], l-Istati Membri li ma jhaddmux l-EES, għal verifiki fuq il-fruntieri f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/399 għandhom japplikaw il-proċeduri stipulati fl-Anness IX għal dak ir-Regolament, minflok il-proċeduri stipulati fl-Artikoli 6 sa 14 tar-Regolament (UE) 2016/399.
- 2b. B'deroga mill-Artikoli 6(1) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u [6(1)] tal-Anness IX tar-Regolament 2016/399, sabiex jiġi determinat il-perijodu tas-soġġorn awtorizzat, is-soġġorni fit-territorju tal-Istati Membri li ma jhaddmux l-EES għandu jingħadd separatament mis-soġġorni fit-territorju ta' Stat Membru li jopera l-EES.
3. Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

**ANNEX
*ghal***

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
li jemenda r-Regolament (UE) Nru 2016/399 fir-rigward tal-użu tas-Sistema ta' Dhul/Hruġ**

ANNEX

L-Annessi tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 huma emendati kif ġej:

1. Il-Parti D u E huma miżjuda mal-Anness III:

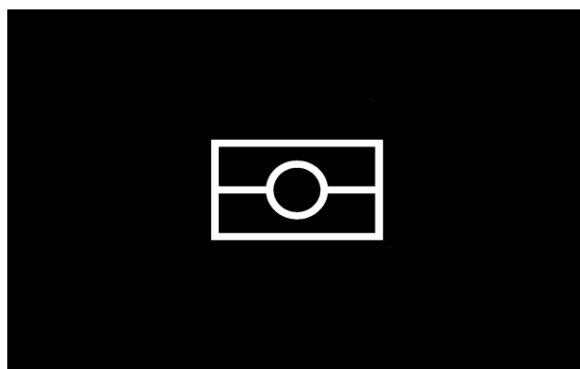
"PARTI D

Parti D1: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għaċ-ċittadini tal-UE/ŻEE/CH



[...]

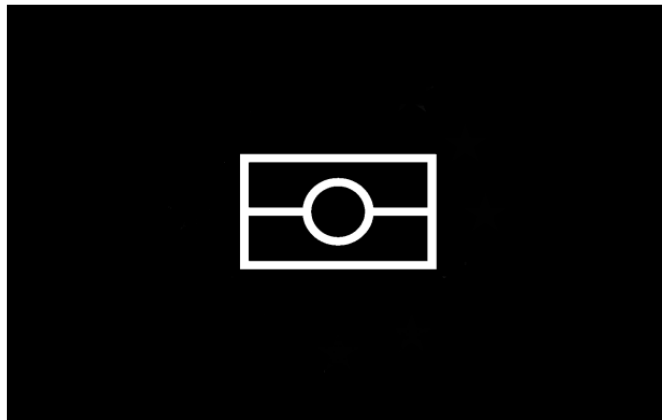
Parti D2: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz



**THIRD-COUNTRY
NATIONALS**

[...]

Parti D3: Korsiji ta' kontroll awtomatizzat fil-fruntiera għall-passaporti kollha



ALL-PASSPORTS

[...]

Parti E: Korsiji għall-Vjaġġaturi Reġistrati



2. L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"1. Id-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadin ta' pajjiż terz detentur ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat bil-Ferroviji maħruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 u d-dokument tal-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi detenturi ta' Dokument ta' Transitu Faċilitat maħruġ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 693/2003 li jagħmlu t-transitu tagħhom bil-ferrovija u li ma jżbarkawx fit-territorju ta' Stat Membru għandhom jiġu ttimbrati mad-dhul u mal-hruġ. Barra minn hekk, meta previst esplicitament mil-legislazzjoni nazzjonali tiegħu, Stat Membru jista' jittimbra mad-dhul u mal-hruġ id-dokument tal-ivvjaġġar ta' dawk iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom permess ta' residenza jew viza għal soġġorn twil maħruġa minn mill-istess Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 11. Barra minn hekk, skont il-parti A tal-Anness V, fejn ċittadini ta' pajjiżi terzi jiġu miċhuda d-dhul skont l-Artikolu 14, il-gwardja tal-fruntiera għandu jwahhal timbru tad-dhul fuq il-passaport, maqtuġh b'salib b'linka sewda li ma tithassarx, u biswitu fuq in-naħa tal-lemin, ukoll b'linka li ma tithassarx, l-ittra/i li tikkorrispondu/jikkorrispondu għar-raġuni(jiet) għaċ-ċaħda tad-dhul, li l-lista tagħhom hija mogħtija fuq il-formola standard għal dhul miċhud li tidher fil-Parti B tal-Anness V."

(a) jizdied il-punt 1a:

"L-ispeċifikazzjonijiet ta' dawn it-timbri huma stabbiliti fid-Deċizjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen SCH/COM-EX (94) 16 rev u SCH/Gem-Handb (93) 15 (KUNFIDENZJALI)."

(b) il-punt 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"3. F'każ ta' każda tad-dhul ta' ċittadin ta' pajjiż terz soġġett għall-htieġa ta' viża, it-timbru għandu, bħala regola ġenerali, jitwajjal fuq il-paġna faċċata dik li fuqha jkun hemm imwajjal l-viża.

Jekk dik il-paġna ma tistax tintuża, it-timbru jiddajjal fuq il-paġna li jmiss. Il-parti li tinqara mill-magna m'għandhiex tiġi ttimbrata."

3. L-Anness V, il-Parti A hija emendata kif ġej:

(a)il-punt 1(b) huwa mibdul b'dan li ġej:

"(b) għal ċittadini ta' pajjiż terz li d-dhul għal soġġorn qasir [jew abbażi ta' viża itineranti] ġie miċhud, id-data dwar iċ-każda tad-dhul għandha tiġi rreġistrata fl-EES skont l-Artikolu 6a(2) ta' dan ir-Regolament u tal-Artikolu 16 ta' [ir-Regolament li jistabbilixxi s-Sistema ta' Dhul/Ħruġ (EES)]. Barra minn hekk, il-gwardja tal-fruntiera għandu jawajjal timbru tad-dhul fuq il-passaport, maqtuġh b'salib b'linka sewda li ma titħassarx, u biswitu fuq in-naħa tal-lemin, ukoll b'linka li ma titħassarx, jikteb l-ittra/i li tikkorrispondi/jikkorrispondu għar-raġuni(jiet) għar-rifjut tad-dhul, li l-lista tagħhom hija mogħtija fuq il-formola standard għal dhul miċhud li tidher fil-Parti B ta' dan l-Anness;"

(b)il-punt 1(d) jinbidel b'dan li ġej:

"(d) għal ċittadin ta' pajjiż terz li r-rifjut ta' dhul tagħhom m'għandux ikun irreġistrat fl-EES, il-gwardja tal-fruntiera għandu jawajjal timbru tad-dhul fuq il-passaport, maqtuġh b'salib b'linka sewda li ma titħassarx, u biswitu fuq in-naħa tal-lemin, ukoll b'linka li ma titħassarx, jikteb l-ittra/ittri li tikkorrispondi/jikkorrispondu għar-raġuni(jiet) għar-rifjut ta' dhul, li l-lista tagħhom hija mogħtija fuq il-formola standard għal dhul miċhud li tidher fil-Parti B ta' dan l-Anness. Barra minn hekk, għal dawn il-kategoriji ta' persuni, il-gwardja tal-fruntiera għandu jnizzel kull każda tad-dhul f'reġistru jew f'lista fejn jiddikjara l-identità u n-nazzjonalità ta-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, ir-referenzi tad-dokument li jawtorizza liċ-ċittadin ta' pajjiż terz biex jaqsam il-fruntiera u r-raġuni għaliex inkaħad id-dhul, u d-data ta' tali każda;"

(c)punt (1) huwa miżjud:

"(e) L-arrangamenti prattiċi għall-ittimbrar jinstabu fl-Anness IV."

4. Fl-Anness V, il-Parti B, fil-formola Standard għaċ-ċaħda ta' dhul fil-fruntiera, hija emendata kif ġej:

(J) irrifjuta li jipprovdi d-data bijometrika, jekk inhi meħtieġa

☐ għall-holqien tal-fajl individwali fis-sistema ta' Dħul/Hruġ

☐ biex titwettaq il-verifika fuq il-fruntiera.

5. L-Anness VII huwa emendat kif ġej:

il-punt 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

B'deroga mill-Artikolu 6 u l-Artikoli 8 sa 14, il-Kapijiet ta' Stat, il-kapijiet ta' gvern u l-membri tal-gvern nazzjonali flimkien mal-konjuġi li jakkumpanjawhom, is-sovrani u membri għolja ohra ta' familja rjali u l-membri tad-delegazzjoni tagħhom, li l-wasla u t-tluq tagħhom ikunu ġew imħabbra uffċjalment permezz ta' mezzi diplomatiċi lill-gwardji tal-fruntiera, ma jistgħux ikunu soġġetti għal verifiki fuq il-fruntiera.

6. Għandu jiżdied l-Anness IX li ġej:

"Anness IX

Proċeduri għall-verifiki fuq il-fruntiera applikabbli għall-Istati Membri li ma jhaddmux l-EES fl-istennija tal-konnessjoni tagħhom mal-EES

B'deroga mill-Artikolu 2(2) tar-Regolament XXXX/XXXX li jemenda r-Regolament (UE) Nru 2016/399 fir-rigward tal-użu tas-Sistema ta' Dħul/Hruġ, matul il-perijodu transizzjonali fl-istennija tal-konnessjoni tagħhom mal-EES f'konformità mal-Artikolu 60(1b) tar-[Regolament tal-(UE) Nru XXX tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Sistema ta' Dħul/Hruġ (EES) biex tigi rreġistrata d-data tad-dħul u tal-hruġ u d-data taċ-ċaħda tad-dħul taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-aċċess għall-EES għal finijiet ta' infurzar tal-liġi], l-Istati Membri li ma jhaddmux l-EES għall-verifiki fuq il-fruntiera m'għandhomx japplikaw il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 6 sa 14 ta' dan ir-Regolament, iżda minflok għandhom japplikaw il-proċeduri stabbiliti f'dan l-Anness.

Artikolu 6

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]

Artikolu 7

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]

Artikolu 8

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]

Artikolu 8a

[irriproduċi t-test shih tal-Artikolu 8a ġdid kif introdott f'dan ir-Regolament]

Artikolu 8b

[irriproduċi t-test shih tal-Artikolu 8b ġdid kif introdott f'dan ir-Regolament]

Artikolu 9

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]

Artikolu 10

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, kif ukoll il-paragrafu 3a ġdid kif introdott f'dan ir-Regolament]

Artikolu 11

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]

Artikolu 12

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]

Artikolu 13

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]

Artikolu 14

[irriproduċi t-test kollu fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]"

Anness III

[irriproduċi t-test shih fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, kif ukoll il-Parti D1 ġdida kif introdotta f'dan ir-Regolament]"

Anness IV

[irriproduċi t-test kollu fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]"

Anness V

[irriproduċi t-test kollu fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]"

Anness VII

[irriproduċi t-test kollu fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]"

Anness XII

[irriproduċi t-test kollu fil-verżjoni tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]"
